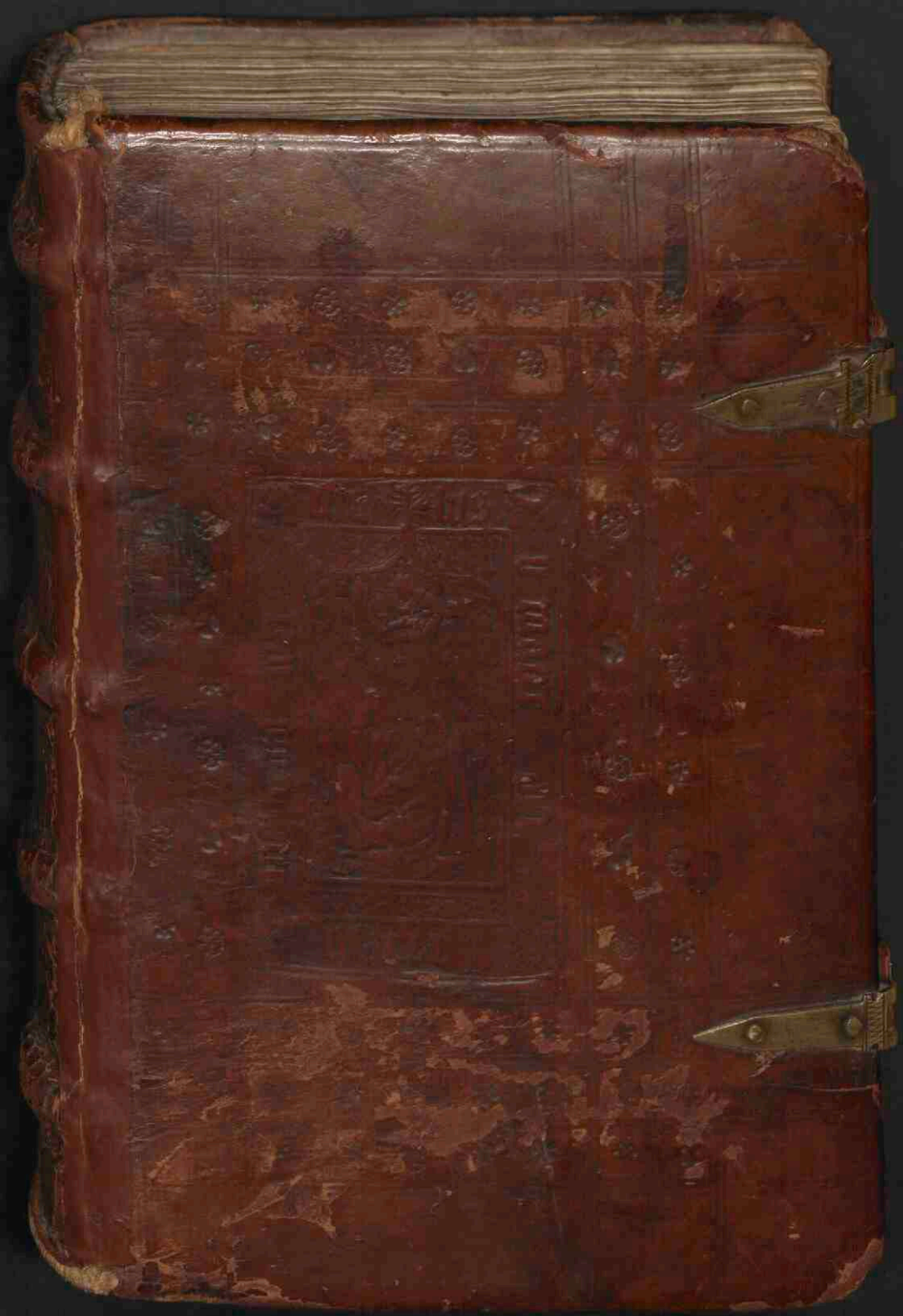




Getijdenboek.

<https://hdl.handle.net/1874/340262>



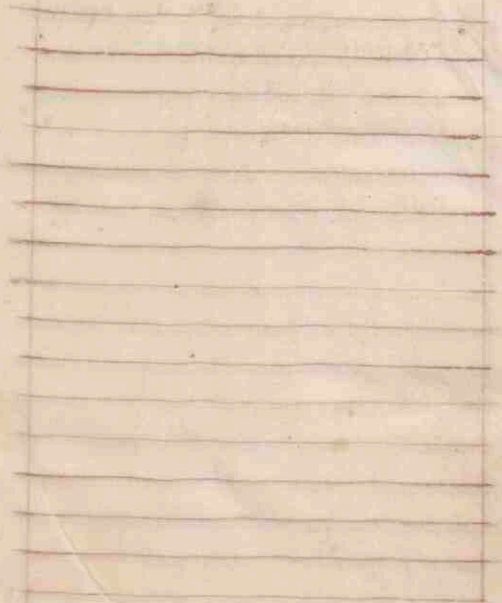
Univ. Bibl. Utrecht

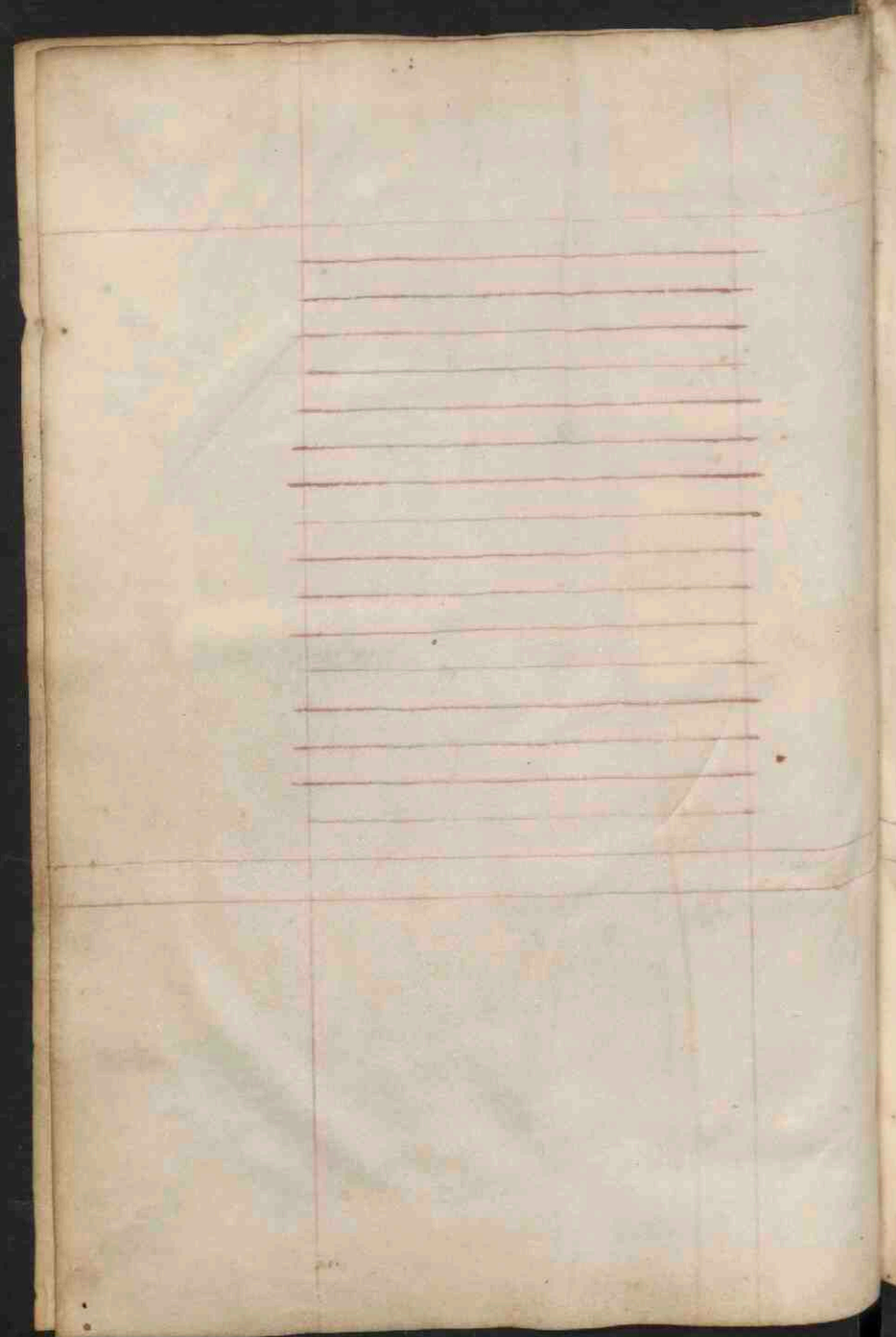
Ns 15. Cij

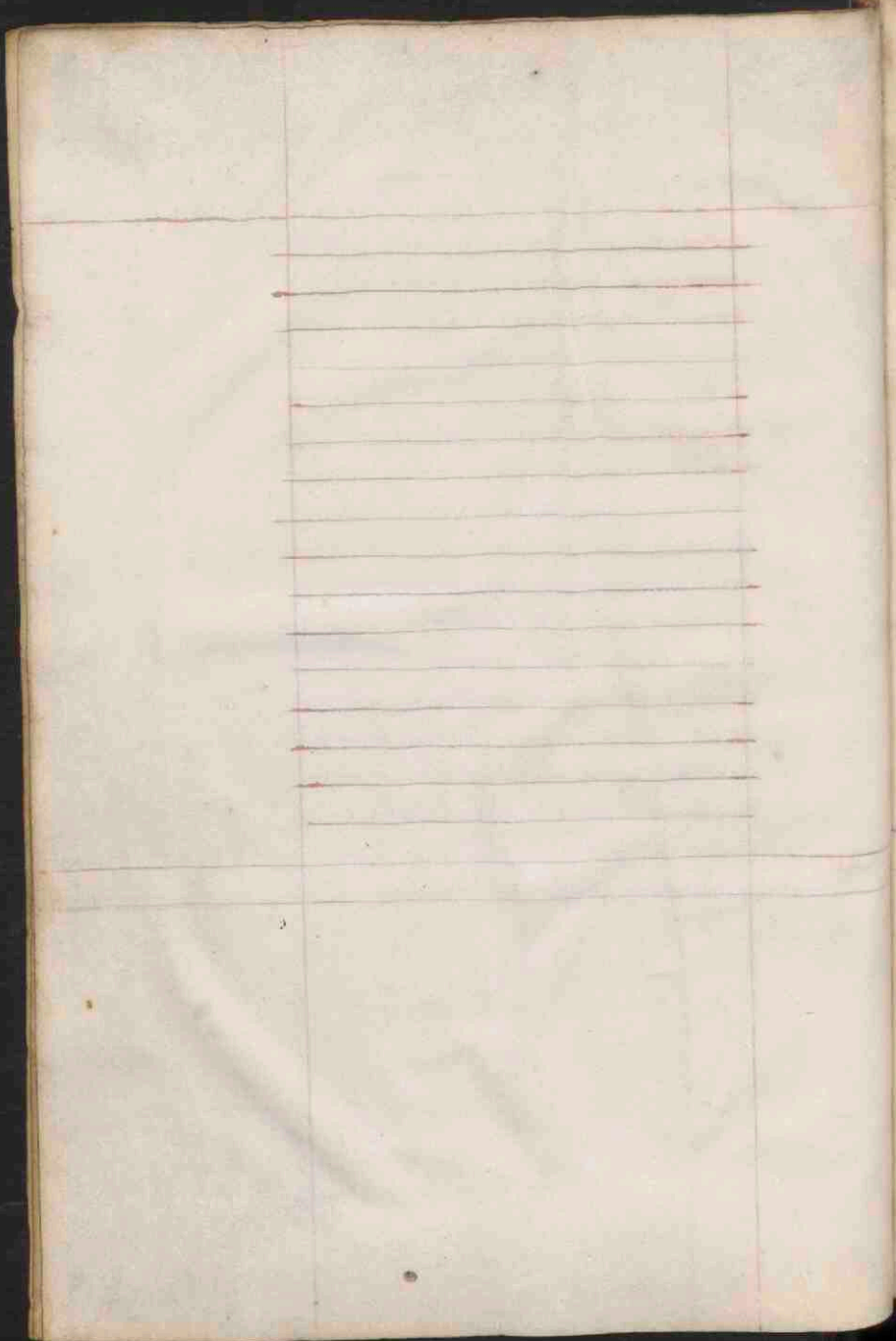
Ms. 15. C. 9

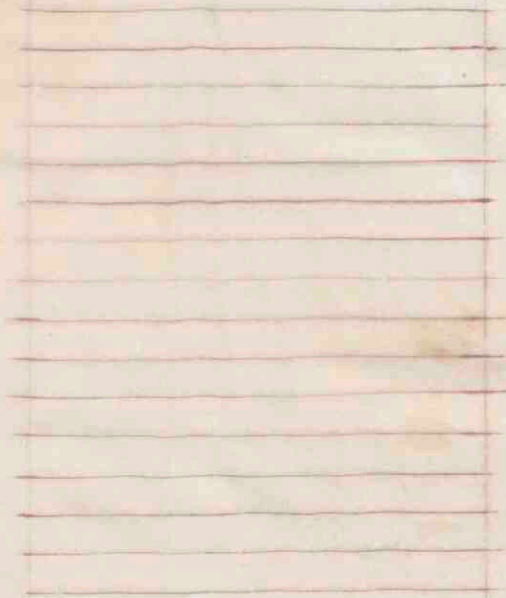
Water 6 E

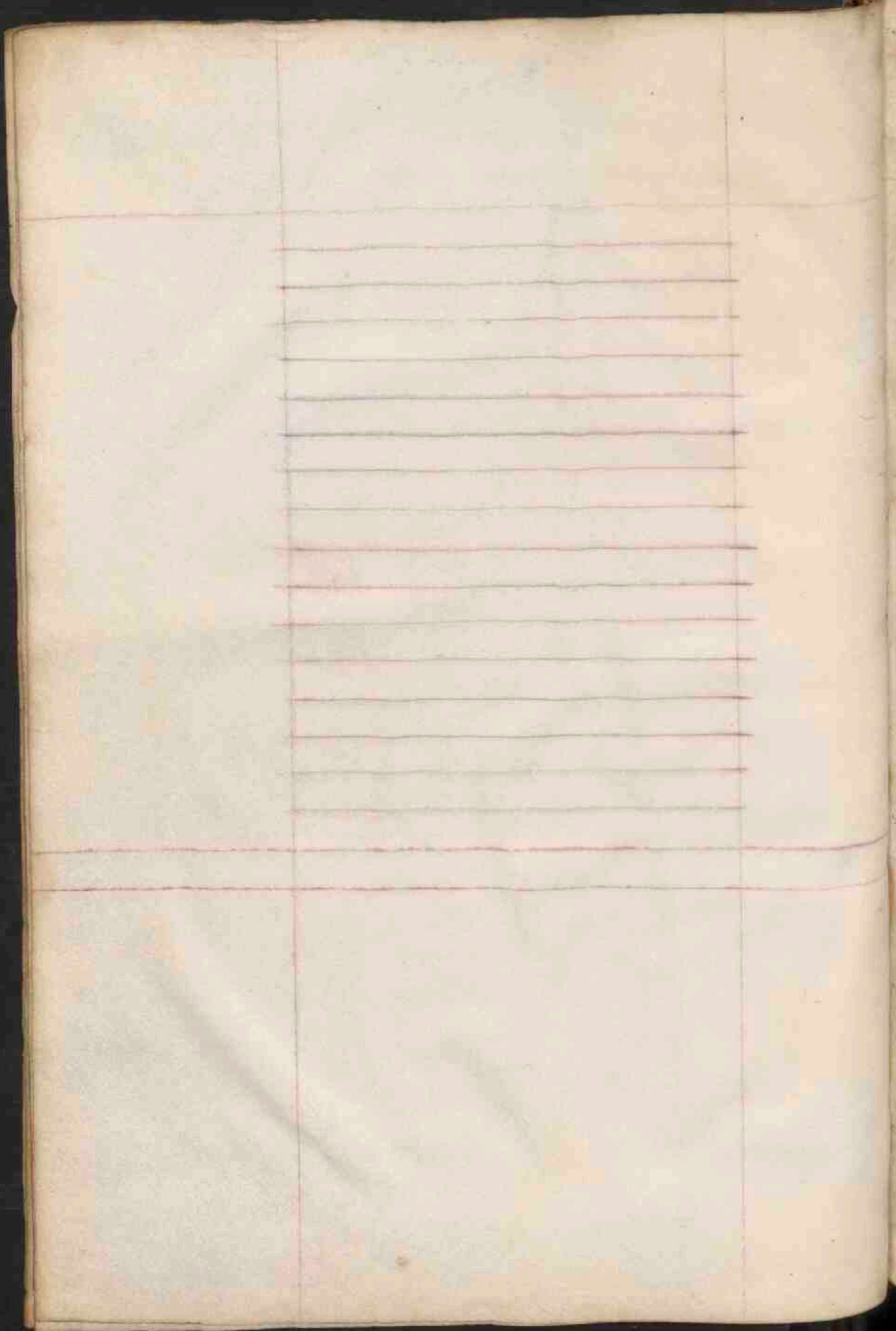
12/6/71

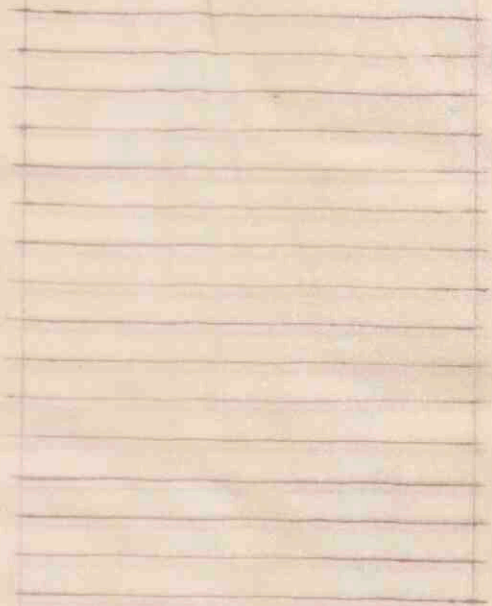


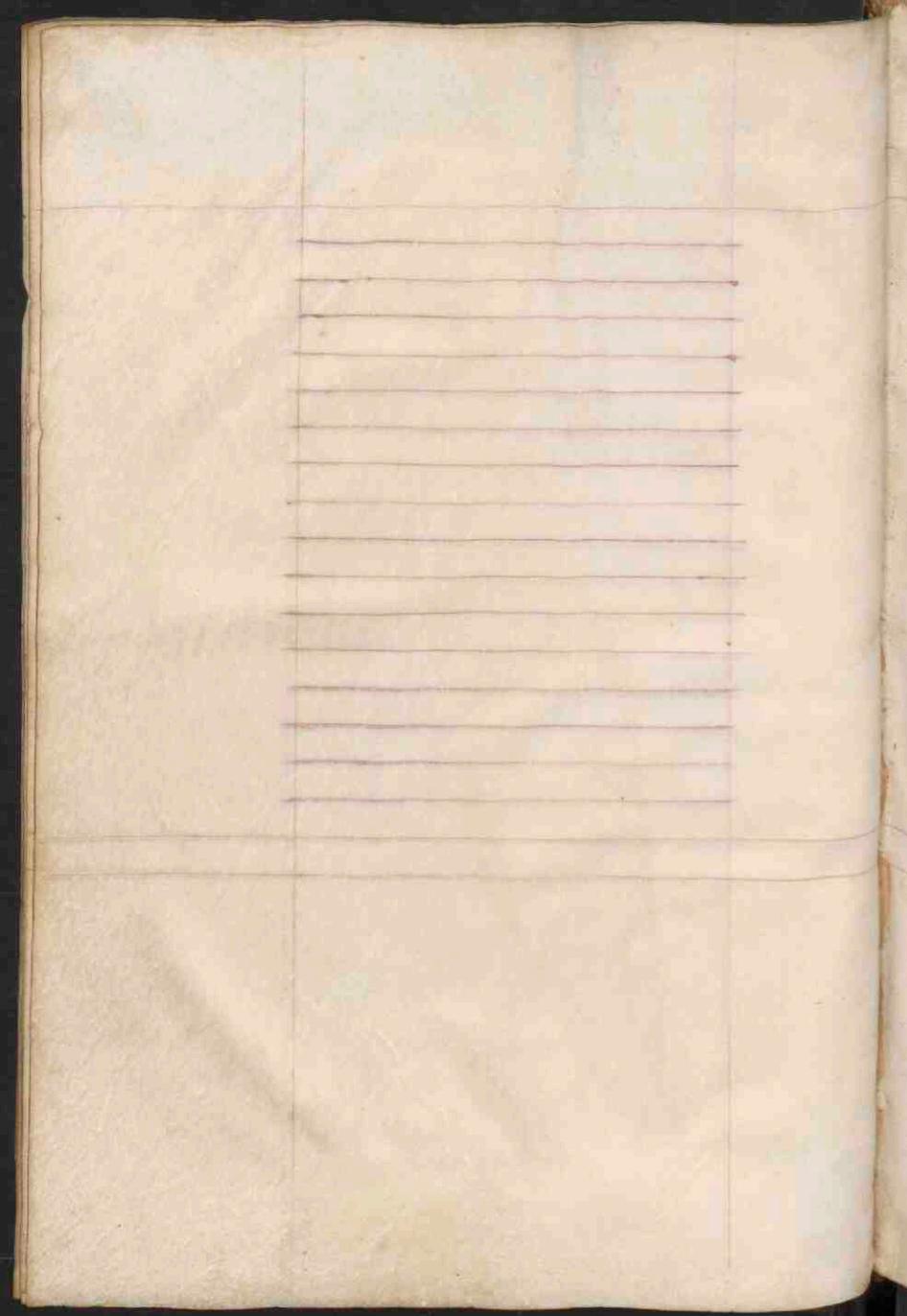




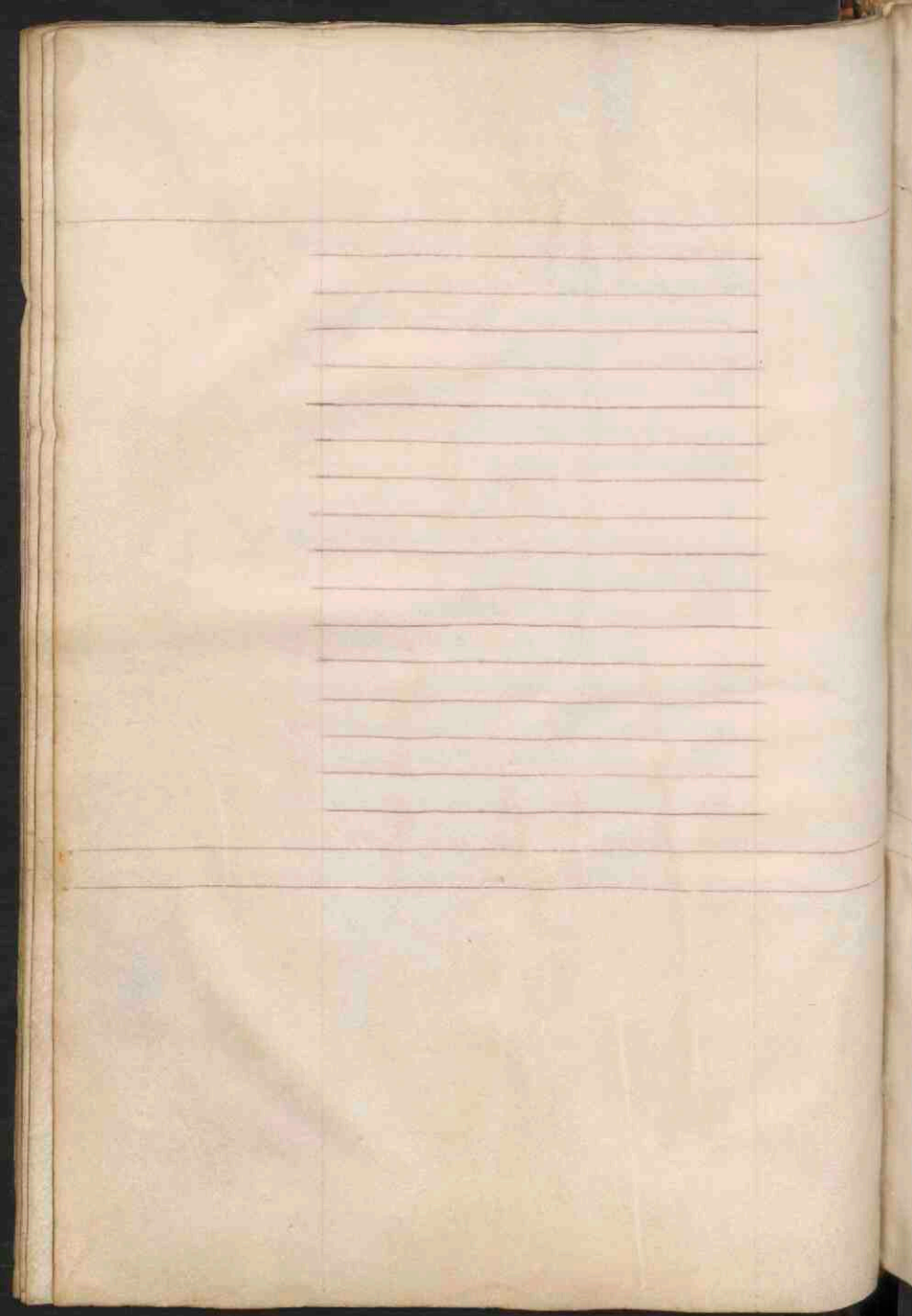


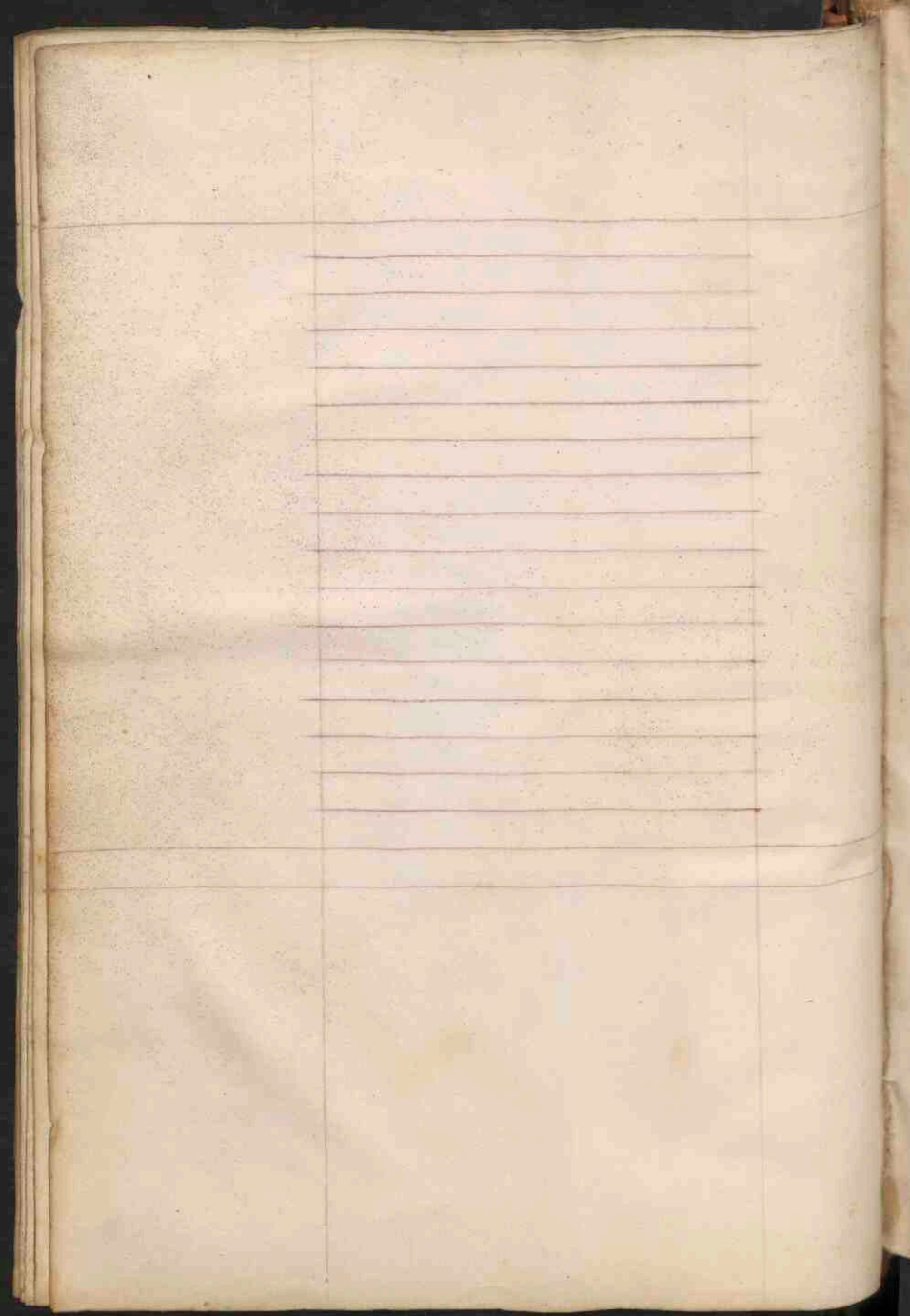






The image shows a blank page from an old ledger or account book. The page is divided into four quadrants by a vertical red line and two horizontal red lines. The central area, bounded by these lines, contains a series of horizontal red lines, creating a grid for data entry. The paper is aged and shows some discoloration and staining.





[Faint, illegible text covering the page]

3
Cuius

IBV Januarius heuet xxxi daghe
Eude die maen herfter xxx.

ii **H** Jaers dach

iii **b** Octaua sinte struen

xi **c** **ii** Octaua sinte iohau ewangelist

ii **d** **y** Octaua alre kinderen

xix **e** **ii** Symon confessor

viii **f** **viii** Dertienen dach

ix **g** **vii** Remout martelaer

xvi **H** **vi** Goedte maghet

v **b** **v** Mariacn maghet

iiii **c** **iiii** Paulus die eerste hermyt

xiii **d** **iii** Iguis pacus

ii **e** **ii** Archadius martelaer

xi **f** **ix** Octaue van dertienen dach

x **g** **xix** Pontiaen martelaer

xviii **H** **viii** Maurus een abt

xvii **b** **xvii** Martellus pacus

vij	c	xvi	Anthonyus monic
	d	xv	Pulca maghet
xv	e	xiiii	Mary ende marthe martelaren
iiii	f	xiii	fabiaen ende sebastiaen martelaren
	g	xii	Aguet maghet en martelaer
xii	A	xi	Vincutius martelaer
i	b	x	Emeruciaene maghet
	c	ix	Thimotheus apostel
ix	d	viii	Pauwels bekeringhe
	e	vii	Policarpus bisscop.
xvii	f	vi	Johan guldemont
vi	g	v	Octaue D'aguet
	A	iiii	Valeriaen bisscop
xiiii	b	iii	Aldegout maghet
iii	c	ii	Ignasius bisscop.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a continuation or a note, including the word "maghet" and "bisscop".

FF february heuet xvij daghe
 Ende die maen heester xxix

d Brigida maghet

xi e iij Onser vrouwen lichnamisse

xxix f iij Blasius bisscop

viii g ij Gilbertus confessor

Aros achte maghet nîr

xxvi b viij Dorothea maghet nîr

v c viij Augustinus bisscop

d vi Helena keiserinne

xiiij e v Apollonia maghet

ij f iij Scolastica maghet

g iij Eufrazia maghet

x **A**zodestus ende ammonius

b iij Castor confessor

xxvij c xvi Valentin nîr ende puester

vij d xv Crathonis martelaer

e xiiij Juliana maghet nîr.

xv	f	xiii	Polocronius mē
iiii	g	xii	Dinneon bisscop
			H xii Gabunus puefter
xii	b	x	Eucharus bisscop
i	c	ix	Ixxix martelaren
			d viii Peter cathedra
ix	e	vii	C hotuast
			f vi Mathias apostel
xvii	g	v	Walburch maghet
vi			A iiii Alexander bisscop
			b iii Icauder bisscop
xiiii	c	ii	Romanus abt



IBV

Martius heuet xxxi daghe
Eude die maen heefter xxx.

- ii d Albiuus bisscop
- e vi Simplicius pacus
- xi f v Celdonius mī.
- g iii Iucius pacus
- xix **A**ij focē martelaer
- vii b ij victoris eude victonius mī
- c **N**os Thomas van aquinen
- xvi d viii Philomenus martelaer
- v e vii cl. n. d. d. r. e. n. martelaren
- f vi Alexander martelaer
- xii g v Cadidus martelaer
- ij **A**ij Gregorius pacus eude leere
- b iii Maceonius martelaer
- x c ij xlix martelaren
- d **M**atrona mī.
- xvii e xvij Herberti bisscop

vij f xvi Gheertruidt maghet

g xv Alexander bisscop

xv **A** xvij Ioseph marien behoeder

iiij b xvi Gubertus bisscop.

c xv Benedictus abr.

xij d xi Paulus bisscop

i e x Victouaen martelaer

f ix Pignenius puester

ix g viij Onser vrouwen boetschap

A viij Iudgher bisscop

xvij b vi Iohannes heremijt

vi c v Guutrammus coninc

d iiij Custalius abr

xiiij e iiij Quirinus nre.

iiij f ii Amos prophete

XXIX Apulle heuet xxx daghe
 Ende die maen heefter xxx.

g Theodora maghet
 xi **iiij** Maria van egypten
 b **iiij** Theodolia maghet
 xix c **iiij** Ambrosius bisscop en leere
 viij d **Roos** Claudianus confessor
 xvi e **viiij** Sixtus pacus
 v f **viiij** Peluaus puester
 g **vi** Perpetuus bisscop
 xii **Av** Vy. machden martelaren
 y b **iiij** Apollonius puester
 c **iiij** Ieo pacus
 x d **ii** Denou bisscop
 e **Ido** Agathonica maghet
 xvii f **xviiij** Cyburus ende valerius nîr.
 viij g **xviiij** Olimpiadis martelact
Arvi Calixtus pacus.

xv	b	xv	Pater confessor
xvii	c	xvii	Eulutherus pater
	d	xvii	Chinonis een vanden vy. draken
xviii	e	xviii	Martellus bisscop
i	f	xviii	Omneon bisscop
	g	x	Say pater
ix	H	ix	Jorus martelaer
	b	viii	Sydrac misaer en abdenago
xvii	c	vii	Marcus ewangelist
vi	d	vi	Cletus pater
	e	v	Anastasijs pater
xviii	f	iiii	Vitalis martelaer
ii	g	iiii	Quiricus
	A	ii	Maximus confessor



XXI d'eyne heuet xxxi daghe
 Ende die maen heestte xxx.

xi	b	Philips en f iacob die minre apostole
	c vi	Anastalius bisscop
xx	d v	Heilich cruus gheuonden
vij	e iij	flouacu martelaer
	f iij	Hylerius bisscop
xvi	g ij	Johan voor die latijnsche poorte
v	H zōs	Juuenalis martelaer
	b viij	Wmo bisscop
xij	c viij	Sēgulfus martelaer
y	d vi	Gordianus martelaer
	e v	Chamartus bisscop
x	f iij	Pauanes martelaer
	g iij	Seruaes bisscop
xviii	H ij	Pontius martelaer
vij	b iij	Plidorus bisscop
	c xvij	Pdegrinus bisscop

xv	d	xvi	Augustinus bekeringhe
iiii	e	xv	felix bisscop
	f	xiiii	Potenzaana maghet
xii	g	xiii	Basille maghet ende wif.
i	H	xii	Secundus martelaer
	b	xi	Castus martelaer
ix	c	x	Deliderius bisscop
	d	ix	Symon confessor
xvii	e	viii	Vibanus paeus
vi	f	vii	Augustinus bisscop ende leere
	g	vi	Oeda puester
xiiii	A	v	Johan paeus
iii	b	iiii	Ajaximus bisscop
	c	iii	felix paeus
ix	d	ii	Petronilla maghet

XXIIII Junius heuet xxx daghen
 Ende die maecu heester xxvii.

e Nicomedis martelaer
 xix f **iiij** Marcellinus ende peter
 viij g **iiij** Pergentinus martelaer
 xvi **H** Quintinus bisscop
 v b **ii** Ros Bonifacis ende syn ghesellen
 c viij Philippus dyaken
 xiiij d **viij** Pauwels bisscop
 y e **vi** Medardus bisscop
 f v Primus martelaer
 x g **iiij** Maurinus martelaer
H Daruabas apostel
 xviiij b **y** Odulf confelloer
 viij c **ii** Felicia maghet
 d xviiij Valerius ende tua
 xv e **xviij** Vitus ende modestus
 iiij f **xvi** Justina maghet.

	g xv	CCxli. martelaren
xii	Hxiiij	Maria ende marcelli
i	b xiiij	Servatius ende prothasius
	c xiiij	Nouatus confessor
ix	d xi	Albinus ende syn ghesellen
	e x	Dier⁹ martelaren
xvii	f ix	Gotuast
vi	g viii	Johannes baptista
	Hvii	Lebuvijn bisscop
xiiii	b vi	Johan ende pauwels
iii	c v	Zoylus martelacr
	d iiii	Gotuast
ix	e iiii	Peter ende pauwels
	f ii	Pauwels ghedenkenis

Iulius heuet xxxi daghe
 En die maen heeter xxx

xix g **O**ctave iohan baptist

viii **A**l **O**uler vrouwen visitacie

b v **D**ie oueruoeringhe sinte thomas

xvi c **S**inte martinus verheffinghe

v d **D**ominicus martelaer

e y **O**ctave S pieter en S pouwels

xiii f **N**os claudius ende nicolstratus

ii g **K**iliaen martelaer

Al **O**ctave visitacio marie

x b **D**ie seuen broedren

c v **B**enedictus oueruoeringhe

xviii d **N**abous ende felix

vii e **M**argareta maghet en mē

f y **V**eel bisscopen confessorien

xv g **D**eydinghe der apostolen

iiii **A**l **M**ouulfus ende gondulfus

b **xvi** Alexius confessor
xv **c xv** Frederic bisscop tutreche
i **d xiiii** Arcenius monic
e **xiii** Joseph die gherechte
ix **f xii** Praxedis martelaer en maghet
g **xi** Maria magdalena.
xvii **Hx** Apollinaris bisscop
vi **b ix** Egotuast
c **viii** Jacob apostel.
xiiii **d vii** Anna onser vrouwen moeder
iii **e vi** Die vij. slapers
f **v** Panthaleon martelaer
xi **g iiii** S felix paus
xix **Hii** Abdon ende Sennes
b **ii** Germanus confessor

BL Augustus heuet xxxi daghe
 Ende die maen heet xxx.

Sint pieter in den banden

- vij
 xvi d iij Steven paeus
 v e iij Steven vindinghe
 f ij Justinus puester
 xij g hōs Oswaldus coninc
 ij **Avij** Duxtus paeus ende syn ghesellen
 b viij Donatus bisscop
 x c vi Ciriacus ende syn ghesellen
 d v **Gotuast**
 xvij e iij Laurruaus lemyt en martelaer
 viij f iij Tiburcius martelaer
 g ij Clare euyh martelaren
 xv **Ad** ypolitus ende syn ghesellen
 iij b xix **Gotuast**
 c xvij Onser vrouwen hemelvaert
 xij d xvij Aruulphus confessor

i	e	xvi	Secon martelaer
	f	xv	Agapitus martelaer
ix	g	xiiii	Iodewyc confessor
	A	xiii	Barnaer abt
xvii	b	xii	Priatus bisscop
vi	c	xi	Dimphouaen martelaer
	d	x	Goquast
xiiii	e	ix	Bertheleuus apostel
iii	f	viii	Genesius martelaer
	g	vii	Cleutherius martelaer
xi	A	vi	Eufus martelaer
xix	b	v	Augustinus sterckdach
	c	iiii	Johans bapstren onthoefdinghe
viii	d	iii	felix ende adauctus mē.
	e	ii	Paulinus bisscop.

Be September heuet xxx daghe

Ende die maen heefter xxviii.

xvi f **S**edis abt

v g **u**y Anthonius martelaer

Au Remadus bisscop

xiii b **u** Martellus martelaer

ii c **r**ös Victouinus martelaer

d **v**ii Magnus confessoer

x e **v**ii Euorais bisscop

f **v**i Onser vrouwen gheboorte

xviii g **v** Gorgonius martelaer

vi **A**u Hilarius paecus

b **u** Prothius ende iacinctus

xv c **u** Maximinus bisscop

iiii d **r**ös Philippus bisscop

e **xv**ii Halich cruus verheuen.

xii f **xv**ii Octaue onser vrouwen

i g **xv**i Eufemia maghet.

Ambrosius bisscop
 ix b **xiiij** ferreolus martelaer
 c **xiiij** Eustasius ende sijn ghesellen
 xvii d **xv** **Gotualt**
 vi e **xi** **Matheus ewangelist**
 f **x** **Mauricius ende sijn ghesellen**
 xiiij g **ix** **Teda maghet**
 iii **hviij** **Johan baptisten outfaugheus**
 b **vij** **Iupus bisscop**
 xi c **vi** **Cypuaen bisscop**
 xix d **v** **Cosmas ende damiaen**
 e **iiii** **Exuperius bisscop**
 viij f **iii** **Michael ende alle enghelen**
 g **ii** **Iheronimus puester en leere**

XX October heuet xxxi daghe
Ende die maen heeter xxx.

xvi **A** Remigius ende baue
v **b vi** Leodegarius bisscop
xv **c v** waldor mit syn ghelien
ii **d iiii** fransiscus confessor
e iiii palmai martelaer
x **f ii** Veel martelaren
g **h** Martinus paeus

xviii **A** Dominus en demetrius m
vi **b viii** Dionisius ende syn ghelien
c vi **viii** ende syn ghelien
xv **d v** Augustyns oueruoeringhe
iiii **e iiii** Veel hondert martelaren
f iiii Venantius abt
xii **g ii** Calixtus paeus

i **A** **Id.** **ccc.** ende xl martelaren
b xvii Gallus abt

ix	c	xvi	florenaus bisscop
	d	xv	Lucas ewangelist
xvii	e	xiiii	Tholomeus ende lucius
vi	f	xiii	Quirius ende capralius
	g	xii	Die xi ^e maechden
xiiii	A	xi	Seuer bisscop
iii	b	x	Seuerinus bisscop
	c	ix	Martyn abt
xi	d	viii	Crispin ende crispiniaen
xix	e	vii	Amandus bisscop
	f	vi	G otuaft.
viii	g	v	Dymon ende iudas apostolen
	A	iiii	Martus bisscop
xvi	b	iii	Derapion bisscop
v	c	ii	G otuaft

XXV Nouember heuet xxx daghe

Ende die maen heeſter xxx.

	d	Alle gods heilighen
xiiij	e	Alle ghelouighe zielen
ij	f	Hubat biſſcop
x	g	Amanaus confellor
	A	Arſs Malachias biſſcop
	b	Leonaert confellor
xviii	c	Wilboort biſſcop
vii	d	Die vier ghetrocude
	e	Theodorus martelaer
xv	f	Martin paeus
iiii	g	Martin biſſcop
	H	H eburwyn biſſcop
xii	b	Ductius biſſcop
i	c	Dracapon martelaer
	d	Eugenius martelaer
x	e	Othmanis confellor.

	f	xv	Flouinus confessor
xvii	g	xiiii	Octaua S' martyn
vi	h	xiii	Elizabeth van doringhen
	b	xii	Poncianus paeus
xiiii	c	xi	Columbanus abt
iii	d	x	Cecilia maghet
	e	ix	Clement paeus
xi	f	viii	Culogonus martelaer
xix	g	vii	Katherina maghet
	h	vi	Iuus paeus
viii	b	v	Vitalis martelaer
	c	iiii	Papinus martelaer
xvi	d	iii	Gotuast
v	e	ii	Andues apostel

BR Decuber heuet xxxi daghe
Eude die maen heefter xxx

- xii f Ioy confelloir
- xiii y **guy** Ionginus ridder
- Ay** Callianus martelacr
- x b y Berbera maghet
- c **Rös** Niccaus bisscop
- xvii d **vuy** Nicolans bisscop
- vii e **vuy** Octaue Sandnes
- f **vi** Onser vrouwen ontfangheuisse
- xv g **v** Peter ende succellus mir
- iiii **Auy** Culaha maghet
- b **uy** Damnes paeus
- xii c **y** Valerius puefter
- i d **id** Iuca maghet
- e **ix** Richacius bisscop
- ix f **xvii** Maximijn confelloir
- g **xvii** Anania azana misael.

xvii **A**xvi Lazarus ende martha
vi **b** xv Wunibaldus bisscop
c **xiii** Quiriacus martelaer
xiii **d** xii **C**otuaft
ii **e** xi **T**homas apostel
f **xi** Gregory martelaer
xi **g** x Victoria maghet
xix **A**x **C**otuaft
b **viii** Ous heren gheboorte
viii **c** vii **S**teuen die eerste martelaer
d **vi** Johannes ewangelist
xvi **e** v **A**lkunder dach
v **f** iiii Thomas van cauteleu berch
g **iii** Coninc dauid
xii **H**y Dilufter pacus.

*hier beghint ouer lieue vrouwen ghe
nde in duitsche. Te metten tijt. Domine*

*H*er
du sel
te mij
lippen
opde
ende
mijn
mont
sel di
ne lof

voortkundighen **G**od wilt denke
in mijn hulpe. **H**er tot mi te helpen
haeste **G**lorie si den vader ende den so
ne ende den heilighen gheest **A**ls
was inden beghinne ende nu ende al
wes ende ewelike sonder ende. Amen

Handwritten text on a decorative ribbon, likely a table of contents or index, listing chapters or sections in a medieval script.



Inuitatorium **I**nder eerlicheit der al
re salichster ioncfrouwen marien.

Laet ons volhertelike bliscap hebbe

ten here. **Venite exultemus.**

Oemt laet ons seer veruue
gheden ten here laet ons iubileren
godt onsen heilgheuer sijn aensichte
laet ons te voren begripen mit belie
cude laet ons mit psalmen dat is mit
loue sanghe tot hem volhertelike bli
scap hebben.

Inder eerlicheit der al
re salichster ioncfrouwen marien.

Laet ons volhertelike bliscap hebben

ten he **W**ant god is groot here
ende groot coninc op alle die ghene
die godlike sijn. want die he en ver
druct niet sijn volc. want in sineu
handen sijn alle eynden van aertrijc

ende die hoerheit der bergheu liet hi
 laet ons volhertelike bliscap hebbe
 ten he **W**ant sine is dat meer
 ende dat heuet hi ghemaket en dat
 droghe laet heuet hi gheueft coent
 laet ons hem aenbeden ende laet ons
 voor gode uederuallen laet ons scry
 en voor den he die ons ghemaket he
 uet want hi is onse he ende onse god
 ende wi sijn sijn volc ende scape sijnre
 weyden **E**nder eerlichheit der alre sa
 lichster ioncfrouwen marien. laet
 ons volhertelike bliscap hebben ten
 he **O**f ghi huden hoort sine stemme
 verheit niet uwe herten ghelike dat
 uwe vaderen mi vertroeden in den
 daghe der becoringhe inder woestinen
 daer mi uwe vaderen becoorden ende

proeueden ende saghen mine werken
Vaet ons volhertelike bliscap hebben
ten he **V**iertich jaer was ic naest de
sen gheslachte ende sprac altoes dese
dwalen under herten ende si en bekeude
niet mine weghe ende ic zwoer he
in minen toerne dat si niet en soude
gaen in minen ruste **I**nder eerliche
de der alre salichster ioncfrouwe ma
rien. **V**aet ons volhertelike bliscap
hebben ten he **G**lorie si den vader
ende den soue ende den heilighen ghees
te **A**ls was inden beghinne ende
in ende altoes ende ewelike sonder
eynde. **A**men. **V**aet ons volhertelike
bliscap hebben ten he **I**nder eerlic
heit der alre salichster ioncfrouwen
marien. **V**aet ons volhertelike bl

scap hebben ten here. *Dñe dñs nr:*

O heuse he hoe wonderlike
is dyn name ouer al aettri

ke **W**ant diue grootdadichet is
verheuen bouen die heuene **O** u
heues volmaect dinen lof wt den
monde der iongher kinderen ende der
sukender om dynre vianden wille
ende op dattu verderuen woudes den
viant ende den wicker **W**ant ic
sel sien diue heuene ende die werke
dynre vingheren die mane ende die
sterren die du ghemaket heues

Wat is die mensche dattu syns
ghedaechtich biste of des menschen
sone dattu hem vandes **E**en lut
tel heues du hem ghemuuret benede
ten enghelen mit glouen ende mit

eren heuſtu hem gheuoent ende du
heues hem gheſet bouen dat werke
dijner handen **A**lle dinghen heſ-
tu gheworpen onder ſine voeten ſca-
pe ende alle ryndereu ende daer toe alle
beeſten in den velde **O**ie voghelen
des hemels ende die viſſchen des meers
die daer wandereu die weggen des
meers **O**he onſe he hoe wonderlike
is dinen uame ouer al aetrike .

O loue ſi den vader ende den ſoue-
rende den heiliggen gheest **A**llt was
in den beghinne ende nu ende altoes
ende ewelike ſouder eynde **Amen. aii**

Ghebeuedyt biſtu onder alle wiuen
en ghebeuedyt is die vruchte dijns

Dbukes. **Ech enarrant glam**
Ie hemelen die wiſpreken

die glorie gods ende dat firmament
 openbaert die werken sijner handen
Die dach wtkundighet den daghe
 tvoert ende die nacht wiser der nach
 te haer wetentheit **A**lse niet sijn
 die spraken ende die redenen daer men
 hoer stemmen niet en hoort **D**er
 heuelen gheluyt is wtghegaen in
 al aertike ende haer woerden in den
 eynden van aertike **S**ijn taberna
 kel sette hi in die sonne ende hi is vo
 ort ghegaen als een bruidegom wt
 sijner slaepcameren **H**i veruuech
 hem seet te lopen den wech als een
 ruse sijn wtganc was vanden ouer
 streu heuele **E**nde sijn wederloep
 ten hoghesten des heuels en uwenet
 en is die hem voor sine heeten vhu

der **D**ie ewe des heren is onbeullect
ende bekeert die zielen dar ghetruich
des heren is ghetrouwe ende gheuet
den deynen sinakende wysheit **D**ie
gherechtigeden des heren sijn gherecht
ende verbliden die herten dar ghebode
des heren is luchtich ende verlichter die
oghen **D**ie heilighe auxre des heren
bliuet ewelike die gherechte des heren
sijn gherechte si sijn gherechtighet in
hem seluen **S**i sijn begheerliken
bouen gout ende bouen seer duerbaer
ghestrente ende sijn suet bouen honich
ende zeeu **D**yn kucht houtse en
in dien datmen die hout is veel weder
gheucus **W**ie verstaet alle die ver
sumcuille here reyne in van minen
heymeliken quade ende spare dinen

knecchte vanden vrecnden. **I**st dat dese
 mi niet en verheren so sel ic onbeulect
 wesen ende ic sel werden wtghereyn
 ghet vander alre meester verluueul

sen. **S**o sellen al sullie worden die
 wtsprekunghe mijns mouts en dat
 ghedencken mijns herten dat si beha
 ghen in dinen aensichte. **H**ere mijn
 hulper ende mijn verlosser. **G**lorie si
 den vader ende den soue ende den heilige

gheeste. **I**st was in den beghinne
 ende in ende altoes ende ewelike sonder
 eynde. Amen. **an** Als wtuercoren mir
 re gheuestu roke der sueticheit heilige

Dgods moeder. **Qui est terra.**
Dat aetrike ende sine volheit
 is des heren die werelt al omtrent alle
 lande ende alle die daer in wouen.

Want hi heuet die werelt ghesta-
dighet op die meren ende hi heuet die
beret op die vloeden **W**ie sel op di-
men inden berghe des heren of wie
sel staen in sijne heiligher stede **D**ie
ourosel is van handen ende van ren-
nen herten die sine ziele niet outfan-
ghen en heuet in ydelheit noch gewo-
ren en heuet sinen euen mensche in
loesheit **O**ese sel outfanghen die
benedicte vanden he ende van gode si-
nen heilgheuer barmherticheit **D**it
is dat baren der gheente die den he soe-
ken ende die daer soeken dat aensichte
gods dien iacob aenbede **O** hi prin-
cen heft op uwe poorten ende wort
verheuen ghi ewighe poorten ende
daer sel ingaen een coninc der glorien

Wie is dese coninc der glouen dat
 is die here sterre ende gheweldich die
 gheweldighe lye inden strid. **O** hi
 princen heft op uwe poorten en wer
 der verheuen ghi ewighe poorten en
 daer sel ingaen een coninc der glouen

Wie is dese coninc der glouen die
 here alre machten hi is coninc der glo
 rien. **O** loue si den vader ende den so
 ne ende den heilighen gheest. **A**ls
 was inden beghinne ende nu ende
 altoes ende ewelike sonder eynde. **A**me
n Voor deser ioncfrouwen bedde
 kijn singhet ons stadelike suete sanc
 der minnen. **I**s wide ghestort is die
 gracie in dinen lippen. Daer om he
 uet di god ghebenedyt in ewicheden
 vader ons. **O**uermits ghebet ende

verdieuſte der heiligher gods moeder
ende maghet marien troeſte ons en
beſcerme ons die milde barmhertige
he Amen. **G**he hiet gheuen die beue
dure. Die hogheſte ioncfrouwe alre
ioncfrouwen bidde voor ons ten he 27

Heilighe maria **Die eerste les**
ioncfrouwe alre ioncfrou
wen moeder ende dochter des conincs
van al. ſendet in ons dinen troeſte
op dat wi ouermids di verdienen te
hebben dat loen des hemelſchen rikes
ende mitten gods wtueroren ewelic
regneren moeten. **M**er du he outfer
me di onſer. **G**ode ſegghē wi dan **Re**
heilighe ende onbeulecte maghetom
ic en weet niet mit wat loue ic di
voortſpreken moghen. **W**ant dien

die heuelen niet begripen en mochte
 dieu heuestu in dinen scoot gheleyt
vs Ghebenedyt bistu onder allen wi
 uen ende ghebenedyt is die vruchte
 dyns bukes. Want dieu die heuelen
 niet begripen en mochten dieu heues
 du in dinen scoot gheleyt. **E**thet
 gheuen die benedixie. Die heilighe
 gods moeder si altoes onse hulpsster.

Heilighe goods **Die ander les**
 moeder maria die waerdeli
 ken verdiendes te outfanghen dieu
 alle die werelt niet begripen en moch
 te. mit dijner milder beder bidt voor
 ons. diwaer of onse souden op dat wi o
 uermids di dinnen moghen op den
 stoel der ewigher glouen. daer du reg
 nerste mit dinen kinde sonder tijt.

Mer du he outferme di ouser. Godt
segge wi danc. **W**alich bistu ma
ghet maria die den he droegheste den
scapper der werelt. Dien wouuestu die
di makede ende du bleueste maghet
euelike. **vs** Ghegruet sijstu maria
vol van ghenaden die he is mitti.
Dien wouuestu die di makede ende
du bliueste maghet euelike. **E**he
hiet gheuen die beuedixie. **W**it hare
goedertieren kynde ghebeuedie ons
die maghet maria amen. **Dien. les**

Heilighe maria die alre ho
gheste bouen allen creaturē
godt oecruete bidt voor ons alre hei
lighen heilichste dat hi oueruids di
ouste ghebet outfanghe die van di
om ons gheboeren wort en requiert

bouen die hemelen dat mit suure
 waerre minnen werden ghedeliget
 onse sonden. **Mer** du he outferme di
 onser. **Gode** segghe wi danc **12** Sa
 lich bistu ioncfrouwe maria en alles
 loues alre waerdichste. **want** wt di
 is gheboren die sonne der gherechtich
 heit xpūs onse god **13** **Bidde** voor dat
 gheueen volc sette di voor die clerc
 scap. **spreet** voor dat ynnighe wyfli
 ke kunne alle moeten si vernemen
 diue hulpe die hoghelike begaen di
 ue ghehuedhuiste. **want** wt di is ge
 boren die sonne der gherechticheit.
 xpūs onse god. **Gloue** si den vader
 ende den soue ende den heilighen ghees
 te. **want** wt di is ghecomen die son
 ne der gherechticheit xpūs onse god

D god louen wi di hē belien
wi **A**lretrike cert di ewi
ghe vader **A**lle enghelen heuclen
ende potestaten **O** herubin ende sera
phim roepen totti sonder oflaten mit
deser stemmen **H**eilich **H**eilich
Heilich hē god der heren **D**ol sin
die heuclen ende die aerde des heerlike
ghewoudes dijner glouen **D**at glo
riose choor der apostolen **D**at loue
like ghetal der propheten **D**at blen
kende heer der martelaren louen di.
Die heilighe kerke ouer al die werlt
beliet di **V**ader der ongheneteure
gheveldigher heerlicheit **E**nde dijn
ceugheboeren waren ende enighen soue
Ende den troestenden heilighen ghes
te **D**u xpe coninc der glouen **D**u

biste des vaders ewighe soue **D**oesttu
 om te verlossen den mensche hem aen
 nemen woude en outlaghestu niet
 der ioncfrouwen buuc **H**is du inwo
 nes den aughel des doots so op dedestu
 den ghelouighen die rike der heanden
Du sitters tot gods rechterhant in
 die glorie des vaders **O**en ghelouet
 di toecomende rechter **D**aer om bid
 den wi di help dinen dicures die du mit
 dinen duerbaren bloede heues verlost
Haecte begauec werdu mit dinen
 heighen in die ewelike glorie **H**ere
 maec ghesont dyn volc ende ghebene
 die dyn erfuisse **E**nde berechte en
 verhoghete tot in ewicheit **A**lle da
 ghe beuedien wi di **E**nde wi louen
 dinen name eweliken en yu menuec

Ghevaerdighe di he ons te behoe
den desen dach sonder sonde **O**ntferme
di onser he ontferme di onser **O**me
baruhetichheit werd op ons also wi
in di ghehopet hebben **I**n di he heb
ic ghehopet laet mi niet scandelic con
fuis stacn in ewichheit **vs.** Die he sel
haer helpen mit sinen aenghesichte
ende in inids haer sel god bliuen on
beweghet **Die laudes.**

God wilt denken in mi
ne hulpe. He tot mi te
helpen haeste **G**lorie
si den vader ende den soue ende den heil
gheu gheest **A**ls was in den beghin
ne ende nu ende altoes ende eweliken

O sonder eynde **A**men **D**ns reg.
He he heuet gheregueret ende

heuet aenghetoghen die soeuheit die
 heuet aenghetoghen die macht en
 heuet hem omme ghegort. **H**i heuet
 gheuestghet dat ombecrip des aertu
 kes dat en sel niet beweeghet werden.

Bereyt is dyn stoel van doe van e
 wigheden bistu. **H**ere opgheheft heb
 ben die vloeden haer stemmen hier op
 gheheft hebben die vloeden haer stem
 men. **O**pgheheft hebben die vloeden
 haer vloeyen mit stemmen vedre wa
 teren. **W**onderlike sijn die verheffu
 ghe des meers wonderlike is die here
 inden hoghen. **O**me ghetughe sijn
 alte loeflike gheworden. dinen huse
 betaemt heilicheit inder daghen lanc
 heit dat is in ewicheit. **G**lorie si den
 vader ende den soue ende den heilighen

gheest **H**is was in den beghinne en
in ende altoes ende ewelike sonder en

Hid Amen. *Jubilate deo ois tra*
Ebet tot godt alle aertlike

volhertelike bliscap dient den here in
vrucheden **H**ugact voor sijn aculich

te mit hogher vrolichet **W**eet dat
die he is god hi heuet ons ghewaket
ende wi en hebben ons seluen niet ghe
maket **W**i sijn sijn volc ende scape

siure weyden gaet in siure poorten
mit behynghe in sinen brede ingan
ghe mit loue sanghe ende bevet hem

Houet sinen name want die he
is suet in ewichheit is sine barmhertic
heit ende van gheboorten tot gheboor
ten sine waerheit **G**lorie si den vader
ende den soue ende den heilighen gheest

Hist was in den beghinne ende nu
ende altoes ende ewelike sonder eynde 2^m

God mijn god van **Deus deus**

dieu dat eerst beghint te lichte
waer ic totti **M**ijne zielen dorste

in di hoe menichuoudelike begheerde
di mijn vleysche **I**ndru woesten lā

den in den onweghe daer gheen water
en was daer verscheen ic di als in hei

ligher begheerten op dat ic saghe dyn

cracht ende dyn gloue **W**ant beter

is dyn barmherticheit bouen leuen

mine lippen sellen di louen **A**ldus

sel ic di ghebenedien in minen leuen

ende sel in dinen name verheffen mi

ne handen **A**ls mit sinere cū mit

vetlicheit werde veruult mine ziele
ende mijn mout loue di mit lippen

hogher vrolichheit **H**idus was ic
dins ghedachtich op minen bedde
in di wil ic vroeersten denken want
du mijn hulper heues gheweest **E**n
ouder die deckenisse duure vloghelen
willic hoghelike verurueden uac
di aen henc mine ziele dine rechter
haut outfinc mi **M**er si sochtu
mine ziele te vergheues ingaen moe
ten si in dat nedersit der aerden gheghe
uen werden si in den handen des zwaer
des si sellen werden der volken deel **D**ie
coninc sel verbliden in gode alle die
in hem zweren sellen ghelouet werde
want bestopt is die mont der gheent
die quaet spreken. **D**aus miserat nra
God outferme hem onser en
beuedie ons sijn aenlichte in

lichte hi op ons ende ontferme onser

Op dat wi in aertrike moghen ken
nen dinen wech ende onder allen vol
ke dinen heil. **B**elien moet di god
dat volc di moeten belien alle volke

Hem verbliden ende hoghe vueruech
den hem die ghemene luden wanttu
rechtes dat volc in ghelijcheden en die
ghenene lude opter aerden leydestu.

Belien moet di god dat volke di
moeten belien alle volke dat aertrike
heuet sijn vrucht ghegheuen. **O**us
moet ghebedien god onse here ons
benedie god ende hem moeten ontfie
alle eynden vanden aertrike. **G**lorie
si den vader ende den sone ende den heil
ghen gheest. **A**ls was inden beghin
ne ende nu ende altoes ende ewelike

sonder eynde Amen **Benedicite omnia**

Benedict den he alle werken des
here louet ende verhoghet he
in ewichet **B**enedict den here ghi

eughelen des heren. benedict ghi heu-
len den he **B**enedict den here alle ghi
wateren die bouen den heuclen sijn be-
uediet den he ghi crachten des heren.

Benedict den he sonne ende mane
benedict den here ghi sterren des heuclen

Benedict den here alle reghen ende
douwre. benedict alle gheesten gods den
he **B**enedict den he vuert ende braut

benedict den he coude ende sonnet **B**e-
nedict den he dou ende ripe benedict den

he vorst ende coude **B**enedict ys en
suet den he benedict nacht ende dach

den he **B**enedict licht ende duuster

uffe den he beuediet den he blyuen en
 wolken. **D**ie eerde beuedie den here
 si loue ende verhoghe hem in ewicheit.
Benediet den here berghen ende ho
 ueken. benediet den he al dat groeyet
 inder aerden. **B**enediet ghi fontey
 nen den he beuediet ghi meren en vloet
 den den he. **B**enediet den he ghi wal
 uiffchen ende al dat waghjet in den wa
 tere beuediet den he ghi voghelen des
 hemels. **B**enediet den here alle beest
 ten ende vye. benediet den he sonen der
 menschen. **B**enedie israhel den he
 in loue ende verhoghe in ewicheit.
Benediet den he puellereu des here
 beuediet den here dienres des hereu.
Benediet den he gheesten en zielen
 der rechtu aerdighet. benediet den here

ghi heilighe ende oetmoedighe van
herten. **B**enedict den heer anania
azaria ende misael. louet ende verho
ghet hem in ewichheit. **B**enedic
wi den vader ende den sone mitten heil
ghen gheeste louen wi ende verhoghen
hem in ewichheit. **G**hebenedyt bistu
he in den firmamente des hemels loue
like ende hoghe gheest ende ouergh
hoghet in ewicheden. *Laudate diuin de.*

Louet den he ghy vanden heue
le. louet hem in den hoghen.

Louet hem alle sine enghelen. lo
uet hem alle sine crachten.

Louet hem sonne ende mane louet hem alle
sterren ende licht.

Louet hem ghi
hemele der hemelen ende die wateren
die bouen den hemele sijn moeten lo

uen den name des heren **W**ant
 hi sprac ende si sijn ghemaket hi ghe
 boort ende si worden ghelcepen **H**i
 sette ewelike in ewicheit hi sette dat ge
 bot dat niet achter bliuen en sel **L**o
 uet den he ghy vander aerden hemeli
 ke weghe onder der aerden ende alle af
 gronden **O**uer haghel snee us wint
 der waghen die werct dat woort des
 heren **B**erghen ende alle houelen
 vruchtbaer houte ende alle cedar boe
 me **B**esten ende alle vye serpenteu
 ende voghelen gheuedert **O**uughe
 van aerrike ende alle volke puuten
 ende alle rechtteren inder aerden **T**ou
 ghelighen ende magheden die oude
 uutten ionghen moeten louen den
 name des heren want sijn name alle

ue verhoghet is **S**yns waerdeliken
te belien dats bouen hemele en aerde
ende syns volcs horen heuet hi verho
ghet **L**oue sanc alle sinen heilige
den kindere van israhel den volke
Adat hem ghenaket **Cantate**
singhet den he uirwen sanc
syn lof is inder heiligher vergaderun
ghe **I**srahel verblide hem in die
die hem ghenaket heuet en die doch
tere van syou hoghe veruuechden
hem in horen coninc **S**i moeten
louen sinen name in erndrachtighe
versamenenden sanghe in den boughe
ende in den santomer singhen si hem
Want den he wel behaghet in si
nen volke ende die sachtmoedighe he
uet hi verhoghet in salicheit **I**n glo

nen sellen hem die heilighen hoghe
 veruuechten ende in horen slaepca
 mere sellen si verbliden. **D**ie hoghe
 vruuchte gods sel wesen in horen ke
 len ende op beyden siden suidende zwact
 den in haren handen. **O**m wrake te
 doen in dien die veer gheboren sijn en
 om te beselden die ghemene lud. **O**m
 te bindene hare coninghen in voethel
 den ende haer edelunghen in yser hant
 banden. **O**p dat si doen moghen in
 hem dat bescreuen gherechte dese glorie
 is alle sinen halighen. **Laudate dñm**

Louet den here in sinen heilige
Louet hem inden firmament
 sijner crachten. **L**ouet hem in sinen
 crachten. **L**ouet hem nader menichfou
 dicheit sijner groothet. **L**ouet hem

in den ghelude der basunen louet hem
in den snaren ende in der herpen **L**o
uet hem in boughen ende in eendrach
tigheu versamen den sanghe. louet
hem in den santwer ende in organen

Louet hem in welludende cymba
len louet hem in cymbalen der volher
teliker bliscappen alle gheesten louet
den he **G**lorie si den vader ende den so
ne ende den heilighen gheeste **H**ist

was in den beghinne ende nu ende al
toes ende ewelike sonder eynde Amen

An **O**wonderlike vergaderinghe die
sapper des menschediken kunnes die
outfinc den leuen den lichaem en ghe
waerdichte hem ghebooren te werden
van eenre ioncfrouwen ende is voort
ghecomen mensche sonder mans toe

doen ende heuet ons ghegheuen sine
Godheit. *Winnen* **G**loriosa

Gloriose vrouwe bouen den
 sterren hoghe die di voorliende saep
 dien sokkens du mit dyure heiligher
 borsten. **D**at ons eua droechich uā
 dat gheuestu weder mit hogher vruch
 te op dat si die men bescreyt in hoeche
 den gaen so bistu ghemact een heinds
 vinsten. **D**u des hoghen conincs
 doer du des lichtes bleken de poorte
 ghi verlossede volc veruuechde di om
 sleuen dat ons ouermids hoer is ghe
 gheuen. **G**lorie si di he die vander
 ioncfrouwen gheboeren biste mitten
 vader ende mitten heilighen gheest in
Heuveliker ewicheit Amen. *Capit*
 Is een wijrauc droechic vruch

te suentheit des rokes ende mine bloe
men warden vruchte der eeren ende der
eerfaulheit. **G**ode segghe wi danck **is**
God verroesse ende wtverroesse. ende
doese wonen in sinen tabernakel.

Ghebenedyt si die he **Genedius**
god van israhel want hi sijn
volc gheuant ende verlost heuet. **E**n
hi heuet ons opgherecht den horen der
salicheit in dauids huus sijnis kinnts
gheslachte. **A**ls hi ghesproken heuet
wt den monde sijner heiligher prophe
ten die van beghinne der werelt ghe
weest hebben. **M**al van onsen vian
den ende van alder gheure handen die
ons haten. **O**m te doen barmhertic
heit mit onsen vaderen ende te gheden
ken sijne heiligher ghelofnissen.

Den eede dien hi zwoer tot abrahā
 onsen vader dat hi ons hem seluē geue
 woude. **O**p dat wi sonder auxre verlos
 seur werden vanden handen onser vi
 anden hem te dienen. **I**n heilicheit
 ende in rechtuaerdicheit voor hem al
 onse daghe. **E**nde du kint du bis
 te een prophete des ouersten gheheten
 want du selte voor gaen voor dat aen
 sichte des heren om te bereyden sine
 weghe. **D**e gheueue wijsheit des
 heils sinen volke in vergifnisse hare
 sunden. **D**itru binnesten der out
 feruheitichheit ons gods daer mede he
 uet hi ons gheuant die uten hoghen
 op ghegaen is. **I**nlichte o he dien die
 sitten in duufternissen ende in den sche
 me des doots te leyden onse voeten in

den wech des weiden **G**lorie si den va
der ende den sone ende den heilighē ghes
te **H**ist was inden beghinne en̄ nu
ende altoes ende ewelike sonder eynde
Amen **an̄** **O**eerlsame ioncfrouwe
maria gods moeder ioncfrouwe ewe
like maria du wordes waerdich den
he der eughelen coninc te draghen
ende hem te soeken. eughe ioncfrouwe
ic bidde ghedenc onser milde maghet
bidt xpm̄ voor ons dat wi mit dijner
hulpe ten hemelschen rike weerdich
worden **H**e hoor mijn ghebet. **E**nde
mijn ropen come totti. **B**idden wi.

Alleen barmhertighe **Collect**
Ghe god hulpe onser crancheit
dat wi die gods moeder der ioncfrou
wen marien ghehoghenisse begaen

mit hulpe hoorre bedr van onsen sou
 den moeten opstaen. Overmits onse
 he ihu xpm dinen sone die miti le
 uet ende regneret in euidheit des heil
 ghen gheestes een god ewelike sonder
 eynde. Amen. He hoor myn ghebet.
 Ende myn ropen come totti. Benedi
 eu wi den he. Gode segghe wi danc.
 Alle ghelouighe zielen moeten ruste
 in vreden Amen. *Te primu tuit deus*

Od wile denken in
 myn hulpe. He tot
 mi te helpen haeste.

Gloue si den vader
 ende den sone ende den heilighen gheest
 Als was inden beghinne. *vinnit*
Criste coninc alre goetdieren
 ste besitte onse herte op dat wi

di tot alre tijt behoerlike loue gheuen

Ghedenke meyster der salicheit dattu
hier te voren aen namelste een gedaen
te ons lichaems. ende du gheboere wor
des vander onbeulester maghet **M**a
ria moeder der gheuaden moeder der
barmherticheit besceeme ons voor de
viant. uider stonde des woets outfauge
ons **G**loue si di he die gheboere biste
vander maghet mitten vader en den
halighen gheest ewelike sonder eynde
Amen. **A** Doe du gheboere wordes **ps**

Witten he riep ic als ic bedroe
uet was. ende hi verhoorde mi
Here verlost myn ziele vande qua
den lippen en vander valscher tonghen
Wat salmen di gheuen of wat
machmen di voor setten weder die

valsche tonghen **S**carpe pyle des
 machaghen mit verderuenden colen
Och mi want mijn ellendighe wā
 deringhe is verlanghet. ic hebbe ghe
 woent mit dien die in cedars taberna
 kel woenden mine ziele was alte seer
 wonende in ellend **M**itten die den
 wiede hatden was ic weedsam. wan
 neer ic hem aen sprac so aenuochten
 si mi te vergheues **G**loue si den vad.

Hden berghe heb ic *teuani odos*
 verheuen mijn oghen daer mi
 hulpe van comen sel **M**ine hulpe
 coemt vanden he die ghem aert heuet
 hemel ende aerde **H**ien sel niet ghe
 uen dinen voet in beweghinghe.
 noch hem en sel niet vaken die di be
 hoedet **N**o sic hem en sel niet vake

noch slapen die israhel behoert. **D**ie
he behoert di die he is dyn bescermer
op dijne rechterhande. **D**ie he sel die
soune niet vernien des daghes noch
die manne des nachtes. **D**ie he behoert
di van allen quaden. die he moet be
hoeden dyn ziele. **D**ie he hoede dine
inganc ende dinen wyganc van nu
thent in ewichet. **G**lorie si. **Item**

Ic bin verblit in desen die mi
gheseyt sijn wi sellen gaen int
huus des heren. **O**nse voeten stonde
in dinen widen salen hemelsche ihe
rusalem. **O**u biste iherusalem die
ghetimmeret wordes als een star wel
ker ghemeenescap te gader is in een e
nich een. **W**ant daer sijn op ghe
clommen die gheslachten die geslachten

ten des heren die ghetughe van isel
om te belien den name des heren.

Want daer die stoelen int ghe
rechte sellen sitten die stoelen sijn op
dauids huus **B**idr die te vieden
sijn iherusalem ende oueruloedicheit
si den ghenen die di minnen **O**uer
mids dynre cracht moet viede werden
ende oueruloedicheit in dinen toernē

Iherusalem om mine broedren en
om minen naesten heb ic viede van
di ghesproken **O**m des herē huus
ons gods heb ic goede dinghen di ghe
socht **G**lorie si den vader **ññ** **D**oe
du onspiekelike wordes gheboire van
der maghet. doe worden vervult die
scrifturen. du quames neder als die
reghen in die huut. op dat du mocht

tes salich maken des menschen kun
ne. **O**i god louen wi. **Capittel. Avin**

Wan aenbeghinne ende voor
die werelt bin ic ghescepen.
ende chent totter toecomender werelt
en sel ic gheen eynde nemen. en inder
heiligheer woninghe diende ic voor
hem. **G**ode segghe wi dan. **¶** **C**riste
leuende gods sone ontferme di onser
v Die ghebooren biste vander maget
Ontferme di onser. **G**loue si den vader
ende den sone ende den heilighe gheest
Criste leuende gods sone ontferme di
onser. **¶** **M**aria dien dattu thint won
nes bleuestu maghet onbeulect. gods
moeder bidt voor ons. **V**ere ontferme
onser. **C**riste ontferme onser. **V**ere
ontferme onser. **P**ater n̄r qui es in **¶**

Twort is vleysch ghavorden ende he
uet in ons ghewocut. *Credo in deum.*

I gheloue in gode den almachtighen
vader scpper hemdruys ende aertrus
ende in ihu xpm sinen euighen soue
onsen here. die outfanghen is vande
heilighen gheeste. gheboren van mari
en der ionctrouwen. ghepassyt onder
pylatus ghelyeten ponans. ghetruust
ghestouen ende begraven. **I**n clam
neder totter hellen. des dritten daghes
verrees hi vanden doden. hi clam op
totten hemelen. **I**n sit totter rechter
hant des almachtighen vaders. hier
na is hi toecomende te oerdelen leuen
de ende doden. **I**c gheloue in den heil
ighen gheeste. een kerstrue kerke. ghe
meenscap der heilighen. oflaet der son

den. vernisnisse des vleisches en ewich
leuen Amen. **vs** Bidt voor ons heili
ghe gods moeder. dat wi waerdich w
den der beloesten xpi. **He** hoor mijn
ghebet. **Eude** mijn ropen come totti.

Bidden wi. **Collect.** **Dñe deus**

Her god wi bidden di dattu di
ue ghenade stortes in onsen sinnen
dat wi die van des enghels boetscap
xpi dyns soens menscheit bekennē
mit sijne passien ende cruce totter
glouen sijne opuerisnisse moete
werden gheliet. **Die** mitti leuet ende
reguert in euicheit des heilighen
gheestes een god ewelike sonder eynde
Amen. **Here** hoor mijn ghebet.
Eude mijn ropen come totti. **Benedi**
en wi den here. **Gode** segghe wi danc.

Alle ghelouighe zieleu moeten niste
in vreden Amen. **Terminet tijt. deus**

Od wilt denken i myn
hulpe. Ie tot mi te hel
pen haeste **G**loue si
den vader ende den soue

ende den heilighen gheest **A**ls was
inden beghinne ende in ende altoes
ende ewelic sonder eynde Amen. **Amen**

Onste coninc alre goedertieren
ste besitte onse herten op dat
wi di tot alre tijt behoerlike loue ghe
uen **G**hedenke meester der salicheit
dattu hier te voren acu nameste een
ghedaente ons lichaems. ende du ghe
boren wordes vander onbeilecter ma
ghet **M**aria moeder der ghenaden
moeder der barmherticheit. bescherme

ous voor den viant ende inder stoude
des doots outfanghe ons. **G**loue si
di he die ghebooren biste vander ma-
ghet mitten vader ende den heilighen
gheest ewelike sonder eynde Amen
an wi bekeunen. **Ad te leuau** **ad os**

Gott verheffede ic mijn oghen
die daer woenste in den hemel
Sich als die oghen der knechten in
die handen hore heren **E**nde als die
oghien der deernen in die handen hore
vrouwen also sijn onse oghen tot
onsen here god thent hi onser outfer-
mer **O**utferme di onser he outfer-
me di onser. want wi seer veruullet
sijn mit versmaetheden **W**ant
seer veruullet is onse ziele mit laster-
den oueruloedighen en versmaedenis

se den houaerdighen **G**loue si. **ps**

Want en hadde die he in ons
niet gheweest also spreker
in israhel. want en hadde die here in
ons niet gheweest. **O**oe die lude op
stonden teghen ons si hadden ons bi
auenturen al leuendich verslonden

Ooe hoor verwoedinghe op ons
werude doe hadde ons bi auenturen
in water ingheslonden. **E**en beke

ghinc onse ziele ouer. bi auenturen
onse ziele hadde ouerghegauen een
ouuerdrachtlic water. **G**hebene

dye si die he die ons niet en gaf in
vanghenisse hore tanden. **O**nse

zielen is verlost als een mussche van
der isaghers stricke. **D**at stricke is te
wreuen ende wi sijn verlost. **O**nse

hulpe is inden name. des heren die ge-
maket heuet hemel ende aerde **Glorie**
si den vader **Qui confidunt in dño**

Die betrouwen inden here als
die berch syon in en sel niet be-
weghet werden ewelike die woent in
iherusalem **B**erghe syon al om en
om hem ende die here is al om ende
om sijn volke van nu tot in ewichheit

Want die he en sel niet laten ach-
ter die woede der soudaren op dat toe ge-
uallen deel der rechtuaerdigher. op dat
die rechtuaerdighe niet wren repken
hoer hande tot boesheit **H**er doe
wel den goeden ende den gherechten
van herten **D**er die onueyghen mit
verbont die seltu he brenghen mit di-
en die boesheit doen wede si op israel.

ghebet Ende mijn ropen come totti.

Bidden wi. **Collect. Pourage.**
Ghyke ons he dyn rechterhand

ende ouermids dat ghebet der alre heilichster maghet marien sent in ons dyn hulpe dynre godliker cracht.

Ouermits onsen he ihu xp̄m dinen sone die mitti leuet ende regniet in ewicheit des heilighen gheestes een god ewelike sonder eynde Amen **Beuedien**

He hoor mijn ghebet Ende mijn ropē come totti. Beuedien wi den he. Gode segghe wi danc. Alle ghelouighe zielen moeten rusten in vreden Amen.

Od wilt denken **Te seue**
in mijn hulpe. He tot mi te helpen haeste.
Gloue si den vader en

den soue ende den heilighen gheest. **A**lt
was in den beghinne ende nu ende al
toes ende ewelike sonder eynde Amen.

Oriste coninc alre *nummen. xpe.*
goederrienenste besitte onse her
ten op dat wi di wij alre tijt behoelike
loue gheuen. **O**hedruke meyster der
salicheit dattu hier te voren aen na
meste een ghedaente ons lichaems en
du gheboren wordes vander onbeulec
ter maghet. **M**aria moeder der ghe
uaderu moeder der barmherticheit. be
scherme ons voor den viant ende inder
stoude des dwots ontfanghe ons. **G**lo
si di he die gheboren biste vander ma
ghet mitten vader en den heilige geest.

Ewelike sonder eynde Amen. *ps*
Adien dat die he ommekeerd die

ghewanghenisse syon sijn wi ghewor-

den als ghetroeste lude **S**ois onse

mout veruult mit blyscappen en onse

tonghe mit hogher vrolicheit **S**o

sellen si spreken onder die heidene. die

he heuet groteliken mit hem ghedaen

Die he heuet grotelike mit ons ghe-

daen ende wi sijn gheworden als ghe-

troeste lude **H**eer ommekeer onse

vanghenisse als die riure vanden

suden wunde **D**ie in tranen saven

die sellen mit hogher vrolicheit mag-

en **G**aude gbinghen si ende screyde

ende woepen hoer saet **M**er comen-

de sellen si comen mit hogher vroliche-

it en brenghen hoer hantvullen **G**le.

Waert dat die he **Nisi dñs ps**

niet en cymmerde thuus te


Handwritten flourish

vergheues hebben si ghearbeit die dat
 tynneren **W**aert dat die hē niet
 en hoede die stat om niet waert hi die
 se hoet **O**nnutte is v dat opstacu
 voert licht staet op nae dien dat ghi
 neder sattet ghi die eert dat broot des rou
 wen **W**ant die hē gheuet den slaep
 sinen gheminden sie dat erue des heren
 des soens loen vrucht des bukes **A**ls
 die pile in des machtighen hant also
 sijn die soue der gheene die wtghesla
 ghen sijn **S**alichis die man die vā
 dien sijn begheerte veruult heuet hi
 en sel niet confus werden wanuer
 hi sine viande toespriken sel ind poo
 ren **G**lorie si den vader **G**ra^{ti} o^{cs}
Salich sijn si alle die den hē ont
 sien die wandren in sinen we

ghe **W**aattu den arbeit dinnre han
de selre eten salich bistu ende wel sel di
wesen **D**un wyf sel wesen als een
oueruloeyende wyntrauc in den siden
duns huus **D**ine sonen sellen wese
alle ionghe spruten der olibomen al
om ende om dinnre tafelen **E**ich
aldus sel werden ghebenedyt die men
sche die den he outlicet **D**ie he we hō
ghebenedyt die di ende du moetes sien die
goede van ihesin alle die daghe duns
leuens **E**nde moetes sien die sonen
dinnre sonen vrede si op isel **G**lorie si.
an yelles wortel heuet ghegroent wr
iacob is opghegaen een sterre een ma
ghet heuet den ghesontmaker ghewō
nen. wi louen di onse god. **Capittel.**
Ende in dat gheeerde volc heb ic ge

wortelt. ende des volcs erue is in den de
 len mijns gods. ende in die volheit der
 heilighen is mijn onthout. **Gode** seg
 ghe wi danc. **K** **W**ide ghestort is die
 graec in dinen lippen **vs** Daer om he
 uet di god ghebenedyt in ewichheit. In
 dinen lippen. **G**loue si den vader en den
 sone ende den heilighen gheest. **W**ide ghe
 stort is die graec in dinen lippen. **vk**
 Die he sel haer helpen mit sinen aen
 ghesichte. Ende in mijds hoer sel god bli
 uen onbeweghet. **H**e hoor mijn gebet
 Ende mijn ropen come totti. **G**idde wi.

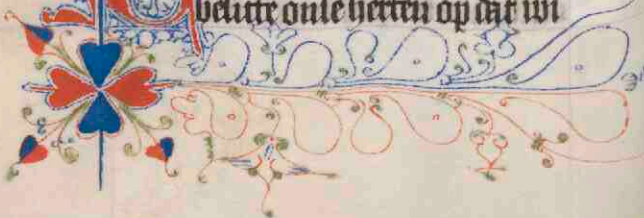
Verlene ons almachighe **Coll.**
 god een onderstant onser cranc
 heit. op dat wi die der alre heilichste gods
 moeder marien gheueghenisse doen
 ouer mijds hulpe hoore bede moeten



Van al onser boesheit opuerstaen. **O**u
uids den seluen here ihu xp̄m dinen
sone die. miti leuet ende regniet in
euicheit des heilighen gheestes een god
ewelike sonder eynde Amen. **H**e hoor
mijn ghebet. Ende mijn ropen come
totti. **B**enedien wi den he. **G**ode segge
wi dan. **A**lle ghelouighe zielen moe
ten rusten in vreden Amen. **Ten oen.**

Ood wilt denken in mijn
hulpe. **H**e tot mi te hel
pen haeste **G**lorie si de
vader ende den sone ende
den heilighen gheest **A**ls was inden
beghinne ende nu ende altoes en eue
like sonder eynde Amen. **ymmen. xpe**

Oriste coninc alre goeder tierenste
belatte onse herten op dat wi



di tot alre tijt behoerlike loue gheue

Obedencke meester der salicheit dat
tu hier te voren aen uameste een ghe-
daente ons lichaens ende du gheboere
wordes vander onbeulecter maghet

Maria moeder der ghenaden moed-
der barmherticheit. bescerme ons voer
den viant ende inder stonde des doots
outfanghe ons **O** loue si di here die
gheboeren biste vander maghet mitte
vader ende den heilighen gheest eweli-

Wke sonder eynde Amen **psalm**

Wan mynre ioghet hebben si
mi diavile wtgheuochten also spre-
ket nu israhel **W**an mynre ioghet
hebben si mi diavile wtgheuochten
ende si en vermochten mi niet **O**p
m inen rugghe tymmerden die sou-

daren si verlangheden haer boelheit

Die gherechte here sel die necke der
sondaren twe suiden confuus moete
si werden ende heren achterwaert alle
die syon ghehaer hebben. **S**i moe
ten werden als der decker hon dat eer
ment maeyet verdouet is. **V**an

welken sijn hant niet veruullet en
heuet dier maeyen sel noch sijn scoet
die die hantvolle vergaderen sel. **E**n
si en seiden niet die daer voor gtinge
die benedixie des heren si op v wi ghe
benedien v in den name des heren.

Gloue si den vader. *De pfundis*

Hie vanden diepen heb ic totti
gheropen o he verhoore mijn
stemme. **D**ine oren moeten toeho
ren in die stemme mijns biddens.

Of du die boesheit verhoudes o here
 here wie sel dat liden moghen **W**at
 bi di is ghenadicheit ende om diue e
 we verbeide ic di he **I**n sinen woerde
 heuet mijn ziele verdraghen mine
 ziele hopende inden he **A**nder mette
 tyt wachte totter nacht hopende isrl
 inden he **W**ant bi den he is barmher
 ticheit ende bi hem is ouervolle verlos
 singhe **E**nde hi sel israhel verlossen
 van al sijne boesheit **G**lorie si. **ps**

Here mijn herte en is niet verhe
 uen noch mijn oghen en sijn
 niet verhouacrdighet **N**och ic en
 hebbe niet ghevandert in grote noch
 in wonderliken dinghen bouen mi
Ende ist dat ic niet oetmoedlic ghe
 uoelt en hebbe mer ic heb verheuen mi

ue ziele **A**ls dat ghespeende kynt
op sijne moeder so si dat wederghene
in mynre zielen **I**srahel moet hope
inden he van uende in ewicheit **G**he
si den vader **an** **S**iet maria heuet
ous ghewonnen den ghelontuaker
dien iohannes sach ende spickende
riep. **S**iet dat lam gods siet die draget
die sonden der werelt **Alleluia Capit**

Ic bin verhoghet in den berghe
die lybanus hier. als een cedarbo
me ende als een appressen boem in den
berch van syon. ende ic bin verhoghet
als een palumboem in cades. ende als
een rosen plant in iherico. **G**ode seg
ghe wi danck. **R** **G**od sel haer mit si
nen aensichte helpen **vs** **E**n in mids
haer sel god bliuen onbeweghet. **ant**

sinen aensichte. Gloue si den vader en
den soue ende den heiligen gheest. God
sel haer helpen mit sinen aensichte.

vs God verwoesse ende wtueroesse. en
doesse wonen in sine woninghe. **He**
hoor mijn ghebet. **Ende** mijn ropen
come totti. **Bidden wi. Collect. Dñe**

God ewich ende almachtich.
die ouermids den heiligen
gheest ziel ende lichaem der glorioser
maghet maria voor ons ghemaker
ende voor bereit heues op dat si een
waerdighe woninghe dyns lieuen
soens verdiende te werden ghyf ons
die van hoerre ghelijghenisse verbli
den. dat wi ouermits hoerre goedertie
ren bede van alle aenstaende auxtelic
heit. vanden ewighen idde. ende van

allen quaden moeten werden verlost.
ende moeten gheuoert werden totter e-
wigher vruuchten. Ouermits den sel-
uen he ihu xp̄m dinen sone die mit
di leuet ende regniert in enicheit des he-
lighen gheestes een god ewelike sonder
eynde Amen. He hoor mijn ghebet. en
mijn ropen come totti. Benedien wi
den he. Gode segghe wi dan. Alle ghe-
louighe zielen moeten rusten in vrede

Ood wilt **Te vesper** **A**
denken in mijn hulpe
He tot mi te helpen haef
te **G**loue si den vader
ende den sone ende den heilighen gheest

Alst was inden beghinne en in en al-
toes en ewelic sonder eynde **A. ps**
O he segghede mi en he sitte tot

mynre rechterhant. **W**ent ic sette
 dine viande een voetscammel dijne voe-
 ten. **E**en roede dijne macht sel die he-
 wt senden wt syon wes herrnde in mids
 dijne vianden. **M**it di is t'beghin
 inden daghe dijne macht inder blen-
 kinghe der heilighen wt den buke vo-
 er luifer heb ic di ghewonnen. **D**ie
 he zwoer ten sel hem niet berouwen
 du biste puester in ewicheit na miel-
 chysedrechs ordinancie. **D**ie herre he-
 uet coninghen ghebroken tot dijne
 rechterhant inden daghe sijns toerns.
Hi sel rechten veer in die gheslach-
 ten hi sel vervullen die uedruallen
 ende in veelre lude lande sel hi die hoef-
 den te gader slaen. **O**ter beke sel hi
 inden weghe duiken. daer om sel hi

verhoghen dat houet **G**loue si. ps

Louet ghi kinderen den here. lo
uet den name des heren. **D**ie
name des heren si ghebenedyt van
uw tot in ewicheit. **V**ander sonne
opganc tot horen nederganc is die
name des heren louelic. **H**oghebo
uen alle volke is hi he ende syn glou
e is bouen die hemelen. **W**ie is alle
onse he god die in den hoghen woent
ende die neder dinghen aensiet in he
mel ende in aerde. **H**i opweect van
der aerden den broot bidder en vande
slike oprechter hi die armen. **O**p
dat hiue sette mitten vorsten mitte
vorsten sijne lude. **D**ie woue doet
die ghene die oueruchtber is in den
huse ende maecte een verblide moed

mit veel kinderen **G**lorie si. **Veratus**

Ebin verblyt in deseu die mighe
 seit sijn wi sellen gaen int huus

des heren **O**nse voeten stonden in
 dinen widen salen heuvelsche iherusa

lem **D**u biste iherusalem die gheet
 mert werdes als een star welker ghe

meenscap te gader is in een euicheu

Want daer sijn opghedommen
 die gheslachten die gheslachten des

heren die tughen van israhel om te
 belien den name des heren **W**ant

daer die stoelen int gherecht sellen sit
 ten die stoelen sijn op dauids huus.

Bidt die te vreden sijn iherlm ende
 ende oueruloedicheit si den gheuen

die di minnen **O**uernids dinnre
 cracht moet vrede werden ende ouuloe

dicheit in dinen toeren **J**herusalem
om mine broedren ende om minen
naecten heb ic vrede van di ghesproke

Om des heren huus ons gods heb
ic goede dinghen di ghesocht **G**lori
e si den vader ende den sone **Psalm dā**

Waert dat die he niet en tynner
de thuus te verghenes hebbe
si ghearbeit die dat tynneren **W**a

ret dat die he niet en hoede die stat om
niet waect hi diese hoet **O**nnutte

is v dat opstaen voert licht staet op
na dien dat ghi neder sietet ghi die e

ter dat broot des rouwen **W**ant
die he gheuet den slaep sinen ghemin

den siet dat erue des heren des locus lo
ne vrucht des bukes **A**ls die pelen

in des machtighen hant also sijn

die sonen der gheente die wtgheslaghe
 sijn **S**alich is die man die van dien
 sijn begheerte veruullet heuet hi en sel
 niet confuus werden wanneer hi sine
 viandt toespreken sel inder poorten.

Gloue si den vader *z. Iuda iherlm.*

Loue iherusalem den he. loue
 syon dinen god **W**ant hi

heuet toe gheuet die slotte dijner poor
 ten hi heuet ghebenedyt dine sonen in

di **D**ie vrede gheset heuet dinen eynde
 ende van verricheit des weyts sadet hi

di **D**ie wt seut sine sprake der aerde
 snellike loept sine redne **D**ie den

sine egheter als wolle ende den neuele
 stroeyer als alsche **H**i seut sijn crul

tal als een stucke broets. wie machhe
 outhouden voer den aensichte sijner

H sel wtgheuen sijn woort
ende sinclen blasen sel sijn gheest ende
die wateren sellen vloeyen **H** kun
dighet sijn woort iacob sine gherech
ticheden ende sine oerdelen israhel **A**
dus en heuet hi niet ghedaen allen ghe
slachte. ende sine gherechte en heuet hi
hem niet gheopenbaert **G**loue si den
vader **āū** heilighe moeder en man
nes onkuindich glouose coninghin
ne der werelt bidt voor ons ten here.

In allen dinghen heb **Capittel**
Ic ruste ghelochte. ende in des herē
erue sel ic wonen. doe gheboet ende se
ghede mi die scypper alre dinghen ende
die mi sciep rustede in mynre wonin
ghe. **G**ode segghe wi dan **āū** **A**lre
leeste maghet xpi werster der doghe

den brenghē hulpe den onghewallighe
 Help vrouwe dien die altoes tot di
 roepen **vs** want wi mit groetheit
 der sonden ghedruct werden. ende we
 ment en is die ons helpt. Help vrou
 we dien die altoes tot di roepen Gloue
 si den vader ende den sone ende den heil
 ghen gheest. Help vrouwe dien die
 altoes tot di roepen. **Primum Ave ma**

O hegruet sijstu sterre des meers
 hoghe gods moeder en altoes
 maghet salighe hemelsche poort **D**
 neemste dat aue van gabriels monde
 vest ons in vreden die den name eua
 ommekeerdes **O**utbide die bande
 der sculdigher brenghē voort dat licht
 den blinden. druf en wech onse quaden
 eysehe ons alle goet **G**ewise dattu

biste een moeder hi neemt ouermids
di dat ghebet die om ons dyn kindt
wesen woude. **S**onderlinghe wa
ghet onder allen sachtmoedich maect
ons van sculde ontbonden sachtmoe
dich ende aensch. **O**erleen een pier
leuen make den wech seker op dat wi
ihesu siende altoes mit di verbliden

Lof si gode den vader den ouersten
xpo waerdicheit den heilighen geest
duenoudighe eere ende enicheit. **A**me.
Us. **G**idit voor ons heilighe gods moe
der. dat wi waerdich moeten werden
der beloefnisse xpi. **M**agnificatā.

Mijn ziele maect groet den heer
ende mijn gheest heuet
hen hoghe veruruechder in gode mi
nen heilghener. **W**ant hi heuet

aenghelien die oetmoedicheit sijne
 deuren siet daer om sellen mi salich
 lieten alle gheboorten. **W**ant hi
 heuet mi grote dinghen ghedaen die
 machtich is ende sijn naem heilich.

Ende sijn barmherticheit is van
 gheslachten tot gheslachten den ghe
 uen die hem outlicu. **H**i heuet ma
 chte ghedaen in sijnen armen hi heuet
 verstroeyet die houaerdighe van ghe
 dachte sijns herten. **H**i heuet ofghe
 set die machtighe vanden stocle ende
 heuet ghehoghet die oetmoedighe.

Die hongherighe heuet hi veruult
 mit goeden ende die rike liet hi ydel.

Hi heuet outfanghen israhel kint
 hem ghedaente sijne barmherticheit

Als hi ghesproken heuet tot onsen

vaderen abraham ende sijn gheslachte
te van beghinne. **G**lorie si den vader.
an heilighe maria com te hulpe den
ongheuallighen. help die clemmoe-
dighe. sterke die trancken. bidt voor
dat ghenen volke. sette di voor die
cleriscop. spreect voor dat yunghe
wylke kunne. **H**e hoor mijn ghe-
bet. Ende mijn ropen come totti. **B**id

Aerleen ons he **Collect.** **I**den wi
god dinen dienes des bidten
wi di. dat wi verbliden van ghesont-
heit der zielen ende des lues. ende dat
wi ouermids gloriose bede der sali-
gher manen werden verlost van deser
teghenwoerdigher droefnisse. ende
ghebruken die ewelike bliscap. **O**uer-
mids onsen he ihu xpiu dinen sonc

die mich leuet ende regniert in enic-
 heit des heiligen gheestes een god e-
 welike sonder eynde Amen. **H**e hoor
 mijn ghebet Ende mijn roepen come
 totti. **B**enedien wi den he. **G**ode seg-
 ghe wi danc. Alle ghelouighe zielen
 moeten rusten in vreden Amen **Com**

Bkeer ons god **pleet**
 onse saligheuer. Ende
 keer dinen toern van
 ons **G**od wilt den-
 ken in mijn hulpe. **H**e tot mi te hel-
 pen haeste **G**lorie si den vader. **Ps**

Ghedenke he dauids. ende alle
 sijne sachtmoedicheit **A**lse
 hi zwoer den he een gheloefte louede
 hi iacobs gode **O**f ic in ghinc int ta-
 bernakel mijns huus of dim ic op

dat bedde dat onder mi ghespreit is **O**f
gheue ic slaep minen ogheuen ende mi
nen oghebrauuen vakunghe **S**u
minen duueggheuen cufte theue ic vi
de den here een ftede een tabernakel ia
cobs godt **S**ich dese ftar ende taber
nakel hoorden wi in effrata wi von
denfe inden veldde des woudes **W**i
fellen ingaen in fyn tabernakel wi
fellen aenbeden in die ftede daer fine
voete ftonden **S**tant op he in dyni
rufted du ende die arke dynre heilic
heit **O**me puefteren moeten wer
den aengheden mit gherechticheit
ende dyn heilighen moeten hem ho
ghe veruruchden **O**in dauid dyni
knecht en keer niet of dat aenfichte
dijns xpi **O**ie he heuet dauid ghe

zwoeren die waerheit ende en sels niet
 achterlaten vander vrucht dyns bu-
 kes sel ic setten op dinen stoel **I**c dat
 dyn kinderen houden mit mi mijn
 verbout ende mine ghetughe dese die
 ic hem leren sel **S**ide haer sonen sel-
 len theut in ewicheit sitten op dinen
 stoel **W**ant die he heuet syon wt
 wren hi heuetse wtuercoren hem tot
 eenre woninghe **O**its mijn ruste
 in ewicheit der ewicheit hier wil ic wo-
 nen want ic hebse wtuercoren **S**i-
 ne weduwen sel ic benediende benedi-
 en sine armen sel ic laden van brode
Sine puesteren sel ic deden mit hal-
 ende sine heilighen sellen hoghe vro-
 lic syn mit hogher vrolicheit **O**aer
 sel ic voort brenghen den hoer dauids

ic hebbe bereyt een lantaerne in minen
xpo. **S**ine viande sel ic confusie en
trecken mer op hem sel bloeyen in
ne heilicheit. **G**loue si den vader.

Siet hoe goet ende hoe **Enne qm**
wolic is te wonen broeders in

een. **A**lse salue inden houede die ne
der vloeyt inden baert in aarons
baert. **D**ie neder vloeyt inden soue

lyus cledes alle die douwe des berchs
hermon die neder coemt in den berch

van syon. **W**ant daer sent die he
benedixie ende dat leuen tyeut in e

wichheit. **G**loue si den vader. **Enne ut**

Siet nu benediet den he alle
knechten des heren. **O** hi die
staet in den huse des heren in den bre
den inganghe des huses ons gods.

Inder nacht buert op v handen in
die halighen ende benediet den here

Die he moet di ghebenedien wt sy
on die hemel ende aerde ghemaker
beuet **G**lorie si den vader. **an** **ant**
volichet laet ons begaen die ghe
hoghenisse der alre salichster maget
marien op dat si voor ons bidde ten

Door schijnich open **vinnen** **he**
wort die poort xpi veruult
mit volre graaen die coninc gaet
der ende si bliuet ghesloten als si was
van beghinne **E**en manier van
hoghen licht is vter maghet sael ghe
comen dats der heiligher kerken vuu
degom verlosser scapet ende gngant

Xpe du biste dunre moeder eer ende
bliscap ende alre ghelouigher onghel

metten hope. ouermids dijner pijn
drauc versuechte onse sonden. **G**loue
si gode den vader ende sinen enghen so
ne mitten heiligheu gheest nu ende in

Hewicheden. Amen. **Capittel. 51.**

Hse cancel ende balsame gheuen
de sueten roet also gaf ic roke en als
wuerdwen mirre gaf ic roke der sue
tichet. **G**ode segghe wi danck **v** Na die
dattu kint wounnes bleuestu maghet
oubeulect. gods moeder bidt voor ons

Nv laet he diuen knecht. **Ave di.**
na dinen woorden in vreden

Want mijn oghen hebben ghesien
dinen saligheut. **O**ien du berey
heues voor dat aensichte alre volken
Een licht dat is tot eeuere opaba
ringhe der heidene ende tot glouē duns

vols van israhel **G**loueli den vader.

an **W**i gloufiaeren di heilighe gods

moeder daer xpus van gheboeren is

make ons ghesont alle die di gloufi

aeren. **H**e ontferme di onser. xpe ont

ferme di onser. **H**e ontferme di onser

Pater n^r **D**at woert is vleysche ge

worden. **E**nde heuet ghevoent in ons

Credo in deu. **C**arnis resurrectionem.

Et vitam eternam **A**men **veef** **S**he

waerdighe di dat ic di loue gheheulich

de maghet. **E**nde ghif mi cracht weder

dine viande. **H**e hoor mijn ghebet.

En mijn ropen come totti. **B**idden wi.

Nie wilt vergheten **Collect**

die verluencuisse dijne dienre

op dat wi die di ouermids onsen dat

met behaghen en moghen ouermids

bede der moeder dijns soens ons gods
salich werden. Die miti leuet ende
regnuet in enicheit des heilighē ghees-
tes een god ewelike sonder eynde Amen
Ic hoor mijn ghebet Ende mijn roepē
come totti. Benedien wi den he. Gode
segge wi dan. Alle ghelouighe ziele
moeten rusten in vreden Amen. **Sal**

Ghegruet sijstu conin / **ue regina**
ghinue der barmherticheit des
leuens sueticheit ende onse hope. ghe-
gruet sijstu wi ellendighe euen kinde-
ren roepen totti droouende ende screyen-
de suchten wi totti in desen screyenden
dale. **Eya** onse voor spreester keer tot
ons dijn barmhertighe oghen ende to-
ue ons na desen ellendighen leuen ihe-
su die ghebenedide vruchte dijns bu-

kes. O goetertieren. O goddieu slaghe
O suete maria *vs* In alle onser be
droeuuisse com ons te hulpe alre
goddieu stichste maghet maria.

MA Bidten wi. *Collect Interuēiat*

MA Cre ihu xpe die alre glouoeste
maghet maria. die bidt voor ons
uw eide in die stonde des doots tot dū
re goetertierenheit welke alre heilich
ste ziele inder tijt dijner pinen eude
dijns bitteren doots dat zwaert des
rouwen doer ghinc. Die leues eude
reguierste in euicheit des heiligheu
gheestes een god ewelike sonder eynde

A. M. E. N. Tor manen Aue

MA Wes ghegruet con inghinne
der heinelen wes ghegruet
vrouwe der enghelen wes ghegruet



heilighe wortel van welker dat licht
is opghegaen der werelt. O glouose
coninghijne schoen bouen alle men
schen verblide di ouer schone vrouwe
wes ghegruet ende bidt altoes xpijstū

Vour ons. *Collat*
Edeken ons he god diuen dien
ren des bidden wi di dat wi verbliden
van ghesontheit der zielen ende des li
ues. ende dat wi ouermits glouoser
bede der saligher maghet moet werde
verlost van deser teghenwoerdigher
droefnisse ende moet ghebruken die
ewelike bliscap. *Quermits xpīn on
sen here Amen.*

61
Hier begint dat gheende vander ewi
gher wylheit in duitsche Te metten tijt

Iue lie
leheft
di be
ghet
inder
nacht
en in
minne
ghest
in den

indersten minns heren so heb ic vroe
ghewaket totti. **O** alre daerste ewige
wylheit ic bidde dat dine begheerlike
teghenwoordichheit moet verduuen
alle vreemde dinghen wt minne her
ten. ende dat dine ghenade moet doer

storten die binnenste kamer mijns
herten. ende dat crachtelic doen outste
ken mit dijne minnen. Ende nu al
re suetste ihu xpe so sta ic op totti ind'
dagheraet. ende gructe di vander bin
nenster begheerten mijns herten. en
dusentwert dusent hemelscher scare
der gheene die di dienen die moeten
di gructen van mijne weggen. En
tienwert dusent hondert dusent der
gheene die di bi staen moeten di
van mijne weggen gloufieren.
Ende alle die daer reyne begheerten
alre heilighen moeten di van mijn
te weggen eren. Ende alle dien suete
sant alre creatieren moeten di van
mijne weggen louen ende bidden
om euen goetru doot en om volco

men vergheuinghe der sonden en om
ewich leuen Amen. *Salutem meum*

Salicheit der zielen ende des liues
gheue ons ihesus xps die wijsheit
des vaders Amen. *Oratio labia mea.*

O He du setre mine lyppe
op den. Ende mine
mout sel voortkuen
dinen lof **G**od wilt

denken in mijn hulpe. Here tot mi
te helpen haeste **G**lorie si den vader
ende den sone ende den heilighē gheest

Als was in den beghinne ende nu
ende altoes ende ewelike sonder eynde
Amen *Inuitation* **A**enbeden wi
die fonteyne der ewigher wijsheit.

Ende om die glorie haers naems laet
ons hebben volhertelike bliscap.

Want laet ons seer **Deuit ex.**
verurueden ten he. laet ons
uileren gode onsen heilgheuer sijn
aensicht laet ons te voren begripen
mit behen ende laet ons mit psalmē
dat is mit louesanghe tot hem volher
telike bliscap hebben. **H**ebden wi
die fonteyne der ewigher wysheit. **E**n
om die glorie haers namen laet ons
hebben volhertelike bliscap. **W**ant
god is groot he ende groot coninc op
alle die ghene die godlike sijn. want
die he en verduuet niet sijn volc wāt
in sinen handen sijn alle eynden van
aertrike ende die hocheit der berghen
siet hi. **E**nde om die glorie haers name
laet ons hebben volhertelike bliscap
Want sijn is dat meer ende dat he


uer hi ghemaket ende dat droghelant
 heuet hi gheueft. Coemt laet ons hem
 anbeden ende laet ons voor gode nedr
 uallen. laet ons saeyen voor den here
 die ons ghemaket heuet. want hi is
 onse lie ende onse god. ende wi sijn sijn
 volc ende scape sijne wonden. **A**nbe
 den wi die fonteyne der ewigher wyf
 heit. Ende om die glorie haers naems
 laet ons hebben volhertelike bliscap.
Of ghi huden hoort sijn stemme en
 verherdet niet v herte ghelike dat v va
 deren mi vertoonden inden daghe der
 becoringhe inder woestinen daer mi
 uwe vaders becoorden ende proeuedē
 ende saghen mine werken. Ende om
 die glorie haers naems laet ons hebbe
 volhertelike bliscap. **O**ertichiaer

was ic naest desen gheslachte en sprac
altoes dese diwalen inder herten. ende si
en bekenden niet mine weghe. Ende ic
zwoer hem in minen woone dat si niet
en souden gaen in mijn ruste. **H**ebbe
den wi die fonteyne der ewigher wysheit.
Ende om die glorie haers naems laet
ous hebben volhertelike bliscap. **G**lorie
wie si den vader ende den soue ende de he
lighen gheest. **H**ist was in den begin
ne ende nu ende altoes ende ewelic son
der eynde. Amen. Ende om die glorie
naems laet ous hebben volhertelike
bliscap. **H**ebbeden wi die fonteyne
der ewigher wysheit. Ende om die glo
rie haers naems laet ous hebben vol
Ohertelike bliscap. **ymmen Nius**
ihesu suete ghedenkenisse. du

gheues waerachtighe bliscap der herte
 mer bouen houich ende alle dinc is
 sijn suete teghenwoordicheit. **N**iet
 en machmen singhen dat sueter is.
 niet en machmen horen dat vroliker
 is niet en machmen denken dat sue-
 ter is dan ihs die gods sone. **O** ihu
 een hope der gheene die in berouwe
 sijn. hoe goetdieren bistu den gheue
 die di bidden. hoe goet bistu den gheue
 die di soeken. mer wat bistu den ghe-
 uen die di vinden. **O** ewighe wys-
 hat di ende den vader ende den heilighe
 gheest moet sijn gloue in ewicheden.

Alle aertrike hebt volher. **Psalm**
 Relike bliscap te gode. segghet
 lofsanc sinnen name gheuet gloue si-
 nen loue. **S**egghet gode den he hoe

veuaetlike sijn dyn werken in menich
uoudicheden dijne crachten sellen di
dine viande lieghen. **H**iertrike mo
et di aenbeden ende singhen di. lofsanc
moetet segghen dinen name. **G**lorie
si den vader. **an** Die wysheit heuet
haer ghetymmert een huus si heuet
ghesueden seuen columpnien. si heuet
haer onder ghedaen die heiden. si heuet
ouder die voete ghetreden mit haers
selues crachte die halle der hogher en
der houaerdigher. **vs** Ic sel mi verblide
inden he. Ic sel vrolic wesen in gode mi
nen ihu. **pat**ter nre. **vs** Die name des
heren si ghebenedyt van wort in e
wicheden. Amen. **E**he hiet gheuen
die benedixie. Die wysheit des vaders
moet verduuen al dat ons teghe is. **an**


 Ewighe wijsheit **O** die eerste les
 sijnfel der glouen ende figuer
 der substantien des vaders. Du die al
 le dijn van niet hebste ghelscpen en
 op dattu den mensche mochtet weder
 leyden totter bliscap des paradys soe
 domnestu neder in desen dale der on
 salichheit ende ouermids dijner alre
 suetster wandringhe so hebste hem
 bewiset den wech des paradises weder
 te gaen. Ende om vol te doen voer alle
 menschen so woudestu gheoffert wer
 den dinen vader inden cruce als een ou
 uosel lammeken. Tuuc op mijn her
 te ouermids dinen duerbaren doot.
 op dat ic di altoes acensie een coninc
 der coninghen ende een heer der heren
 mitten oghen des gansen ghelouen

Sette mijn minne der wysheit in dine
wonden. sette mine wysheit in dine
teyken der pinen op dat ic voort aen
moet vorderen in di du die biste alle
ne een boec der minnen. ende dat ic
moet vorderen in bedencknisse dyn
re doot. ende dat ic versnaden moet al
le wandelbaer dinghen. also dat ic.
niet ic mer du in mi ende ic in di wi
moeten bliuen ewelike mit euen on
scrydeliken bande der minnen. **M**er
du he outferme di onser. **G**ode segge
wi dan **K** **B**eynde wt he die wysheit
vanden setel dynre groetheit op dat si
mit mi si ende mit mi arbeide. **O**p dat
ic weten mach wat di ghenacem si in
alre tijt **vs** **H**ere ghif mi die wysheit
die een bilsister is dynre scoelen op

datli mit mi si ende mit mi arbeide.
 Op dat ic weten mach wat di geuaē
 si in alre tyt. **G**hehet gheuen die be
 nedixie. Die ewighe wysheit moet
 haer gheuaerdighen te verlichten on
 se sinne ende onse herten. Amen. **R. ij.**
O myn ihu alre suetste en alre
 salichste wysheit. een woort
 des vaders. eynde ende beghinsel alles
 wezens. Ic bidde sich aen mit goeder
 tieren ogheuen want ic stof bin ende
 vlesche ende dat hi niet en vermach
 van hem seluen die lopende of wille
 de is ic bidde ghedencke dijne alre bit
 terste doot die du om mi onwaerdi
 ghe sondaer liden woudest. ende den goe
 den wille die du in mi begonnen heb
 ste dien moeststu behoeden. **O myn ont**

fermherticheit en wilt mi niet laten
O myn verlosser aendenke in myner
hulpen. **O** myn toeverlaet en wilt
niet van mi gaen. ende begraue mi
mitti inden graue. also dat ic doot
moet wesen deser werelt. ende verhu
de mi van allen laghen der vianden
also dat leuen noch doot noch gheen
auentuer mi en versceyd van di.
mer onse minne moet bliuen in e
wicheit sterker dan die doot. **A**er du
he ontferme di onser. **S**ode segghe wi
danc **K** **O** he ghif mi die wysheit een
bissster dyure stoelen ende en wilt mi
niet verwerpen van dinen kinderen
Want ic bin dyn knecht ende een soen
dyure deerneu **v**s **S**entse vanden se
tel dyure grootheit op dat si mit mi

si ende mit mi arbeide. Want ic bin
 dyn knecht ende een sone dyure deer
 uen. **H**ie hiet gheuen die benedixie
 vutter gaue der wysheit ende des ver
 standenisse moet ons vervullen die
 heilighe gheest Amen. *Die derde lesse.*

O myn toeverlaet ende mijn ou
 gheueten verlosser ouermits
 dyn ongheweten mi inne die di dw
 anc aen te nemen den alre bitterste
 doot in die galghe des cruceu. die sū
 den die ic onreyn sonder ghedaen heb
 be die moectstu mi ontfemelike ver
 gheuen. van toecomenden sunden en
 van allen scaden moectstu mi bewa
 ren in die wonde dyure siden. mijn
 ganghe moectstu leyden tot euen salu
 gheu eynde in die goluen deser werelt

ende totten aenschyn dijner glouen
so laet ons comen. **M**er du he ont
ferme di onser. **G**ode segghe wi danc
Kouen salicheit ende alle scoen
heit heb ic gheminner wylheit. ende
hebse ghemint dat ic se lieuer hebbe
soude danc licht. **W**ant alle goet is
nu te samen mit haer ghecomen.

Ws **I**c hebbe ghesat der wylheit du
biste myn suster ende die voersien
heit heb ic gheheten myn vriendin
ne. **W**ant alle goet is nu te samen
mit haer ghecomen. **G**lorie si den
vader ende den sone ende den heilige
gheest. **W**ant alle goet is nu te sa
men mit haer ghecomen. **T**e cum

Di god louen wi di he belien
wi **A** laetrike eert di ewige

vader **A**lle enghelen hemelen ende
 potestaten **C**herubin ende seraphin
 roepen di sonder omlaten mit deser stem
 men **H**eilich **H**eilich **H**eilich
 ye god der heren **G**lorie sijn die heme
 le ende die aerde des heerliken ghewou
 des dijner glouen **O**at glouose cho
 re der apostolen **O**at louelike ghe
 tal der propheten **O**at blenkende
 heer der martelaren louet di **O**ie
 heilighe kerke ouer al die werelt be
 liet di **V**ader der onghemeteure ghe
 weldigher heerlicheit **E**nde dinen
 eengheboren waren ende enighen so
 ne **E**nde den troestenden heilighen
 ghen gheest **O**u xpe coninc der glo
 rien **O**u biste des vaders ewighe so
 ne **O**oestu om te verlossen den mi

sche hem aemmenen wondes en ont
saghestu niet der ioncfrouwen buuc

Altu verwounnes den anghel des do
des so op dedes du den ghelouighen dat
rike der hemelen **O**u luttres tot gods
rechterhant in die gloue des vaders

Men ghelouet di toecomende rech
ter **O**aer om bidden wi di help dine
dienres die du mit dinen dueren bloe
de heueste verlost **L**aet se begaue
werden mit dinen heilighen in die
ewighe gloue **H**er maec ghelont
dijn volc ende ghebeuedie dyn eerste
uile **E**nde berechse ende verhoget
se tot in ewicheden **A**lle daghe beue
dien wi di **E**nde wi louen dinen
name ewelike ende yummermeer.

Ohewaerdighe di he in desen daghe

ous te behoeden sonder soude **O**uffer
 me di onser he ontferrme di onser **D**i
 ue barmherticheit werde op ons also
 wi in di ghehopet hebben **I**n di hert
 heb ic ghehopet. laet mi niet scandelic
 confusus staen in die ewicheit **D**ie
Salicheit der zielen ende **morgē loue**
 des hies gheue ons ihis xps die wylst
 des vaders **Amen. Deus in adiutoriu**

Od wilt denken in mi
 ne hulpe. **H**e tot mi te
 helpen haeste **G**loue
 si den vader ende den soen
 ende den heilighen gheest **A**ls was
 inden beghinne ende nu ende altoes
 ende ewelike sonder eynde **Amen. ps**

Louet den he alle ghy heyden.
Louet den he alle volke **W**at

syn outfermherticheit is op ons gruel
ter. ende die waerheit des heren bliuet
in ewicheit. **G**lorie si den vader. **ant.**

Die wysheit roept in den straten. so
wie dat wysheit mint die neyghhe
tot mi ende hi selse vanden. ende als hi
se vint so sel hi salich syn ist dat huse

Dhout. **Capittel. Van amau**

Ele heb ic ghemint ende wtge
socht van mynre ioghet. ende heb ic
ghelocht mi tot eenre bruut tontfae
ende ic bin gheworden een minre ha
re souden. **G**od si ghelouet. **ymmen**

O ihu wonderlike coninc ende
edele segheuechter. du bist een
onspreklike sueticheit ende altemale
begheerlike. **T**en can gheen tonghe ghe
spreken noch letter beduden die gheue

Diet besocht haer macht ghelouen
 wat datter is ihu te minnen **O**ie
 ghestadighe minne ihu is mi een ghe
 stadighe quellighe. ihus is mi een
 houichulicunghe. ende een ewige vruch
 te des leuens **O** ewighe wysheit di
 ende den vader ende den heilighen geest
 moet sijn glorie in ewicheden Amen.

vs Die wysheit rust in sijne herten.
 Ende die voerlicheit inden woorde
 sijnis mondes. **Benedictus dñs deus**

Ohebenedyt si die he god van
 israhel want hi sijn volc ghe
 uander heuet ende verlost **E**nde hi
 heuet ons opgherecht den horen der sa
 licheit in dauids huus sijnis kintis
 gheslachte **A**ls hi ghesproken heuet
 uten monde sijne heiligher prophete

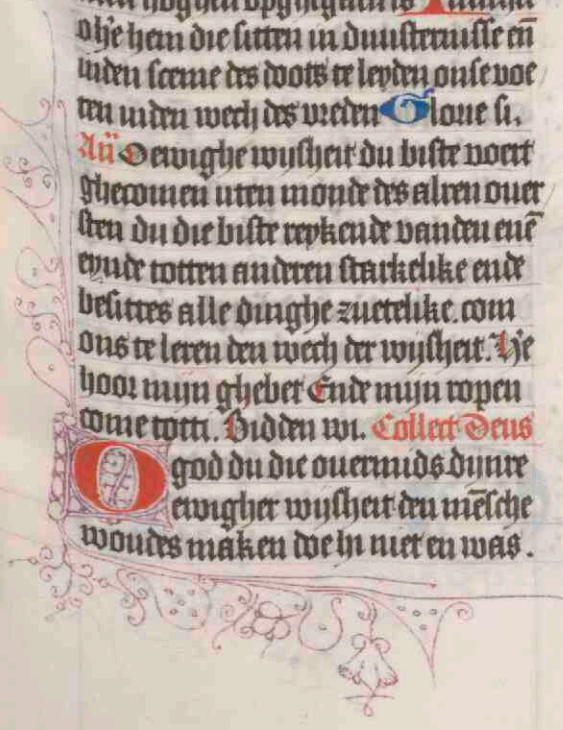


die van beghinne der werelt geweest
hebben **H**eil van onsen vianden
ende van alder gheene hande die ons
haten **O**m te doen outfermhertich
mit onsen vaderen ende te ghedencke
ne sijne heiligher gheloefnisse **D**en
eer dien hi zwoer tot abraham onse
vader dat hi ons hem seluen gheuen
woudt **O**p dat wi sonder angst ver
lost vanden handen onser vianden
hem dienden **I**n heilicheit ende in
rechtuaerdicheit voor hem al onse
daghe **A**nde du kint biste ghehe
ten een prophete des alten ouersten
gheheten. want du selte voor gaen
voor dat aensichte des heren te berey
dene sine weghe **T**e gheuen wijf
heit des heils sinen volke in verghif

fenisse hoere souden. **O**uten bin
 nen sten der barmherticheit ons gods
 daer mede heuet hi ons ghen ander die
 uten hoghen opghegaen is. **I**nlichte
 o he hem die suten in duisternisse en
 inden scene des doots te leyden onse voe
 ten inden wech des vreden. **G**lorie si.

An ewighe wysheit du bist voert
 ghecomen uten monde des alren ouer
 sten du die bist ropende vanden ene
 eynde totten anderen starkelike ende
 besittes alle dinghe zuetelike com
 ons te leren den wech der wysheit. **H**e
 hoor mijn ghebet. **E**nd mijn ropen
 come totti. **B**idden wi. **Collect Deus**

O god du die ouermids dunre
 ewighe wysheit den mensche
 woudes maken doe hi niet en was.



ende doe hi verloren was woudes ont
fermelike weder maken. wi bidden
di verleen ons dat die wijsheit moer
ingheesten in onsen herten dat wi mit
al onser zielen di moeten minuen en
mit al onser herten totti moeten lopē
Ouermits onsen he ihu xp̄m dinen
sone die mitti leuet ende regniet in e
uicheit des heilighen gheestes een god
in ewicheden Amen. He hoor mijn ge
bet Ende mijn ropen come totti. Bene
dien wi den he. Gode segghe wi dan
Alle ghelounghe zielen moeten rustē
in vreden Amen *Te p̄m* Salicheit
der zielen en des luues gheue ons ihus

Ghede die wijsheit des vaders
Gode wilt dencken *Deus in*
in mijn hulpe. He tot mi

te helpen haeste **O** loue si den vader
ende den sone ende den heilighen geest

Als was inden begijnne ende nu
ende altoes ende ewelike sonder ende

O alre suetste minne ihu **minnen**
ende waerlic alre suetste du saut

werk bequamer dan wi moghen seg
ghen **O** ihu enghelsche soenheit in

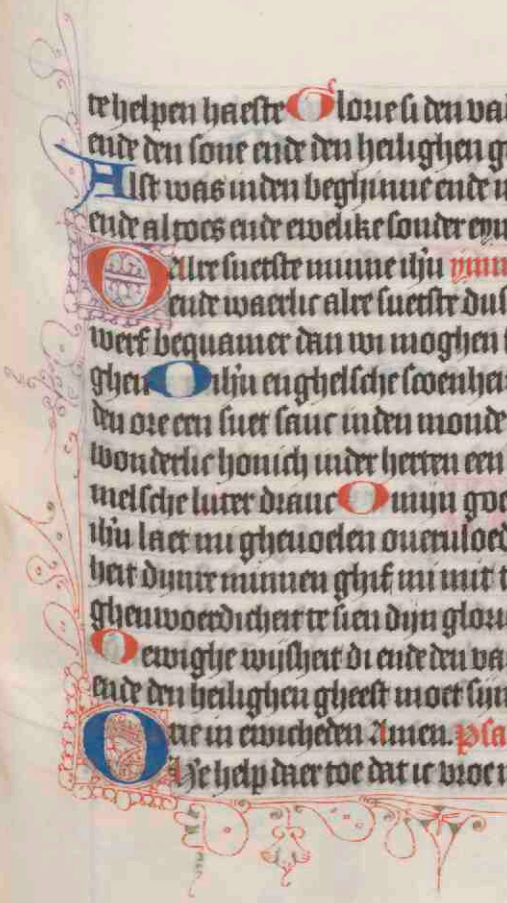
den ore een suet sauc inden monde een
wonderlic honich inder herten een he

melsche luter drauc **O** myn goede
ihu laet mi gheuoden oueruloedic

heit dunnre minnen ghif mi mit te
gheuwoerdicheit te sien dyn glouc.

O ewighe wijsheit di ende den vader
ende den heilighen gheest moet sijn glo

O die in ewicheden **Amen. psalm**
He help daer toe dat ic vroe moet



horen dine outfermheit dat want ic
in di ghehopet hebbe. **M**ake mi den
wech bekent daer ic in wandren sel.
want ic mijn ziele totti hebbe ghehe
uen. **V**erlosse mi van minen vian
den. o he totti bin ic gheuloghen leer
mi den dinen wille want du mijn
god biste. **G**lorie si den vader. **Auf**
te mine die ghene die mi minnen
ende die vroe tot mi waket sel mi vrid.

Wysheit veruint. **Capitel. Sa**
quaetheit si gaet vanden ene
ende totten anderen eynde starkelike
er besetter alle dinghe suetelike. **G**od
si ghelouet. **xi** O ihu xpc des leuen den
gods sone outferme outferme di on
ser. **vs** Du die sites totter rechterhand
des vaders. Outferme di onser. **G**lorie

Si den vader ende den sone ende den heilighen gheeste. **O** ihu xpc des leuen den gods sone ontferme di onser **vs** **H**e stant op ende helpe ons. ende verlosse ons om dinen heilighen name. **H**e hoor myn ghebet. Ende mijn ropen come totti. **B**idden wi. **Collect Corda.**

Dat sijn sel der ewigher wijsheit moet verlichten onse herten op dat wi ouermids dat sijn sel der ewiger wijsheit deruen moghen die duister wilsen deser werelt. ende dat wi comen moghen totten vader vae der ewigher clachheit. **O**uermids onsen **he ihu xpm** dinen sone die mitti leuet en regneert in euicheit des heilighen gheestes een god ewelike sonder eynde **A**men **H**e hoor myn ghebet. ende mijn ropen

come totti. Benedien wi den he Gode
segghe wi danc. Alle ghelounghe sie
len moeten rusten in vreden Amen.

Salicheit der zielen **Tertie tyt.**
ende des liues gheue ons ihs xps die
wysheit des vaders Amen. **Deus in**

Ood wile denken in mi
hulpe. He tot wi te hel
pen haeste **G**loue si
den vader ende den soue

ende den heilighen gheest **A**ls was
inden beghinne ende nu ende altoes
ende ewelike sonder eynde Amen. **o ihu**

O ihu dine minne is een **ymen.**
bequaem vermakunghe der
zielen veruullende sonder vermoey
nisse ende si is gheuende der begheerte
hongha **D**ie di smaken dien hon

ghert na di. die di duncken dien doest
 na di si en kunnen niet begheren dan
 ihu dien si minnen. **E**c beghere di
 dusent werue minen ihu wanneer
 seltu comen wanneer seltu mi blide
 maken wanneer seltu mi versaden
 van di. **O** ewighe wijsheit di en den
 vader ende den heilighen gheest moet
 sijn glorie in ewicheden. Amen. **psalm**

Dijn goede gheest sel mi leyden
 in dat gherechte lant. he oin
 dinen name seltu mi leuendichmake
 in dijne gherechticheit. **D**u selte
 mijn ziele weyden uter droefheit en
 in dijne barmherticheit seltu verstore
 alle mine maide. **E**nde du selte ver
 helen alle die ghene die mijne ziele
 liden aen doen. want ic dyn dienre

ewigher wysheit den mensche wou
 des maken doe hi niet en was ende
 doe hi verloren was wou des hē out
 feruelike weder maken. wi bidten
 di verleen ons dat die wysheit moet
 ingheestten in onsen herten. op dat
 wi mit al onser zielen di moeten mi
 nen ende mit al onsen herten totti
 moeten lopen. **O**uermits onsen he
 llin xp̄m dinen sone die mitti leuet
 ende regniet in euicheit des heilighe
 gheestes een god ewelike sonder eynde
Amen. **H**e hoor mijn ghebet. **E**nde
 mijn ropen. **B**enedien wi den here
Gode segghe wi danc. **A**lle ghelou
 ghe zielen moeten rusten in vreden.
Amen. **V**ersiet mi **S**alicheit der ziele
 ende des lues gheue ons ih̄s xp̄s die

wilheit des vaders Amen. **D**aus in

Od wile denken in mi
hulpe. Ye tot mi te hel
pen haeste **G**loue si den

vader ende den soue ende
den heilighen gheest **A**ls was in den
beghinne ende nu ende altoes ende e
welike sonder eynde Amen. **M**innen

O ihu ouerste goedertierenheit
een wonderlike vrolichheit des
herten een onbegripelike goetheit.
laet dyu minne mi dwinghen.

Het is mi goet ihu te minnen
voert aen niet anders te soeken. her
is mi nutte dat ic mi seluen laet op
dat ic ihu leuen mach **O** ihu mi
alre liefste een hope der sughtender
zielen die vinnighe tranen suchen

di ende dat gheroy des yuugheu hert
 ten **O**ewighe wysheit di ende den
 vader ende den heilighen gheest moet
 sijn glorie in ewicheden **Amen. psalm**

Onze ziele lut den he want hi is
 onse hulper ende beschermer.

want in hem sel verbliden onse herte
 ende in sinen heilighen name hebbē
 wi ghehopet **O**yn ontfermheerlic

heit ghesae op ons als wi in di ghe
 hopen hebben **G**lorie si den vader
an die he heuet mi beseren vā begin
 sel sijne weghe. eer hi net makede vā
 beghin sel spreket die he. **Capittel. Can.**

Sus een bleuckinghe des ewigē
 lichts ende een spieghel sonder
 blecke der godliker hoetheit ende een
 beelde sijne goetheit. **S**od si ghelouet

Wie name des heren si ghebenedyt
us Van nu tot inder ewicheit Ghebe
nedyt Gloue si den vader ende den so
ne ende den heilighen gheest. Die na
me des heren si ghebenedyt **us** Van
der sonnen opganc tot horen ueder
ganc. **r** Do is louelike die name des
heren. **He hoor mijn ghebet En mijn
ropen come totti. Bidden wi. Collect**

Hoor ons ontfermhertighe god
ende bewise onsen zielen dat
licht dynre wyshheit ende verleen ons
dat wi di minnen moeten bouen al
le diinc. **Overmits onsen here ihu
xpiu dinen sone die miti leuet ende
reguert in ewicheit des heilighen gees
tes een god in ewicheden Amen. He
hoor mijn ghebet. Ende mijn ropen**

come totti. Benedien wi den he Godt
 segghe wi daer. Alle ghelounghe zie
 len moeten rusten in vreden Amen.

Salicheit der zielen ende **Tenocant**
 des luues gheue ons ihu xps die wyl
 heit des vaders Amen.

Od wilt denken in mi
 hulpe. Ye tot mi te hel
 pen haeste **G**lorie si

den vader ende den sone ende den heil
 gheu gheest **A**ls was inden beghin
 ne ende nu ende altoes ende ewelic son

der eynde Amen. **ymmen Quo**

In so wat stede dat ic bin so soe
 ke ic minen ihu. hoe blide bin ic als
 ic en vinde. hoe salich bin ic als ic en
 houdt **I**n dier tijt sijn onthellinghe
 ende cussen die bouen gaen den dian

ke des houichs. mi is salich dat verren
gheu mit xpo mer het is een deyn ston

Dat ic ghelocht hebbe dat sie ic nu
dat ic begheert hebbe dat houde ic mid
minnen xpi so quelle ic. ende inder her
ten so berne ic altemael **O**ewighe
wysheit di ende den vader mitten hei
lighen gheest moet sijn glorie in ewic

Ohedu. Amen. **Psalm. Cor.**

God sceppe in mi een reyn her
te ende den rechten gheeste vernuwe in
minen binnensten **E**n werp mi
niet van dinen aensichte ende dinen
heylighen gheest en wyu niet vā mi

Ghif mi weder die vmechde duns
heylghenens. ende mitten vorsteliken
gheeste ghestadighe mi **G**lorie si den
vader **an** **R**ochen waren die afgro

de niet ende ic wert ghebaert doe hi die
hemle bereyde was ic bi hem alle dinc

D mit hem makende. **Capittel.**

Die wysheit is scoone dan die
sonne ende bouen alle ordinerunghe
der sterren den lichte gheluc so wort si
die eerste gheuonden. **God** si gheloeft

Vander sonnen opganc tot hoer
nederganc **vs** **Do** is louelic die name

des heren. **Tot** hoer uederganc. **Glou**

e si den vader ende den sone ende de hei

lighen gheeste. **Vander** sonnen opga

ghe tot hoer uederganc **vs** **Die** wys

heit rust in synre herten. **Ende** die voer

sienicheit inden woorden syns indu

des **I** **he** hoor mijn ghebet. **En** mijn ro

pen come totm. **Bidden** wi. **Coll**

I **he** god wi bidden di in storte

onsen herten dat licht diure ewigher
wylheit also dat wi di waerachtelike
moeten kennien ende ghetrouwelike
minnen. **O**uermits onsen here ihu
xpi in dinen sone die miti leuet ende
regneert in euicheit des heilighē gheel
tes een god ewelike sonder eynde. **A**men
He hoor myn ghebet ende myn roep
come totti. **B**enedien wi den he. **G**ode
segghe wi danc. **A**lle ghelouighe sie
len moeten rusten in vreden. **A**men
Salicheit der zielen en. **T**e vespant
des lues gheue ons ihu xpi die wyl
heit des vaders. **A**men. **D**eus in adiu.
God wilt denken i mi
ne hulpe. **H**e tot mi
te helpen haeste. **G**lo
rie si den vader ende de

sonne ende den heilighen gheeste. **A**ls
was inden beghinne ende in ende al
toes ende ewelike sonder eynde. Amen

Die he heuet gheseyt *psalm.*

verlossinghe sinen volke. hi
heuet in ewicheden gheboden sijn tel
tament. **O**yn name is heilich en

veruaerlic dat beghinsel der wysheit
is die vrese gods. **G**oede verstande
nisse hebben si alle die daer na werke
die louinghe des heren bliuet ewelic

Glorie si den vader en *an.* Alle wys
heit is van gode den he ende was al
toes mit hem ende is bi hem in ewic
heden. *Capitel. Hancamaur et crasi.*

Dese heb ic ghemint en wighie
socht van minre ioghet en
hebe ghesocht nu tot eenre bruut te

ontfaen. ende ic bin gheworden een
minre haere formen **G**odli gheloest

O ihu du biste daere **minnen**
dan die sonne. sueter dan die
balsame du biste suet bouen alle sue
ticheit ende minliker bouen alle dinc

Ou biste een ghenuechte der zielen
du biste een volbreughen der minne
du biste mijn glorieen o ihu behou
der der werelt **J**hesus is een maker
der goedertiericheit een hope alre bli
scappen hi is een fonteyne der minne
ende der sueticheit hi is die waerachtighe
weelde des herten **O** ewighe wif
heit di ende den vader ende den heilighe
gheest moet sijn glorie in ewicheden

Amen **an** ic sel mi verbliden inden he
Ende sel vrolic wesen in gode minen

ihesu. *Magnificat anima mea dñm*

Mijn ziele maect groet den he
Ende mijn gheest heuet
 hem hoghe veruruedder in gode mijn
 heilgheuer. **W**ant hi heuet aenge
 sien die oetmoedicheit sijne deeren
 liet daer om sellen mi salich hieten
 alle gheboorten. **W**ant hi heuet
 mi grote dinghen ghedaen die mach
 tich is ende sijn naem heilich. **E**nde
 sijn barmherticheit is van gheslach
 ten tot gheslachten den ghenen die he
 outsien. **H**i heuet macht ghedaen
 in sinen armen hi heuet verstroeyt
 die houaerdighe van ghedachte sinis
 herten. **H**i heuet ofgheset die mach
 tighen vanden stoel ende heuet gheho
 ghiet die oetmoedighen. **D**ie honge

inghe heuet hi veruullet mit goede en
die rike liet hi ydel. **H**i heuet outfa
gheu israhel sijn kynt. hem ghedachi
te sijne barmherticheit. **H**ilse hi ghe
sproken heuet tot onsen vaderen. a
braham ende sijn gheslachte van
beghinne. **G**loue si den vader. **an**
Oopgaende daerheit des ewighen
lichtes ende soune der gherechticheit
com ende verlichte die ghene die sit
tende sijn in duisternissen ende in
den scime der doot. **H**e hoor mijn
ghebet. Ende mijn ropen come totti.
O Bidden wi. **Collect. Deus q**
god du die ouermits dijnre
ewigher wysheit den mensche wou
des maken doe hi niet en was. ende
doe hi verloren was wou des hem

ontfenmelike weder maken. wi biddē
 di verleen ons dat die wysheit moer
 ingheesten in onsen herten opdat wi
 di mit al onser zielen moeten min
 uen ende mit al onser herten tot di
 moeten lopen. Overmits onsen he
 ihu xpm dinen soue die mitti leuet
 ende regniet in euechheit des heilighe
 gheestes een god ewelike sonder eynde
 Amen. He hoor mijn ghebet. Ende
 mijn ropen come totti. Veruedien wi
 den he. Gode segghe wi danic. Alle ge
 louighe zielen moeten rusten in wie
 den Amen **Compleet** Salicheit der
 zielen ende des luces gheue ons ihus

B rps die wysheit des vaders.
 Keer ons god onse hal
 gheuet. Ende keer dinen

toone van ons **G**od wilt denken
in mijn hulpe. **H**e tot mi te helpen
haeste **G**lorie si den vader ende den
sone ende den heiligen gheest **A**ls
was in den beghinne ende nu ende al
toes ende ewelike sonder eynde **A**men

Verlicht mijn oghen **psalm.**

Dat ic nimmermeer en slape
in der doot op dat mijn viande niet
en segghen ic heb macht ghehade te
ghen hem **D**ie gheue die mi beduc
ken sellen hem verbliden ist dat ic be
roert werde. **W**ier ic heb in dynre out
fermherticheit ghehopet **M**ijn her
te sel hem verbliden in dine salicheit
ic sel singhen den he die mi goede ga
uen ghegheuen heuet ende sel singhe
den name des alren ouersten heren

Gloue si den vader **¶ an** Ic wone
in den ouersten ende mijn throne is
in columpne der wolken. **Capittel**

Si leert soetheit ende wysheit
gherechtigheit ende doghet
welke dinghe niet nutters an is den
menschen in horen leuen. **G**od si ghe
louet **¶** In vreden in dat selue sel ic
slapen ende rusten **vs** **I**c dat ic gheue
minen oghe den slape ende minen
ogheleden den ghestadighen slape.

Sel ic slapen ende rusten. **G**loue si
den vader ende den soue ende den heili
ghen gheest. In vreden in dat selue sel
ic slapen ende rusten **¶** **ymmen. Ihesus**

Ihesus requiet in vreden die al
len sinnen bouen gaet dien vre
de begheert mijn ziel ende haest tot

dien te ghebruken. **O** i so predicte dat
choere des hemels ende wederhaelt dijn
lof. ih̄s verblift den onneginanc der we
relt ende maket ons te vreden mit go

Dhus is weder ghegaen ten vader
hi is inghegaen in dat hemelsche ruc
mijn herte is van mi ghegaen ende
is ih̄s na ghegaen. **O** ewighe wyl

heit di ende den vader ende den heiligen
gheest in oer sijn glorie in ewicheden

Amen. **vs** In vreden is ghemaect sijn
stede ende sijn woninghe in syon. **Ant**

Nu laet he dinen knecht **dimitt**
na dinen woorden in vreden

Want mijn oghen hebben ghe
sien dinen saligheuer. **O** ientū be

reit heues voor dat aensichte alre vol
ken. **E**n licht dat is tot eeuere open

barunghe der heydenen ende tot glouē
 dyns volkes van israhel **O** loue si
 den vader. **Añ** **O** glouose coninc on
 der dinen heilighe du die altoes bis
 te louelic ende nochtan onspiekelic.
 he du biste in ons ende dijn heilighe
 name is acnigheroepen van ons. ou
 se god laet ons niet achter also dattu
 inden daghe des oerdels di gheuaerdi
 ghen wiltte ons te setten onder dinen
 heilighe ende wtuerroien. **O** ghebe
 nedide coninc. **H**e hoor mijn ghebet
Eñ mijn ropen come totti. **B**idde wi
O **H**e wi bidde di sich **Collect**
 aen ghen adelike onse cranc
 heit. ende du goedertieren in storte in
 ons den smaet der ewigher wulheit
 op dat als wi ghesmaet hebben hoor

hondichulicende sueticheit dat wi dan
moghen verfmaden alle aertfche din
ghe ende mit berneder begheerten di
aen te hanghen du die biste alle goet
Ouermits onsen here ihu xpi dine
sone die mitti leuet ende regniet in e
nichheit des heilighe gheestes een god
ewelike sonder eynde Amen. **H**e hoor
mijn ghebet Ende mijn ropen come
totti. **B**enedien wi den he **G**ode segghe
wi danc. **A**lle ghelouighe zielen moete
rusten in vreden Amen. **D**ie ewighe
wysheit moet benedien ende beware
onse herten ende onse lichamen. **A**me

34
Hier begint een goet ynnich ghebet
tot onsen lieuen here ihesum xristum.



Here
ihesu
xriste
icaen
bededi
Ic lo
uedi
ic glo
rifiac
redi.

ende ic bidde di dattu niet en verhengel
te dat mijn ziel ghegheuen worde der
ewigher pinen die du verlost hebste
mit dinen dueren bloede. **O** he ihu
xpe die dinen armen wtreckeste en liet
ste dinen handen doer naghelen. Ic bid

de di biden heilighen liden ende die zwa
re pijn ghif mi verlatenisse der sonden
die ic mitten werken mynre handen
ghedaen hebbe. **C**astie myn handen
ende behoedse also dat icse voortmeer
niet en moet wtrecken tot quaden wer
ken. mer tot goeden heilighen salighe
werken. **O**he ihu xpe die dyn voete
hebste doer laten grauen anden cruce
mit ploupen naghelen. **I**c bidde di
bider heiligher pijnen maec ghesont
die vleckē mynre sonden die ic ghe
daen hebbe mitten toeganc mynre
voeten. regier myn wandringhe in
goeden weggen op dat die voeten die
mi ghedraghen hebben tot quaden
werken mi voort meer draghe moe
ten tot goeden heilighen salighe wer

ken **O** He ihu xpe die galle die dine
 monde ghegheuen wort smakestu.
 mer du en wouste mer drinken **W**er
 ghif mi die sonden die ic in smake van
 lipse ende van draucke ghedaen hebbe
Ende laet mi voort meer soberheit na
 uolghen in allen dinghen ende leuen
 in abstinenacen van minnen **O** He
 ihu xpe die aenden cruce dinen mont
 op deestte om te prediken ende te bidde
O soete he verghif mi mijn sonden die
 ic mit spreken ghedaen hebbe. **V**erbie
 det mijn tonghe van quade en mijn
 lippen dat si gheen valsheit en spreke.
Mer goede stichtinghe woord die mi
 ende ander menschen nut sijn. ende di
 bequaem **O** He ihu xpe wes ruken
 altoes suuer reyn ende gheordineert

was verglyf mi dat ic mit eiken ghe
soudicht hebbe. **O** he ihu xpe wes oir
verfmaetheit ende verwint lydsamlike
hebben verdraghen conren gier mi van
den sonden die ic mit horen misdaen heb
be. Ende castie ende behoet also mijn ho
ren datter voort meer gheen gheuoecht
en moet hebben te horen ydel ende scade
like woorde. mer goede stichtinghe ende
salighe woord. **O** he ihu xpe die di
mit eene glauuen iegheus dijne herte
in dijne siden liefste wonden. Ic bidde
di bider wonden dijns herten. dattu wil
ste gheuefen die wonden mijns herten
ende mijne zielen. **O** heue he verglyf
mi die sonden die ic ghedaen hebbe mit
ter herten ydelen ghedachten mit vulre
gheuoechten. ende mit quaden consent

Ende dat ic di voort aen moet leuen in
wendelike ende wtwendelike op dat ic
na desen leuen verdienen moet mit di
te regneren inder ewicheit. Amen. **Cor**

Dlucie maria magdalena geb:
Ie wouentlike hoghe tijt
luchter woouer al die we
relt. also als luite maria magdalena
ontfinc dat hemelliche leuen die daer
van scoenheden luchter inder hemel
licher scharen. **M**ari bescermet ons ghe
nadighe he ihu xpe om hare bede wil
len op dat wi waerdichlic di moghen
louen mitti ewelike ende ymmermeer
Vl. maria die heuet wtuerdich dat
alre beste deel dat haer niet ofgheouue
Oeu sel werden. **B**idden wi **Collect**
hif ons alre barmhertichste va

der die gheuade. also als siute maria
magdalena verwerf oflaet van haer
sunden want si lief hadde bouen alle
dinc ihu xp̄m onsen he so moet si ons
verueren bi dijre barmherticheit
dat ons werde ghegheuen die ewighe
salicheit. **Ouermits xp̄m onsen here.**

Amen Tot siute achten een goet ghebet

Owie soude volpulen of con
uen bewisen mit reden den
grotten brant der minnen
die wi he verisen sien in dat herte sin
te achten dijre waerde vrendinne
want si so menighe pijn door di leet
want si woude liden dat men haer bor
stren ofstooch mit eene vseren tanghe
ende dat si doe den rechter seide dat hi
heutes scamen soude want hi borst

en aen sijne moeder hadde ghesoken.
 mer na oedel coninc ontfinc si volue
 den bitteren doot doer di op dat si nu vā
 alre noot in dinen scoet soude rusten
 voert aen ewelike. doer dese grote waer
 dicheit die si van di ontfanghē heuet
 Oedel coninc doer haer suuerhedē doch
 dat ic bi haerre bede ghereinicht werde
 van alre onsuuerheden mit dinē due
 ren bloede. Amen. *Tot sinte anthouys*

O waende vuent sinte *ghebet*
 anthouys die so vroech in
 dynre iongher ioghet begō
 ste so naerstelike te striden tegheus dyn
 enghen vleische ende gode in alle dinen
 werken te behaghen. Ende in so groter
 volstandicheit des ghelouen mitter
 cracht xpi hebste verwonnen die vuen

gheuidighe scutte des scalken behandi
ghen viants. Ic bidde di dattu mi gra
cie wilt vercrighen van onsen lieuen
he dat ic voert aen mijn leuen beteren
moet ende mi moet voeghen na sinen
lieften wille doer ihu xpi onsen he
Amen *Tot sante peter den apostel xpi.*

Dere wi bidden di wanttu
sante peter die macht te
sluten ende te outsluten
ghegheuen hebste mitten sluetelc.
Verleen ons dat wi ouermits sijner
hulpen outbouden moeten werden
van al onse sonden. **S**inte peter gods
apostel ic onwaerdighe bidde di naer
stelken dattu mi helpeste mit dijner
bedinghe. **D**i bughe ic mijn knien
om mine misdade. du goedertieren ge

waerdighe di voor mi te bidden anden
 he. want die oude viant waect altoes
 op dat hi mi bedueghe. **O** her dyn heil
 ghe gheber verduue sinen toeganc en
 wes in mijne hulpen ieghens des du
 uels aenuechtanghe op dat mijn sin
 niet ghestoert en werde vanden gauen
 van gode. **O** goede herde petre ontfanc
 goeterteliken der beheren begheerten
 ende der sonden sloce onthuyt ende ont
 sluit mitter macht die di ghegheuen
 is. **O** uermits welke macht du slutes
 ende oplukes allen menschen den he
 mel. Amen **For sinte pauwels ghebet**

Heilighe pauwels predicaer der
 waerheit ende leerre der goddinen
 sagher menschen. **G**ide voer ons onse
 lieuen he. **G**ide voer ons heilighe pau

wels dat wi waerdich moeten werden
der beloften xpi. **S**unte pouwels apol-
tel ende der heidene leerre bidt den almach-
tighen god die di vanden hemel riepen
sloech in die aerde. ende vanden perse-
quere maecte sijn wtueroren vat dat
hi mi neder sla vant quade en oprech-
te uit goet op dat ic van dinen woer-
den gheleert moet versmaden die vhe-
ghende bliscappe deser werelt ende dat
ic dat ghewaer licht xps seluer moghe
vercrighen. Amen. **Tot sinte andries.**

Ante andries in dinen ont-
fermicheden beuele ic mijn
ziele ende mijn lichaem.
Want ic di eersamighe vader vercore
hebbe tot enen specialen patroen. ende
daer om bidde ic di dattu mijn ziele

die die eenghelboreu soen gods verlosser
 heuet mit sinen alren heilichsten bloe
 de. bescermes van allen quaden ende
 leydes totten waerachtighen leuene.

Ic bidde oec dyn goedermerenheit myn
 glouose pandoente sinte andries dat ic
 onder dyn bescerminghe also ghebru
 ken moet des tydlics goets en gheluc
 kes dat ic oec totter ewigher salicheit
 ouermits dyn gheleiden heilichlike
 gheuaken moghe daer die vercorene
 gods ewich solacs ghebruken ende
 daer si behouden sellen bliscap en vroe
 ghede der ewicheit. **S**inte andries
 daer hi heuc anden cruce badt onsen
 he ende seide outfa minen gheest ihu
 xpe bidt voor ons heilighe sinte an
 dries dat wi waerdich werden der be

loefden xpiſt. Bidden wi. *Collect:*

Heerdyne almachtygher bid
den wi oetmoedeliken gheliker
wijs als suete andues dyne kerken
heuet gheueest een leere ende een predi
care also moet hi ons sijn een trouwe
hulper bi xpin onsen he Amen. *Forſin*

te visula der heiligher maghet

O heilige maghet visula
bloeme der rosen ende leue
der dalen. O preciose martelaren ende
mede onuerwinlike ridders xpi. O ou
uerwinlike margariten wtuercoren
onbeulecte magheden ende grote vrien
dinuen gods visula cordula en piug
uosa ende alle ghi heilighe elf duſent
magheden. ghi die rust in vroliker
ounehellinghe des ewichs conincs

bidde uwen goetertieren brudegom dat
 hi ons verleen een salich eynde op dat
 wi moeten werden ghereynighet van
 alle onsen sonden. Ende moeten gherey-
 nighet ende behoert werden van alre pine
 op dat ic die hemelsche vruedijde mit u
 ghebrucken mach inder ewigher salic-
 heit ende inder ewigher weelden. Doet
 xpm onsen he Amen. *Dorothea en ap*

O God die ons verbliftste *polloua*
 vanden verdienten dijner hei-
 ligher maechden dorothea ende apol-
 loua die daer bestort waren mitten
 roscuerwigher roetheit des bloedes der
 martelaerscap. ende die du in die slaep-
 camere dijns ryces hebste ghesacker ver-
 leen ons ghenadelic dat wi mit haere
 hulpen bi di moghen vercrighen verla-

tenusse onser sonden. die ons van haere
ewigher daecheden mit oetmoedigher
deuocien inede verbliden. **O**uermits
xpm onsen he Amen. **Tot sinte nycola**

Godgriet di heilighe **es. s. hebet**
bisscop sinte nycolaes een lieue
vuent gods een hoghe bloem der puel
teren alre scoenste voor gode ende won
derlic inden miraculen. wi bidden di
wes ons hier in desen dale een leid sinan
tot gode. daer wi mit di gode altoes ac
sien moghen ende leuen in vruchden
Amen **S**inte heronimus seit. we
der ic eet of dunke. slape of wake. al
toes duncken mi die veruaerlike ba
sunen luden in minen oren. Staet op
ghy doden ende coemt totten oerdel.

91
Hier beghint dat corte ghenit vanden
healighen cruce. Te metten tude. Dñe la

Ecce du sel
te mine
lypen op
dewen. **E**n
mij mont
sel voort
kuudigt
dijn lof.

God
wilt denken in mijn hulpe. Here tot
mi te helpen haeste. **O** loue si den va
der ende den soue ende den heiligen ghe
te. **A**ls was inden beghinne en nu
ende aldes ende ewelike sonder eynde.
Amen **vs.** **C**hristus is voor ons ghe
worden onderdanich totter doot ende

totter doot des cruceu. *viimen.*

Des vaders wysheit die godlike
wacheit xp̄us menscheit. hi
wort gheuaighen te metten tijt ende
van sinen iongheren die hi bekenne
sachter ghelaten ende wort den ioden
dien hi verlost was ghelieert ende ver
raden die hem piuen deden. *an.* **H**ere
ihu xp̄e wi aenbeden di. Ende benedien
di. want du ouermits dinen heilige
cruus die werelt verlost hebste. **H**ere
hoor myn ghebet. Ende myn roepen
come totti. *laet ons bidden.* **Collect.**

Here ihu xp̄e des leuendighen
gods sone sette dine piue ende
dijn cruce ende dyn doot tusschen dyn
gherechte ende myn ziele nu op dese
tijt ende in dier tijt als myn ziele vā

den lichaem scenden sel ende ghyf lieue lie
ghenade ende barmherticheit den leuen
dighen. ende ewelike ruste den ghelou
ghen die begraven sijn. vrede ende een
drachticheit der heiligher kerken. ende
ons arme sondaren leuen ende bliscap
ewelike. Die leues ende regnerste god
ewelike sonder eynde Amen. **Te prym**

Od wilt denken in myn
hulpe. **H**e tot mi te helpen
haeste **G**lorie si den vader.

Christus is voor ons gheworden
ouderdanich totter doot ende totter doot
des cruce. **vvvvvv.**

Te prym tijt wort ihus gheleit
tot pylatum ende mit valschen ghetu
ghe wort seer ouer hem gheslaghen sijn
hals wort seer gheslaghen sijn hande

ghebonden sijn aensichte gbespoghen
Also als die ppheten te voren hadden ge
sproken **an** **H**ere wi aenbeden di ihu
xpe ende benedien di. want du oimids
dinen heilighen cruce die werelt vloit
hebste. **H**e hoor myn ghebet. **En** myn
ropen come totti. **Laet** ons bidden. **coll**

Here ihu xpe des leuendighen
gods sone sette dine pine ende
dijn cruce ende dyn doot tusschen dyn
gherechte ende myn ziele nu op dese tyt
ende in die tyt dat myn ziele vanden
lichaem sciden sel ende ghif lieue here
ghenade ende barmherticheit den leuen
dighen. ende ewelike ruste den ghelou
ghen. die begrauen sijn. vrede ende een
drachticheit der heiligher kerken. ende
ons arme sondaren leuen ende bliscap

ewelike. Die leues ende regnerste god
 ewelike sonder eynde Amen. **Te terae**

God wilt denken in mine
 hulpe. He tot mi te helpē
 hachte. **G**loue si den vad.

ā **C**ristus is voor ous ghe worden
 onderdanich totter doot ende totter doot

Ges cruce. **ynnen.**

Te terae nide nepen die ioden.
 cruusten cruusten hi wort bespot en
 hem wort aenghednen een purpuren
 cleet in syn houet wert ghedruct een
 doernen crone. op syn rugghe droech
 hi syn cruce totter stede synre pinen

ā **H**ere ihu xpe wi aenbeden di
 ende ghebenedien di want du ommits
 dinen heilighen cruce die werelt ver
 lost hebste. He hoor myn ghebet en

mijn roepen come totti. **Maet** ons bidde.

Nere ihu xpe des leuendighen **coll**
gods sone sette dine pine ende
dijn cruce ende dyn doot tusschen dyn
gherechte ende mijn ziele nu op dese
tijt ende in die tijt dat mijn ziele van
den lichaem sciden sel ende ghif lieue
he ghemad ende barmherticheit den
leuendighen ende ewelike ruste den
ghelouighen die begrauen sijn. vrede
ende eendrachticheit der heiligher ker
ken. en ons aenwe sondaren leuen en
bliscap ewelike. Die leues en regner
te god ewelike sonder eynde Amen.

Ood wilt denken **Te sexte**
in mijn hulpe. Here tot
mi te helpen haecte. **G**he
li den vader. **uf** **C**ristus is voor ons

ghevorden onderdanich totter doot
ende totter doot des cruce. *Vinnen.*

Veserte tijt wort ihus gheua
ghelt aen den cruce daer hiuc
hi gheadyt mitten moerdenaren hem
dorste van groter pinen. mit gallen
wort hi ghelauet. hem versprac die
moerdenaer ter lichterhant. **H**eer
ihu xpe wi aenbeden di en beuedien
di want du ouermits dinen heilige
cruce die werelt verlost hebste. **H**eer
hoor mijn ghebet. **E**nde mijn ropen
come totti. **V**aet ons bidden. *Collect*

Heer ihu xpe des leuendighen
gods sonie sette dine pine en
dijn cruce ende dijn doot tusschen di
gherechte ende mijn ziele nu op dese
tijt en in die tijt dat mijn ziele vande

Vinne
Waf
Waf
Waf

lichamen sciden sel en ghif lieue here
ghenade ende barmherticheit der loue
dighen. en ewelike ruste den ghelou
ghen die begrauen sijn. vrede ende een
drachticheit der heiligher kerken. ende
ons anue soudaren leuen en bliscap
ewelike. Die leues ende regnerste god
ewelike sonder eynde Amen. **Te nou**

Ood wilt denken in mine
hulpe. He tot mi te helpe
haeste **G**le si den vad. **Be**

Cristus is voor ons gheworden on
derdauich totter doot ende totter doot

Tes cruce **uimen:**
Enoen tyt riepihs hely. hely.
waer om hi so after ghelaten waer.
hi gaf op sinen gheeste. die rader doer
stac mit enen speer des heren side die waer

de beuede doe ende die soune verdonkerde
an **H**ere wi aenbeden di ihu xpe en
 beuedien di want du ouermits dinen
 heilighen cruce die werelt vloft hebste
 he hoor: **¶** laet ons bidden. **Collect.**

Her ihu xpe des leuendige gods
 loue sette dine pine en dyn cruce
 en dyn wot tusschen dyn gherechte en
 myn ziele nu op dese tijt en in die tijt
 dat myn ziele vanden lichaem sciden
 sel en ghif lieue he ghenade en barm
 herticheit den leuendighen en ewelike
 ruste den ghelouighen die begrauen
 sijn. wede en eendrachticheit der heili
 gher kerken. en ons arme soudare leue

en bliscap ewelike. **Die laus: ¶**
God wilt denken **Tevesp tijt**
 in myn hulpe. **He** tot mi te

Handwritten decorative flourish in red ink.

helen haecte **G**loue si. **ā** **C**astus
is voor ons gheworden onderdanich tot
ter doot en totter doot des cruceu. **ymme**

Te vesper tijt was ihu vande cruce
ghenomen die cracht sijnre god
liker zielen was verborghen. aldus da
nighen doot heuet gheleden die aet dier
re des leuens. och daer lach neder der sal
gher glouen crone. **H**ere ihu xpe
wi aenbeden di ende benedien di want
du oimits diuen heilighen cruce die
werelt verlost hebste. **Ye hoor t. collect**

Here ihu xpe des leuendighen go
des soue sette dine pine en dijn
cruce en dijn doot tusschen dijn gerecht
te ende mijn ziele nu op dese tijt ende in
die tijt dat mijn ziele vanden lichaem
sciden sel ende ghif lieue he ghenade en

barmherticheit den leuendighen ende
 ewelike ruste den ghelouighen die be-
 grauen sijn. vrede ende vrendrachscheit
 der heiligher kerken en ons arme son-
 daren leuen ende bliscap ewelike. Die
 leues en requierste god ewelike sonder

Benedicte Amen. *Compleet.*

Keer ons god onse heilge
 uer. en keer dinen toorne
 van ons **G**od wilt denken in mijn
 hulpe. he tot mi te helpen haeste **G**he-
 li den vader **†** *vs* **C**ristus is voor ons
 gheworden onderdanich totter doot en
 totter doot des cruceu. *ymmen.*

Ve compleet tijt wort dat edel licha-
 me xpi uit graf gheleit ende die
 hope des toecomen den leuens en wert
 ghesaluet mit edelen cruce aldus wer

den veruullet die scrifturen. dese doot si
ewelike in mijn ghedachte. **N**ac ihu
xpe wi aenbeden di ende ghebenedien di
want du ouermits dinen heilighē cruce
die werelt vloft hebste. **Ye hoor: F.**

Mere ihu xpe des leuendi. **Collect**
ghen gods soue sette dine pine
ende dyn cruce en dyn doot tusschen di
ne gherechte ende mijn ziele nu op dese
tijt ende in die tijt dat mijn ziele vande
lichaem sciden sel ende ghif lieue here
ghenade ende barmherticheit den leuen
dighen ende ewelike ruste den ghelou
ghen die begrauen sijn vrede ende een
drachticheit der heiligher kerken ende
ons arme sondaren leuen ende bliscap
ewelike. **Die leues ende regnereste god
ewelike sonder eynde. A. M. E. N.**

*In der beghinnen die seuen psalmen
in duitsche. Dūe ne in furor tuo argu.*



Er in
dijne
verbol
ghent
heren
straffe
mi niet
ende in
dinen
toone

en berispe mi niet **O**utferme di mij
te here want ic cranc bin make mi gr
sout here want alle mine ghebeente
sijn mede ghestoort **E**nde mijn ziele
is alte sere ghestoort mer du he hoel lan
ghe **B**eer di omme he ende trecke wt



mine ziele make mi ghesout om di
ne barmherticheit. **W**ant hi en is
inden dode niet die dijne ghedencken

sel ende wie sel inder hellen dijne belic

Ich hebbe ghearbeit in minen sucht
ic sel mine bedde wasschen op elken
nachte mit minen tranen ic sel be
ghieten mine ghespreyde bedde. **M**i

ne oghe is van verholghenheit seer
ghestoort ic bin verouderet onder alle
mine viande. **G**aet alle van mi
die boesheit werket want die he he

uet verhoort die stemme mijns scry

ens. **D**ie he heuet verhoort mine
bede hi heuet mine ghebet ontfangt
Alle mine vianden moeten hem
scamen ende veel seer werden gestoort
si moeten onmegeheert werden en

scamen hem seer suellike **G**lorie si
den vader ende den sone ende den heili
ghen gheest **A**ls was inden beghin
ne ende nu ende altoes ende eweliken
sonder eynde Amen. **Beati quorum.**

Salich sijn die gheue dien hare
boesheden sijn vergheuen ende
hare sunden bedect sijn **S**alich is die
man dien god gheen soude toe en ghe
uet noch en is gheue bedrieghen in si
nen gheeste **W**ant ic ghezweghen
hebbe so sijn alle mine ghebreute ver
oudert als ic nep alle den dach **W**ant
dach ende nachte is diue hant op mi
bezwaert ic bin ommegehekeert in mi
nen iammer alle die doren aen ghe
uestet wort **I**c hebbe di mine ont
bluen ende mine achterlaten bekent

gheuaker. ende mine ongherechtighe
den en heb ic niet verborghen. **I**c sprac
ic sel weder mi seluen den here belien mi
ne ongherechtigheit ende du heues ver
gheuen dattu ongheroefut ende ongher
eert biste in mine sonden. **O**or
dese sel tot di een vghelic heilich bidden
inder tijt datmen bidden sel. **N**ochtan
sijn inder groter oueruloet vele wate
ren die niet en sellen tot hem gheuake
Du biste mijn tweuelact inder be
droefus welke bedroefuisse mi al om
belegghen heuet mijn hoghe vruchede
wtuem mi van dien die mi belegghen
Ic sel di gheuen verstandnisse ende
ic sel di leren in den wech daer du sel ste
gaen ende ic sel mine oghen op di vesti
gheuen. **E**n wilt niet werden als een

paert of als een muile daer en gheen v
 standenisse in en is. **I**n enen hestere
 ende in enen breidel bedrucke hore wan
 ghen die totti niet en gheuaken. **O**e
 le gheselen sijn den suindaren niet die in
 den here hopen die en sel sijn ontfermher
 ticheit al ommegeuen. **O** hi redytuar
 dighe verblyt v in den he ende seer vuo
 ghet v ende alle ghi gherechte van her
 ten hoghelike verclaert v. **G**loue si
 den vader ende den soue ende den heilighe
 gheest. **A**ls was in den begynne en
 nu ende altoes ende ewelike sonder eyn
Hde Amen. *Duene in furore tuo.*
Ere in dyure verbolgheutheit
 en straffe mi niet ende in dinen toorne
 en berispe mi niet. **W**ant dine ghe
 scutte streken in mi ende du heueste ghe

stadighet dine hant op mi **G**heue
gheloutheit en is in minen vleysche
van teghenwoerdicheit dyus roons
gheneu vrede en is in minen ghebeente
van teghenwoerdicheit myne sondē
Want mine boesheden sijn minen
houede bouen ghegaen ende op mi be
zwaert alse een zwaer borden **M**ine
luttelkenne sijn veruulet ende verdruuen
van teghenwoerdicheit myne onwyl
heit **O**n salich bin ic gheworden en
ic bin ghecrommet totten eynde ende
alden dach ghinc ic in bedroeuēt **W**āt
mine leidene sijn gheuullet mit be
spottene ende gheue gheloutheit en is
in minen vleysche **I**c bin ghedruet
ende gheuēdēt alte seer ende ic bin bren
mende van suchten myns herten **H**e

re alle mine begheerte is voor di ende
 mijn suchten en is voor di niet ubor
 ghen. **M**ijn herte is in mi seer ghe
 stoor ende mine cracht heuet mi be
 gheuen ende dat licht myne ogheuen
 en is niet mit mi. **D**ie vuenden
 ende mine naesten si ghenaken ende
 stonden ieghen mi. **S**ude die mi bi
 waren stonden veer van mi ende die
 mine ziele sochten die deden mi mach
 te. **S**ude die mi quade dinghen wt
 sochten die spraken ydelheden ende doch
 ten alden dach valsheit. **M**er ic als een
 doue en hoorde niet ende als een stōne
 die sinen mont niet open luket. **S**ū
 ic bin gheworden als een mensche die
 niet en hoort ende als die gheue weder
 sprake en heuet in sinen mond. **W**at

in di he heb ic ghehoper ende du selte
mi verhoeren here mijn god **W**ant
ic sprac op ghene tyt en moeten mine
viande hem op mi bouen vueruechten
als mine voeten worden beweghen
so spraken si op mi grote dinghen.

Want ic in die slagheder pinen be
reit bin ende mijn wec is alle weghe
in mijn aenschyn **W**ant ic sel
voortkundighen mine boelheit en
om mine sonden denken **M**ine vi
ande leuen ende sijn ghestadicht op
mi ende sijn vernienichuoudighet
die mi boeslike ghehaet hebben.

Die mi quaet voor goet weder ghe
uen die hebben mi ofghetrect want
ic die goetheit na volghede **E**n be
ghif mi niet he mijn god en of ga niet

van mi **D**euke in mijn hulpe here
 mijn god mijns heils **G**lorie si den
 vader ende den sone ende den heilighen
 gheeste **A**ls was inden beghinne en
 nu ende altoes ende ewelike sonder eynde

Gode Amen *Miserere mei deus.*

Od ontferme di mynre na die
 re groter barmherticheit **E**nde na
 menichuoudicheit dijnre ontferme
 nissen delighe mine boesheit **W**as
 sche mi voort meer van mynre boeshe
 de ende reuighe mi van minen sonde
Want ic mijn boesheit bekenne
 ende mine sonden sijn altoes teghens
 mi **O**i alleme heb ic ghesuudighet
 ende quaet heb ic voor di ghedaen op
 dattu gherechtiaerdighet wordes in di
 nen woorden ende op dattu verwinnes

alstu words gherechtighet **S**ie aen
want ic in boesheden ontfanghen bin
ende in sonden ontfinc mi myn moed
Sie aen want du die waerheit ghe
minnt heues du heues mi die onkundig
ghe ende die verholen dinghen dynre
wylheit gheopeubact **O**u selste
mi besprengchen mit ysop ende ic sel
worden ghereynighet du selste mi was
schen ende ic sel wit werden bouen sine
Du selste gheuen minen horen bli
scap ende vruetheit ende die oetmoedige
ghebecente sellen seer veruuechten **O**f
kere dyn aensichte van minen sonden
ende delighe alle mine boesheit **G**od
sceppe in mi een reyn herte ende den rechte
gheeste veruuewe in minen binnenste
Ende niet en werp mi van dinen

aensichte ende dinen heilighen gheest
 en ueniet niet van mi. **G**hif mi we
 der die vuerichte dyns heilgheuers ende
 mitten vorsteliken gheeste ghestadich
 mi. **I**c sel dine weghe den bosen leren
 ende die di niet en oefenen sellen totti
 bekeren. **V**erlosse mi vanden bloe
 de god god myns heils ende mine tou
 ghe sel verhoghen dine gherechticheit
Herriker op mine lippen ende mi
 ne mont sel voortkundighen dinen
 lof. **W**ant hadstu ghevilt offerhā
 ic hadse di vuer niet ghegheuen di en
 sel niet lusten inden offer dat men al v
 brant. **E**en bedroeft gheest is een of
 ferhande gode een rouwich ende een ver
 nedert herte en seltu god niet versmaet
Herriker doe goetliken in dinen goeden

goeden wille mit sion op dat die muren
van iherusalem ghetimmeret werden

Dan seltu outfanghen die offerhan-
de der gherechticheit ende offer gauen en
datinen te malen verbrant so sellen si
insetten op dinen outaer caluerit. **G**lo-
rie si den vader ende den sone ende den hei-
lighen gheeste. **H**ist was inden begi-
ne ende nu ende altoes ende ewelike son-

Ader eynde. Amen. **D**ñe exaudi
me. **E**re verhoere mijn ghebet ende
mijn roepen come totti. **E**n ofkeer
niet dyn aenlichte van mi in wat da-
ghe dat ic bedrucker bin so uenghe dine
oren tot mi. **I**n wat daghe ic di inroep
pe so verhoere mi snelliken. **W**ant
mine daghe sijn vergaen als een rocke
ende mine ghebeente sijn verdouet als

een diuc dat inden pannen dorre übran-
 deris **I**c bin gheslaghen als hoy ende
 mijn herte is verdorret want ic verghete
 hebbe mijn broot tetene **V**ander stem-
 men mijns suchtens aen henc mijn ge-
 beente minen vleysche **I**c bin ghelike
 gheworden den pellicaen inder euicheit
 ende ic bin ghelike gheworden den uacht-
 rauen in een veruallen huus **I**c wa-
 kedr ende bin gheworden als een mu-
 sche alleinc enich onder den dake **A**lle
 den dach hebben mi mine viande laster-
 liken ghestraffer. ende die mi loueden
 die zwoeren weder mi **W**ant ic af-
 schen at als broot ende hebbe minen
 drauke ghemenghet mit scryven **A**ls
 van teghenwoerdicheit des woons dijn
 re onwaerdicheit tot mi want verhef-

seude sloeghestu mi ueder **W**ant
mine daghe sijn vergaen als een sche
me ende ic bin verdorret als hoo **M**er
du he bliueste in ewicheden en daermit
dijne bi ghedenker bliuet in gheboor
ten ende gheboorten **A**lopuersta ende
selstu di ouer syon outfermen want
die tijt te outfermen is ghetomen wat
die tijt is ghetomen **E**nde dinen
knechten behaghede wel syons struen
ende sel hem ouer syons aerde outferme
Ende he dat heidene volke sel vruch
ten dinen name ende alle coninghen
van aettriken dine hoghe daer er.
Want die he heuet ghetymmet
syon ende sel werden ghelien in sijne
glouen **H**i heuet aenghelien int
ghebet der oetmoedigher ende hi en he

niet niet versmaect haer bidden **M**en
 scriue dese dinghen in den anderen ghe-
 boorte ende dat volke dat noch ghescepe
 sel werden sel den he louen **W**ant
 die he van sinen healighen hoghe ghe-
 sien heuet die he vanden hemde heuet
 aen ghesien in die aerde **O**p dat hi
 hoort dat suchten der gheene die mit
 voetbanden ghebonden sijn ende ont-
 bondt die kinderen der gheene die ghe-
 doot sijn **O**p dat si voortkundighe
 des heren name in syou ende sijn lof in
 iherusalem **I**n dien dat die volke tr-
 samen comen in een ende die conighe
 op dat si den he dienden **H**en and-
 woerde in den weghe sijne cracht mijn-
 re daghen cleynheit kundighe mi.
En roepe mi niet weder in die helst

myne daghen dine iaren sijn in die ghe-
boorte der gheboorten. **D**u he heueste
ghestadighet dat aertike inden beghin-
ne ende die heuele sijn werken dynre
handen. **S**i sellen vergaen mer du he
bliues ende alle sullen si verouden als
een deer. **E**nde als een onmeder sel-
tuse verwandelen ende si sellen werden
verwandelt mer du bist een selue ende
dine iaren en sellen di niet ontbreken.
Die souen dynre knechten sellen
daer wonen ende dat van hem comet sel
te recht ghelart werden in ewicheit. **G**lo-
rie si den vader ende den soue ende den hei-
lighen gheest. **A**ls was inden beghin-
ne ende nu ende altoes ende ewelike soue.

Meynde Amen. *De pfundis dāui*
Ere vanden diepen heb ic ghevo

pen tot di o he verhoer mijn stemme.

Dine oren moeten toe horen in die
stemme mijns biddens **O**f du die
boesheit verhoudes he o he wie sel dat
liden moghen **W**ant bi dus gheua
dicheit endr om dine eue verbeide ic di
he **I**n sinen woorden heuet mijn zie
le verdraghen mine ziele hopen in den
he **W**ander metten tijt wachende
tot inder nacht hopen israhel in den he
Want biden he is barmherticheit
endr bi hem is ouervolle verlossinghe
Endr bi sel israhel verlossen van al
sinre boesheit **G**lorie si den vader en
den sone endr den heilighen gheest **H**ist
was in den beghinne en uen al wes en
Hewelike sonder eynde **A**men **D**ine
ere verhoer mijn ghebet vnuin

mit dinen oren mine bedt bi dien daer
ic di bi bidde in dijner waerheit verho
re mi in dijner gherechticheit. **E**nde
in dat gherechte en ga mit dinen dien
te niet want voor dinen aensicht en
sel niet gherechtiaerdighet werden al
dat leuet. **W**ant die viant heuet v
uolghet myn ziele ende heuet myn le
uen ghenedert in die aerde. **H**i heuet
mi gheset in duisternissen als een do
de der werelt myn gheeste is op mi mit
anxtre beuacu myn herte is in mi ghe
stoot. **I**c ghedachte der ouder daghen
ic pensede in al dinen werken ende sel
pensen in den daden dijner handen. **I**c
heb wyghereet myn armen tot di my
ziele is tot di als aerde sonder wattere
Her verhoze mi snelliken want

mi in u gheest ontbreect. **D**u keert
 niet of dyn aensichte van mi so wer
 de ic ghelyc den ghenen die ueder gaen
 in een ueder water. **M**aer dat mi di
 ne outfermherticheit vroe van mi ge
 hoort si want ic in di gheloper hebbe.
Maer mi den wech bekenit daer ic
 in wandereu sel want ic mijn ziel tot
 di hebbe gheheuen. **H**ere wtname
 mi van mine viande want ic tot di
 gheuloghen bin. leer mi doen dinen
 wille want du mijn god biste. **O**
 ue goede gheest sel mi leyden in dat ghe
 rechte lant om dinen name he seltu
 mi leuendich waken in dijne ghe
 rechticheit. **G**ude du selte welen den
 mine ziele van beduickenisse ende in
 dijne barmherticheit seltu verstoren

mine viande **E**nde alle die mine
ziele bedrucken selmi verliesen want
ic dyn diene bin **G**lorie si den vader
ende den sone ende den heilighen gheest
Hist was inden beghinne ende nu
ende altoes ende ewelike sonder eynde

Namen *Der sijn die keranen*
Ontferme di onser **O**nt
ferme di onser **H**err ontfer
me di onser **G**od vader vanden
hemel ontferme di onser **G**od sone
verlosser der werelt ontferme di onser
God heilighe gheest ontferme di
onser **G**hesontmaker der werelt.
help ons **G**od heilighe ducoudu
heit ontferme di onser **H**eilighe
moeder gods **B**idit voor ons **M**ei
lighe ioncfrouwe alre ioncfrouwen

Bidde voor ons **H**eilighe coning
inne der hemelen **B**idde voor ons.

Sunte maria **v**

Sunte michiel **v**

Sunte gabriel **v**

Sunte raphael **v**

Alle heilighe enghelen ende archan
gelen. **B**idde voor ons

Alle hemelsche crachten **v**

Sunte iohan bapiste **v**

Alle heilighe patriarken ende pro
pheten **B**idde voor ons

Sunte peter **v**

Sunte pouwels **v**

Sunte andues **v**

Sunte iacob **v**

Sunte iohan **v**

Sunte iacob **v**

Sunte philips v
Sunte bertelmeuus v
Sunte mattheus v
Sunte thomas v
Sunte symon v
Sunte iude v
Sunte mathys v
Sunte bernabas v
Sunte lucas v
Sunte marcus v
Alle heilighe apostelen ende ewan-
 gelisten bidder voor ons v
Alle heilighe discipulen ons here
 bidder voor ons v
Alle heilighe onsculdighe kindere
 die ghedot sijn van herodes om xps
 willen bidder voor ons v
Sunte steuen v

Sunte sycle **S**
Sunte line **S**
Sunte clete **S**
Sunte demens **S**
Sunte cornelis **S**
Sunte cyriacu **S**
Sunte laureus **S**
Sunte vincen **S**
Sunte iohan **S**
Sunte pauwels **S**
Sunte colma **S**
Sunte damaen **S**
Sunte diouys mit diue geselle **S**
Sunte maurys mit diue geselle **S**
Sunte victor mit diue gheselle **S**
Sunte gereon mit diuen geselle **S**
Sunte patrokel **S**
Sunte crisogonus **S**

Sunte fabiaen **B**
Sunte sebastiaen **B**
Sunte crispin **B**
Sunte crispiniaen **B**
Sunte blasius **B**
Sunte prothasius **B**
Sunte panthaleon **B**
Sunte adriaen **B**
Sunte quin **B**
Sunte marcellin **B**
Sunte cyriacus **B**
Sunte alexander **B**
Sunte tyburcius **B**
Sunte pancracius **B**
Sunte romanus **B**
Sunte thimotheus **B**
Sunte seruaes **B**
Sunte vitis **B**

Sunte lambrecht **B**
Sunte albaen **B**
Sunte kiliaen **B**
Sunte cristoffer **B**
Sunte abdu **B**
Sunte hermes **B**
Sunte valentijn **B**
Sunte Joris **B**
Sunte yno **B**
Sunte eustacius **B**
Sunte theodorus **B**
Sunte bonifaces mit diuē gefelle **B**
Alle heilighe martelaren **B**
Sunte martijn **B**
Sunte silvester **B**
Sunte gregorius **B**
Sunte ambrosius **B**
Sunte augustijn **B**

Sante iheronimus
Sante anthonius
Sante benedictus
Sante betuaert
Sante upcolacs
Sante leo
Sante reingius
Sante germaen
Sante williboort
Sante gelys
Sante frauciscus
Sante dominicus
Sante seuerin
Sante galle
Sante hubrecht
Sante materie
Sante aubert
Sante seruaes

S unte lebuijn	b
S unte lugger	b
S unte odulf	b
S unte damas	b
S unte lodowicus	b
S unte robbrecht	b

Alle heilighe confessozen dat sijn
die beliers gods bidder voor ons

Alle heilighe monike en heremite
bidder voor ons

S unte agnes	b
S unte felixas	b
S unte perpetua	b
S unte petronella	b
S unte agatha	b
S unte lucia	b
S unte cealia	b
S unte tecla	b

Dunte dorothea
Dunte apollonia
Dunte xpustina
Dunte anastasia
Dunte columba
Dunte margriet
Dunte benedicta
Dunte scolastica
Dunte barbara
Dunte walburgh
Dunte gheertruut
Dunte maria magdalen
Dunte martha
Dunte maria van egypten
Dunte helena
Dunte affra
Dunte bugida
Dunte vesula mit diene gheselschap

Sunte katherina A b

Sunte praxedis b

Sunte clara A b

Sunte elysabeth A b

Alle heilighe ioncfrouwen en we/
duwen ende alle die hem hebben ont/
houden in reynicheit van leuen b

Alle gods heilighen b

Alle die sijn in goeden leuen b

Wes ghenadich spaer ons here

Wes ghenadich verlos ons here

Wanden quaden viant v

Wan allen laghen des viants v

Wan alle scadelike becoringhe v

Wan enen quaden eynde en vander
gadoot en vanden onuersiende doot v

Wander helscher pinen ende van di/
nen toorne v

Wan allen quade van binnen en
van buten v

Wanden ewighen tode v

Wan allen quaden behaghen ons
selues of onser goeder werken v

Wan duucken dat wi yet goets wt
ons seluen hebben v

Wan dat wi ons meer goets toe ghe
uen ende min quaets dan wi hebbe v

Wan dien dat wi ons trecken ouer
onse gheliken of gheliken ons den
hoghen of dat wi ons enighen men
schen ghelyc trecken of houdene in
duchten v

Wan dien dat wi ander luden due
gher ende goede werken niet en verhogē
ende waerdighen noch so en minnen
en blyden als wi souden v

Wan alre afterspaken venicuts
quaet te breyden of venicuts goet te
vermuaren **vl**

Wan allen hoghen sinaken of ho
gheu wettne bouē dan onse matris **vl**

Wan allen houaerdighen subalē
sancu in gheestelicheit **vl**

Wan alre hartwillicheit eū onghe
lateuheit evghens willen **vl**

Wan alre gheesteliker ende waerli
ker houaerdien **vl**

Wan midt ende van hate ende bitter
heden ende alle misnoghen op onse
euen kerstene **vl**

Wan toerne eū toernicheden **vl**

Wan ydelen ghebare ende van ydelē
schure uut leuen ende uut cledren of
uut goetd of uut woerden ende van

allen dinghen die gheen nutte te godt
in en brengen v̄l

Wan allen oncuiffchen werken
ende oncuiffchen gheuoelen v̄l

Wan allen oncuiffchen sien ende
oncuiffchen horen v̄l

Wan alre quadt oncuiffcher of v̄
delre ende onnutte gheselschap v̄l

Wan allen menschen ende van al
len dinghen die ons hinderen of van
trecken van dinen weghe of vā di v̄l

Wan allen ouerinen ghedachte v̄l

Wan alre vleyscheliker begheer
ghe of uenghinghe ende wereltliker
begheerten v̄l

Wan alre oueruydheit liues ende
zielen v̄l

Wan ghetericheit van droefheit in

tydliken dinghen **¶**

¶ Van traechter laeuheit en coutheit
ous herten ous willen ende onser wike **¶**

¶ Van eten van drinken sonder noet
te vele te duerbaer te lekker of te lusteli

ke **¶** Van onbedachten oumuni
ke of scandelike woerden **¶**

¶ Van onser groter diuylsticheit tor
godt en tor allen heuelsche dinghe **¶**

¶ Van onser groter onwetenheit ende
kundicheit ous selues ende des weghes
te gode in beseydenheit **¶**

¶ Van onser groter onstadicheit **¶**

¶ Van der groter arandheit onser wer
ken ous staets ende onses ghepenes **¶**

¶ Van onser ongherichtter menige **¶**

¶ Van dien dat god niet gheert ende
ghelouet en wort van ous als hi soude **¶**

511
Van dien dat wi onsen staet lijfs
ende ziels goet ende werken ende ghe
pense niet en trecken ende setten puer
lic ende eutelic te gode ende tot synre crē.

Van onser groter versumenissen
ende ontbliven in allen desen **vl**

Van onsen groten sonden **vl**

Bi die dattu waren ghebootschap
pet wordes ende mensche wordes **vl**

Bi dien dattu toequameste ende
gheboren wordes **vl**

Bi dynre doepen en̄ dynre valstē **vl**

Bi dinen heilighen cruce ende dyn
re pinen **vl**

Bi dinen dode ende dattu begrave
wordes **vl**

Bi dynre heiligher ende verdaende
eerliker hemeluaert **vl**

Biden troester den heilige geest **or**

Bidienste alle dijne heilige **or**

Iuden daghe des gherechtes **or**

Wilndaren wi bidden di hoor ons

Wibidden di dattu ons inwendighe

gheue ende inwendighen vrede gheues

hoor ons **W**ibidden di dattu ons

gheues gherechte biechte ende waren

rouwe vergifnisse ende aflaet van

al onsen suiden hoor ons **W**ibid

den dattu alle keesten luden die du he

ues verlost mit dinen duerbaren bloe

de wilste totti bekeren ende in dinen

dienste behoeden ende bewaren hoor

ons **W**ibidden dattu ons wilste

gheuen leuen in tijt ende in ewichheit

ende ghesontheit aen ziele ende aen li

ue na onsen behoeden tot dijne eren

hoor ons **W**i bidden di dattu ons
dine dienren in dinen dienste wilste
minnentlike behoeden en onthouden
hoor ons **W**i bidden di dattu den
staet der heiligher kerken in alle dine
dienste meeren wilste in heilicheit en
in ghetale. ende dattu den paves den
keiser ten bisscoppen ende ten puesters
ende alle machte gheestelic en waelic
ende alle wysheit ende alle die di diene
alle begheuen lud man ende wijf en
die ghelye kerstenheit wilste behoeden
vander vianden stricke ende verlossen
van allen quade hoor ons **W**i bid
den di dattu alle die ghene die ons goet
doen ende ghedaen hebben waerdich
wilste wesen te gheuen dat ewighe
leuen hoor ons **O** dattu den zieken

gheestelic ende lyflic ghesoutheit wilt
 gheuen als sies behoeven tot hore salic
 heit **W**i bidden di hoor ons **D**attu die
 gheestelic ende lyflic gheuaughen sijn
 wilt verlossen **W**i bidden di hoor ons
Dattu alle bedroefde herten wilt
 na horen behoeven te dynre eren troef
 ten ende verbliden **W**i bidden di hoor
 ons **D**attu ons wilt leiden totten
 ewighen leuen **W**i bidden di hoor ons
Dattu alle ghelouighe zielen ende
 alle mynre vrienden zielen ende die
 mi goet ghedaen hebben ende alle die
 in dynre minnen ghestoruen sijn
 wilt verlossen uter pinen des veghe
 uers ende gheuen hem dat ewighe
 leuen **W**i bidden di hoor ons **D**at
 tu wilt waerdich wesen ons te ho

ren wi bidden di hoor ons **H**ere gods
wi bidden di hoor ons **L**am gods


die ofruemes die sunden der werelt spa
re ons **h**ere **L**am gods die ofruemes
die sunden der werelt verlosse ons **h**ere

Lam gods die ofruemes die sunde
der werelt ghif ons vrede **O**nsre hoor
ons **H**ere ontferme di onser **O**nsre

te ontferme di onser **H**ere ontferm
di onser **p**ater uer **H**ere hoor mi ghe
bet **en** mijn ropen come totti **Collect**

Wi bidden di **h**ere verhoere die be
de der minigher menschen.

lid mitten sunden der gheenre die di
belien ende biechten op dattu goeder
tieren ons gheues vergifnisse te ga
der ende vrede. **G**i onsen here ihesum
xpistum Amen. **En ander collect:**


Ontferue di onser outferue di
 onser outferuigher mensche
 du outferuighetighe heilighe ducou
 dicheit ende vergif ons allen al onse
 versuennissen ende sunden die wi ge
 daen hebben voor dinen aensichte.
 ende voor dinen enghelen ouermits
 verdienste ende inroepen ende bede alre
 healighen die wi eren of daer wi hoch
 tijt of feestre of houden inder kecken
 ende die wi haer namen nu ghenoecht
 hebben goedertieren ducououdicheit v
 losse ons nu ende onse ouderen mit al
 onsen bruederen ende susteren cū allen
 gheminden van allen quaden gheleef
 teghenwoerdich ende toecomende ver
 losse ons vanden dode totten leuene.
 Van duisternissen ten lichte. Vand'

hellen ten hemelen. van quaden ten
goeden. van onwetentheit tot weten
heit. van al onsen sunden tot waer
berouwenisse. van al onsen laster tot
volcomen duechten. van allen laghe
des viants totter heuelscher medicijn
ende tot dynre godliker bescreuunghe
oueruids aenroepinghe ende inroepi
ghe dyns dueuoudighen name vader
sone ende heilighe gheest. want wie
oetmoedliken ende ghetrouweliken
dinen naem inroepet die sel ghesont
werden. Daer om so bidten wi ende en
schen di oetmoedliken ende ghetrouwe
liken dattu deligheste ende vergheestte
alle onse sunden oueruids bedt ende v
diensre alre heilighen. Ende dat ons te
hulpe comen die enghelen archange

leu ende princen die moghentheit crach
 ten ende heerlijcheden. Die thronen cheru
 bin ende seraphim die patriacken profe
 ten ende apostelen. die martelaren con
 fessoren ende ioncfrouwen die heilighe
 bisscopen heilighe puelsters ende heili
 ghe dyaconen ende alle die inder kerke
 of in enicheit of anders erghens gode
 minnen. Ende alle die in xpo liden.

Ende alle heilighe wisen ende berouwe
 de menschen ende alle heilighen bidten
 voor ons dat wi moeten vercrighen
 een ewich leuen. Si onsen he ihu xpin
 inden hemelen die mitten vader ende
 den heilighen gheest leuet ende reguert
 van ewicheden in ewicheden Amen.

*Dit nauolghende ghebet sel die mensch
 daghelic lesen tot sijn eyghen enghelc:*

Bidde di heilich eynghete
gods. wien ic bin te voer
sien beuolen. Op dattu mi
wutter gracen des heilige

gheestes goeuerenliken ghewaerd
gheeste te verlichten ende te vanden
Ende vanden laghen des viants alle
tijt machtliken verlosseste. op dat ic
mit dinen rade ende hulpe dat ewighe
leuen moghe besitten. Dat ghewaar
dighe mi te verleuen die vader die so
ne ende die heilighe gheest **vs.** Glou
oes hebste gheopenbaert inden aenschij
ne gods. Daer om heuet hi di mir scoe
heden ghecleet. laet ons bidden. **Coll**

God van wes godlike voutie
nichet du den menscheliken
ghelachte hulpe der ouerster gheeste

dienen. ghyf dat ic dien eughel die my
 re hoeden toe ghesacket is. also mach
 eren ende van synre bescreuvinghe sijn
 besant. **O**uermits xpm onsen he **Ame**
Een ghebet tot onser lieuer vrouwen:.

O Alre sekerste troest hem
 allen die in di hopen.
 ende betrouwen. myn
 hulperinne maria. In
 die wie als myn zwaer verdonkerde
 oghen ouermits gruweliker doncker
 hat der doot uieren moghen scouwe
 dat lichte des hemels. Ende als ic myn
 tonghe niet en sel moghen rueren v
 mede aen te roepen. Ende myn arme
 troestelose herte sel beuen ende vnaert
 sijn vander angsteliker vresen en van
 den eisliken aenscouwen der viande

vander hellen. Ende daer alle mijn led
sellen beuen ende openbaren den angst
ende arbeit tot inden sterfiken zweer
Ovrouwe maria dan coemt mi te hel
pen mit allen choren der enghelen ende
mit alle den hemelschen gheselschap so
dat mine viande ghene vroeghen en
moeten hebben teghen mi noch gheen
macht mi te brenghen in enich mis
hopen. **M**er ghedencket dan mijns o
ghenadighe vrouwe maria. Ende ne
met mijn ziele in haer wtuaert in di
ne ghebenedide trouwe hoede. ende on
der dine bescermenisse ende brenste voor
den recht stoel dyns lieues kints dat
si werde ghedeert mit hemelschen dede
ren ende versellet ende toegheuoeghet
der hemelscher seesten der enghelen. **O**

vrouwe der enghelen ende der menschen
 Opoorte des paradys. O bliscap der pa
 triarken der propheten der apostolen
 der martelaren der confessoen der ma
 gheden ende alder heiligher zielen. O
 mooghcn sterre daerre dan die sonne.
 Ic heffe myn hande totti. O suete vrou
 we doer die bliscap die du haddes doe
 dyn glouose ziele scade wt dine waer
 den lichaem sonder anxt ende sonder
 wer ende voir in die armen dyns ghe
 benediden soens die daer was gheco
 men mit al den choren der enghelen
 die di ommeuunghen als roese blome
 ende lelien wt den dale. Ende worste ge
 uoert ende gheset van dinen ghebene
 diden sone an synre siden in die ewige
 bliscap ende ghecroent coninghinne

ende keyserinne hemelrycs ende aertrycs
So bidde ic vo ouersconre binut moed
ende maghet dat ghi mi helpe inder vre
seliker vren als mi die bitter doot aen
comen sel. dat ghi mi dan wilt sijn een
toorne der stercheit ende een salt der be
sterminghe dat mi die wredt vianden
mit haren zwaren tanden ende mit
haren vseliken aensichte niet en moe
ten veruaren noch hem niet aenne
men mijn sunden te openbaren. **Mer**
dat ic behoet moet werden in allen sin
nen ende gheleit in den rechten wech tot
uwen lieuen kinde ende voor hem co
men mit bliscappe. Ende dat ic ouer
uands uwe hulpe ende des goeden sinte
ians ewangelisten een seker en een
rustelike herberghe moet vercrighe

mit allen mensche. Des oune ous die
vader ende die sone ende die heilighe
gheest. Amen. *For sinte cornelis ghebet*

Sinte cornelis gheboren
vanden conuuliken ghe-
slachte der hogher senato-
ren bleucket uo verheuen in d' hemel
ouermits wies ghebet wi bidde dat
wi moeten werden gheholpen. **O** wt
gheteykende mannen sonder smette
mit ganse herten so eren wi v. uwe
hulpe die begheeren wi weest ghegruet
edele hertoghen des hemelschen heers
ghelyc den enghelen mede ghesellen
der apostolen mede boighers mitten
martelaren. **O** waerde heilighe gods
sinte cornelis ende cyriaen bidde voor
dat ghemeeu volc gods *vs.* **G**idde voor

ous heilighe martelaer sinte cornelis
Dat wi waerdich moeten werden die
beloefnisse xpi. **Bidden wi. Collect.**

Och heilighe martelaer gods sin
te cornelis want du van onse
lieuen he sijnste begauec dattu dijn die
res vanden groten eucl vuen mogeste
bider hulpen van gode daer om bid ic
di ende gode oetmoedelic dat god ende
ghn myn lichaem in alre tyt vuen
wilt vanden zwaren eucl ende ic doir
dijn bede mitti reguieren moet. **Quet**
mits onsen lieuen he ihu xpi. **Ame**

171
Die ghebet selstu leuen alstu totten heili-
ghen waerden sacrament selste gaen. **O**



uerste
puester
ende
waer
acht
ghebil
scopie
In xpe
die di
seluen

offerste godt dinen vader een puer offer
hande ende een onbevleete inden oute-
re des cruces om onse kentunghe sondē
Ende gaues ons dyn vleische tot eenre
spise. Ende dyn bloet tot enen drancke
Gifste dit ambochte in in die crachte



des heilighen gheestes. ende du seidste
dit. Also dicke als ghy mijn lichaem
ueent so ueentet in ghedenkenisse
myner passien. **A**nyhere ic bidde di o
uermits dinen heilighen bloede dat
een duerbaer bloet is onser salicheit
Ende ic bidde di bidet wonderliker en
bider outsprekeliker minnen daer du
ons mede heues ghemint dattu ons
wasschen woudes van onsen sonden
in dinen dueren bloede. **I**c bidde di dat
du mi arme sondighe mensche dien
du aldus langhe inden sonden also
vaderlike ghespaert hebste. **H**iet om
mijn verdieneten mer om dijn gro
te outfermherticheit leren wilste mit
den grauen des heilighen gheestes di
nen heilighen lichaem te outfaen.

Nit also groten anxtē. **N**it also groter
 ynnichheit. **E**nde mit also groter waer-
 dicheit als ic sculdich bin te doen ende
 wel betaemt. **S**hif mi lieue he ihu xpe
 ouermits dynre gracen dat heilighe
 sacrament vastelike te ghelouen ende
 te verstaen. **E**nde te denken en te spreke
 dat di ontfaelic si. ende mynre zielen
 oerbaelic. **S**ender mi nu he ihu xpe di-
 nen heilighen gheeste die mi doe vstaet
 die volmaetheit des sacraments. wat
 het is onbegripelic ende diep te verstaen
 en her gaet bouen alle natuerlike rede
A he ihu xpe om dyn grote outferm-
 herticheit ende om dyn lieue moeder
 maria. **E**nde om die verdienten alle
 dynre heilighen. verleen mi sondighe
 mensche nu ende alle tijt. **D**at mijn

herte van allen bosen ghedachten. ende
van allen onnutten begheringhen.
ende alre wereltliker ydelheit rein sijn
moet ende vii. **V**ender mi lieue he ihu
xpe dinen heilighen gheest die mi be
hoede ende beware van allen aenuech
tinghe der vianden. **V**erdruf oec van
mi den quaden gheest der kondicheit.
des haets ende des iudes. der ghenicheit
der oncausheit. ende alre hande ongheloue.
Ende maec mi inden rechte ghe
loue stanc also dat ic mine vianden
verwinuen moghe. die mi stadelike
beyde nacht ende dach aenuechten. **O**
coninc der ioncfrouwen. ende minnaer
der reynicheit. **V**esse in mijn herte
ende in minen lichaem mitten he
melschen douwe den brant der oncaus

heit. Verdruf van mi alle quade betoe-
 ringhen mijns vleisches. Dat ic behou-
 den moet reynicheit van herten en vā
 lichaem. Dat ic altoes waerdich sijn
 moet dinen heiligen lichaem te ont-
 fanghen mit reynre herten ende mit
 auwsschen lichaem. Om it hoe groter
 auwsschet ende mit hoe groten rouwe
 ende mit hoe bitteren tranen selmen
 billicken he ihu xpe dat heilighe sacra-
 ment outfacen. Daer men waerlike
 dyn vleischet ende dyn bloet drinket
 sonder twiuel. daer dat hoechste mitte
 nedersten vergadert wordet. En daer
 die enghelen teghen woordich sijn.
 Daer du selue heer ihu xpe priester en
 ouerste bisscop wonderlike ende ont-
 spreklike biste. Hoe mochte dat mi

mermeer mensche waerdlike genoech
ontfaughen. du en maectru waer
dich alleen. **Ic** weet dat waerlike wel
ende oer sogheue ic mi sculdich dijne
goedertierenheit dat ic niet waerdich
en bin tot diuen altare te gaen ende
dijn heilighe lichaem daer te ontfa
ghen. **Want** ic mi mit menichuou
dighen sunden beuleet weet. **Mer** ic
ic weet dat waerlike wel en gheloue
van alle myne herten dattu almach
tich god die myn scpper ende myn
beyouder biste mi ouwaerdighe me
sche moghes waerdich maken. **Ende**
van alle minen sunden reyn ende wi
die van niet makes hemelrij en aer
rike. **Ende** vanden sunder makes he
lighe lude alle daghe. **Daer** om want

du dat alleen vermoghens. **S**o bidic di
 dattu mi gheues dat hemelsche brooc
 te ontfanghen mit angst ende mit rou
 we van minen sonden. **M**it ynniche
 den minis herten. ende mitter fonteyne
 mynre tranen. **V**eruille mijn herte
 mit gheesteliker bliscap. also dat ic
 ghevaer worden mach dattu mit di
 nen eughelen hier teghenwoerdich
 biste. **I**c bidde di oec he ihu xpe om die
 waerdicheit dyns vleysches en dyns
 bloedes daer wi daghelics mede ghespi
 set worden ende ghelauet inder heil
 gher kerken. **E**nde daer mede dynre
 godlicheden deelachtich worden dat
 du verduues van mi alle saken die
 mi scyden moghen van di. **E**n ghif
 mi voert meer na dynre willen te

leuen ende ua dinen ghebode. Dat
dijn heilighe lichaem mi worden mo
et tot salicheit beid an ziele ende aen
lichame. Want du sprakes selue tot
dinen apostolen. Dat ic sel gheuen
dat is mijn vleische. ende mijn bloet.
dat is een dranc. ende sel wesen een leue
alle der werelt. Ende die gheue die mi
eten die sellen leuen in mi ende ic in
hem. Ic bin dat leuende broot dat van
den hemel gheromen is. Ende alle die
gheue die van desen brode eten die sel
len ewelic leuen. In hemelsche broot
du biste een spise der enghelen die mi
moghes leuende maken ende rynn en
vu van allen vleckten. In suete broot
Scone broot. Minentlike broot.
Ghyf mi oec dat ic en gheen minne

buten di soeken en moet. **N**och gheen
 sueticheit buten di begheren en moet
Noch gheen soenheit buten di min
 nen en moet. **C**om in mijn herte ende
 behoede mi binnen aen der zielen. ende
 buten aen den lichaem. **V**erduyf van
 mi alle mine vianden. op dat ic vili
 ke totti comen moghe sonder euighe
 leetenisse. **E**nde mit di blinc ewelike
 daer ic di sien moghe daerlike van
 oghe tot oghe. **D**aer seltu mi also di o
 ken maken ende also verweent mit
 der sueticheit ende nutter daerheit **dins**
 dinc liefliken aensichtes dat ic hon
 ghers ende dorstes al vergheuen sel. **D**aer
 toe helpe mi die ghene die sonder begin
 is ende eweliken bliuen sel sonder eyn
 de ihu xps Amen. **Alstu dat heilighe sa**

ament gūtsaen hebste so leest dit:—

O He ihu xpe lof si dier on-
spreekeliker minuentliker
goedertierenheit die mi so
mildelike heues deelachtich ghemaect
duns gheben ediden lichaems. ende
duns preciosen bloets daer du mijn
ziele so vrendelike nu mede ghespiset
heues. **O** Doer schijnende licht lichten
de alre lichtste waer buten niet lichtes
en is verlichte mijn verstandnisse.
ende doerschnie alle die hoeken mijn
re zielen. so datter niet en bliue eniger
hande beulcheit daer nu in is gheco-
men der heilighen heilicheit. **L**of si
den vader inder moghentheit. **L**of si de
sone inder wysheit. **L**of si den heilighē
gheest inder minuentliker goedertiere

heit. **O** He in desen drien bistu een mit
 neutlike ewighe xpc. Iof si di die waer
 like ghewaerdighet heues te horen die
 ouwaerdighe dectie dyns ende te ver
 bliden dat bedioeft herte mijn. **O** ver
 weende he dat ic van di begheerd heue
 tu mi ghedaen. ende ic hebbe vast om
 me gheheser dat ic langhe tijt hebbe
 begheert. **O** He du biste een miulic bo
 me onser salicheit die di seluen plant
 ste in manen. ende du heues vander su
 uerre maghet ontfanghen vleische
 daer mede du mi so vruendlike ghespi
 ser heues. **O** wilde he uuis die selue
 boem gheplant in een acker daer ghe
 ne vochticheit in en is ende ouerucht
 berlic is. Daer om bid ic dijare gronde
 loser goedertierenheit. dattu daer in stou

ten wilste den soeten douwe dyns heili
ghen gheestes die daer wel mach doen
bloeyen die edel wortele die du he in di
uen lande ghespraeyt heues. **O** mo
ghentheit des vaders gauc in myne
ghedenkenisse. **O** wylheit des soens ga
uc in myne verstaenisse. **O** goeder
nieren raet des heilighen gheestes gauc
in mine wille. also dat dese drie mo
ghentlike crachten moeten claerlike
een werden in mine ziele. ende mitten
duen moghentlike crachten antwoet
deude moeten wesen der heiligher drie
uondicheit daer si wt gheulocen sijn
die te vercrighen help hi mi die in den
duen vougheuoenden personnen een
ewich almachtich ouerseevden god
is. **A. M. E. N.**

Tot sinte iohannes ewangelisten gebet

O heilighe iohannes sonder
linghe vuent ons heren
ihū xpī. Ic bidde di doer die
vuelichheit die di xpīs bewysde in dē
auentnale ende om dat betrouwen
dat hi tot di hadde ende in di bekende
doe hi sijn moeder di beual daer hi an
den cruce hinc. Dattu gheliker wys
als du die moeder xpī bewaerdeste. mi
ne ziele ende myn lichaem bewaren
wilste ende van alle quaden verlosse
Amen Tot sinte franciscus. ghebet.

Sinte franciscus die heilige
man die daer volcomelic
hielt die gheboden gods.
Die oec leede datmen soude houden
dat gheloue der heiligher kerken te ro

ous heilighe martelaer sinte cornelis
Dat wi waerdich moeten werden die
beloefnisse xpi. *Bidden wi. Collect.*

Och heilighe martelaer gods sin
te cornelis want du van onse
lieuen he sijnste begauec dattu dijn die
res vanden groten eucl vuen mogeste
bider hulpen van gode daer om bid ic
di ende gode oeten oedelic dat god ende
ghi mijn lichaem in alre tijt vuen
wilt vanden zwaren eucl ende ic doe
dijn bede miti reguieren moet. *Quis*
mits onsen lieuen he ihu xpi *Ame*

Dit is die langhe inghelie in duitsche
diemen voor den gheloughen doer leff



er be
ghint
die vi
ghelie
i duut
sche die
gheoi
duert
is me
de te h

helfen den ghenen die van heuen ghe
uaren sijn inder vuenfchap gods int
vegheuer. Ende sonderlinghe oer te
hulpe den leuenden diefe leuen op dat
hem inghedrucket worde die kannif
se vanden toecomenden dinghen. En

om datse ghelouen hopen en minne
die dinghen die inder glouen sijn. En
hem daer toebereyt maken ende pine
daer om alle die wile dat hoor daghe
lopen. Ende op datse wesen auxren
ende gruwelen ende beuen voor die
menichuondicheit der pinen auxre
ende onsalicheit die den bosen toeco
mende sijn. Ende daer om arbeiden al
hoer leuen dat hier uterlike cort is om
die tontgane. Ende so een mensche
dese dinghen beide goet in minnen
ende quaet in auxre bet aculien can
ende keunen ende drucken. so hi bet
bidden can ende meer begheren ende
meer meent te bidden voor die ghe
ue die int vegheuer sijn om hoor
corte verlossinghe ende sonderlinge

om te vernieuen die eer gods. ende
 te veruullen dat toecomende rijc alle
 der gheminder daer god in requiere
 sel ende si in hem ewelike. Aldus soe
 helpt dat bidden der leuender den do
 den. ende te bidden voor die doot hel
 pet den leuendighen ten dode. want
 also ghesien die miraculen ende o
 penbaringhen. ^{beno²⁷} Sonderlinghe soe
 seluen dese psalmen trecken naden
 sinne der antiffenen. ende den sin der
 antiffenen seluen sonderlinghe in
 den psalmen merken in desen tiden
 daer buist goet datmen beide voor en
 na spreke ende serue die antiffenen
Inuocatio. **M**i hebben ombewan
 ghen die luchten des dodes. Die droe
 uighe seer der hellen hebben mi ghe

uonden. *Venite exultemus dño iubileo*

O want laet ons seer veruuech
den ten he. laet ons iubileren
gode onsen heilgheuet sijn aensichte
laet ons te voren begripen mit belien
en ende laet ons mit psalmen dat
is mit louesanghe tot hem volher
telike bliscap hebben. **M**i hebben
ombuanghen die suchten des wdes
Die droeughe seer der hellen hebben
mi gheuonden. **W**ant god is gro
et herr ende groet coninc op al die ge
ue die godlike sijn want die here
en verdruet niet sijn volc want in
sinen handen sijn alle eynden van
aertrike ende die hocheit der berghen
siet in. Die droeughe seer der hellen
hebben mi gheuonden. **W**ant si

ne is dat meet ende dat heuet hi ghe
 maket ende dat drooghe laet heuet
 hi gheueter comet laet ons hem aē
 beden laet ons scriuen voo: den here
 die ons ghemaket heuet want hi is
 onse he ende onse god ende wi sijn sijn
 volc ende scape sijne wonden. **M**i
 hebben ombeuaghē die suchten
 des dodes. Die droeuighe seer der hellē
 vonden mi. **O**f ghi luden hoor si
 ne stemme verheit niet v herre ghe
 lijc dat w vaderen mi vertoēden i
 den daghe der becoinghe inder woē
 stenen daer mi w vaderen becoorden
 ende proeuden ende saghen mine
 werken. Die droeuighe seer der hellē
 hebben mi gheuonden. **W**ertich
 iaer was ic naest desen gheslachte

eude sprac altoes dese dwalen inder
heeren eude si en beken den niet mine
weghe eude ic zwoer hem in minen
toerne dat si niet en souden gaen in
mine ruste. **M**i hebben ombecan-
ghe die suchten des doots. Die droe-
uighe seer der hellen hebben mi gheu-
den. **H**ere ghif hem die ewighe ruste
eude dat ewighe licht moer hem
lichten. Die droeuighe seer der hellen
hebben mi gheuonden. **M**i hebben
ombecan ghe die suchten des doots
Die droeuighe seer der hellen hebben
mi gheuonden. **an** Ic sel den here becha-
ghe in den lande der leuender. **Dien**

Ne minde want die he sel ver-
horen die stemme mijns
ghebedes. **Want** in tot mi

neyghede sijn oie ende in minen dage
 sel ic uroepen. **M**i hebben ombecū
 ghen die droeuighe seer des dodes ende
 die anxtre der hellen vonden mi. **I**c
 want bedruckenisse ende wec ende den
 name des heren inriep ic. **O** he vloft
 mine ziele ontfermicheude gherich
 tichghe he ende onse god ontfermet.
Die he behoet die cleue. ic bin ghe
 uedert ende hi verlossede mi. **T**oekcer
 di mine ziele in dine ruste want die
 he heuet mi guetlike ghedaen. **W**āt
 hi wtreckede mine ziele vanden do
 de mijn oghen vanden tranen mine
 voeten vanden valle. **I**c sel behaghe
 den he inden lande der leuender. **H**ere
 ghif hem die ewighe ruste ende dat
 ewighe lichte moer hem lichten. **an**

43
Ic sel bejaghen den he in den lande
der leuender **an** Ochuu. **Ad diuū cū.**

Witten he riepic als ic bedroec
uet was ende hi verhoordt mi

Hete verlost mine ziele vande qua
den lippen ende vander valscher tou
ghe **W**at selmen di gheuen of

wat machmen di voorsetten weder
die valsche tonghe **S**carpe pilen
des machtighen mit verdenenden

colen **O**chuu want mine ellendi
ghe wandringhe is verlaughet ic
hebbe ghewoent mit dien die in ce
ders tabernakel woenden mijn ziel

was alte seer wouende in ellen den.
Duten die den vrede haten was
ic vreedsam wannec ic hem toe
sprac so aenuochten si mi te verghe

ues **H**ere ghif hem die ewighe miste
 ende dat ewighe lichte moer hem lich
 ten **an** **O**ch mi want mijn elleudighe
 wandringhe is verlaughet **an** **D**ie
 he behoedet di **Ieu an oculos meos.**

In den berghe heb ic verheuen mi
 ne oghe daer mi hulpe van co
 men sel **M**ine hulpe comet vande
 he die ghemaker heuet hemel en aerde

Hien sel niet gheuen dinen voet
 in beweginghe noch hem en sel niet
 vaken noch slapen die israhel behoet
Noch sie hem en sel niet vaken noch
 slapen die israhel behoet **D**ie he
 behoedet di die he is din bescrmer
 op dinre rechterhant **D**ien sel die
 soune niet vernien des daghes noch
 die maene des nachtes **D**ie here be

hoet di van allen quaden die he moet
behoeden dine ziele. **D**ie he behoede
dinen inganc ende dinen wtganc vā
nu theut in ewicheden. **H**ere ghif
hen die ewighe ruste ende dat ewighe
lichte moet hen lichten. **an** **D**ie here
behoet di van allen quaden die here
moet behoeden dine ziele. **ant** **O**ftu
die boesheit verhoudes. **De profundis**

O he vanden diepen heb ic ghe
roepen totti. o he verhoer mi
stemme. **D**ine oren moeten toeho
ren in die stemme mijns biddens.

Oftu die boesheit verhoudes here.
o he wie sel dat liden moghen. **W**at
bi di is ghenadicheit. ende om dine
ewe verbeide ic di he. **I**n sinen woer
den heuet mine ziele verdrighen mi

ue ziele hopen in den he **W**ander
 metten tijt wachte tot inder nachte
 hopen israhel in den he **W**ant bi
 den he is barmherticheit ende bi hem
 is ouervolle verlossinghe **E**nde hi
 sel israhel verlossen van alle sijnre
 boesheit **H**er ghif hem die ewige
 ruste ende dat ewighe licht in oet hem
 lichten **an** Ofu die boesheit verhou
 des o he wie sel dat liden moghen **an**
 Die werken dijner handen. *Confitebor*

Ic sel di belien he in al mijne
 herten. want du heeste ghe
 hoort die woorde mijns monts **I**n
 der teghenwoerdicheit der eughelen
 sel ic di singhen ic sel aenbeden tot di
 nen heiligen tempel ende sel belien
 dinen heiligen name **O**p dyn

ousteru herticheit ende dine waechheit
wanttu ghegroter haeste bouen alle
uame dinen heilighe **I**n welken da
ghe dat ic di inrope so verhoer mi du
selte vernemen du ou dighen die doget
in mynre zielen **D**i belieu here alle
die coninghen der aerden. want si heb
ben ghehoort die woord dijus mou
des **E**nde sellen singhen inden weghe
des heren want groet is die glorie des
heren **W**ant die he is hoghe ende
siet aen die nedere dinghen ende die
hoghe kent hi van verre **I**t dat ic
wandere in mids der beduickenisse
du selte mi leuendich maken en boue
den toorne mynre viande wtreckede
te dine hant ende dine rechterhant
maket mi behouden **D**ie here selte

verghelden voor mi he die ontferm
 heiticheit is in ewicheit ende en versma
 de niet die werken dijner handen **H**e
 re ghif hem die ewighe ruste ende dat
 ewighe lichte moet hem lichten **anf.**

Die werken dijner handen en versma
 de niet **an** God dijner goedertierenheit.

Mijn ziele maect **anaguisant**
 groot den he **E**nde mijn
 gheest heuet hem hoghe veruruedder
 in gode minen heilgheuer **W**ant
 hi heuet aenghelien die oetmoedich
 sijne deuen liet daer om sellen mi
 salich herten alle gheboorten **D**at
 hi heuet mi grote dinghen ghedaen
 die machtich is ende sijn name heilich
Ende sijn barmherticheit is van
 gheslachten tot gheslachten den gheue

die hem ontsien **H**i heuet machte
ghedaen in sinen arme hi heuet iustoy
et die houaerdighe van ghedaente lūs
herten **H**i heuet of gheset die mach
tighe vanden stede ende heuet ghelyo
ghet die oetmoedighe **D**ie hongre
righe heuet hi veruullet mit goeden
ende die rike liet hi ydel **H**i heuet ont
fanghen isel sijn kint hem ghedaente
sijne barmherticheit **A**lso hi gespro
ken heuet tot onsen vaderen abrahā
ende sijn gheslachte van beghinne.
Herr ghif hem die ewighe ruste en
dat ewighe licht moet hem lichten.
an **G**od dynre goedertierenheit bidde
wi dattu gheuaerdighen wilste te ge
uen hem licht ende rustelike wonin
ghe **D**ie eerste noot **an** **H**e myn god **ps**

Hier mit dinen oren vernun mi
 ne woerde ende binnen versta
 mijn ropen. **O**ercke in die stemme
 mijns ghebeds mijn coninc en mijn
 god. **W**ant tot di he sel ic beden ende
 vroemorghens selstu verhoren mine
 stemme. **V**roemorghens sel ic aen
 di staen ende sel sien wanttu en biste
 niet die god die die boesheit wi. **N**och
 die bose en sel niet bi di wonen noch
 die ongherechtighe en sel niet bliuen
 voor dinen oghen. **O**u heueste ghe
 hater alle die boesheit werken en du
 selte verliesen alle die loghen spreken.
Den man des bloeds ende den dro
 ghenachighen sel die he mit misno
 ghen vlien mer ic in die menichuou
 dichheit dijner outfermicheit. **I**c sel

ingaeu in dijn huus ende sel aenbedē
tot dinen heiligheu tempel in dijn
wesen. **H**ere leit mi voort in dijn
te rechtaerdicheit om mine viaude
ende wise te rechte in dinen aensicht
in iuen wech. **W**ant in hoer mou
de en is die waerheit niet hoer herte is
ydel. **H**oor kele is een open graf si
wrochten bedueghelic mit horen tō
ghen god oerdelle. **S**i moeten of
uallen van haren ghedachten naer
menichuoudicheit haers ofkeers vā
di so verdrieffe wantse di hē vtoern
den. **E**nde alle die hoepren in di die
sellen verbliden in ewicheden si sellen
hoghe verurueden ende du selte wo
nen in hem. **E**nde grote glorie sel
len in di hebben alle die dinen naē

minnen want du selste ghebeuedie
 den gherechtighen **H**ere du heuel
 te ons ghecroent als mit enen **en**
 salde dyus goeden wille **H**ere ghif
 hem die ewighe ruste ende dat ewighe
 lichte moet hem lichten **an** **H**iemijn
 god mijn wech wise te rechte in dine
 aensichte **an** **K**eer di omme he **D**ne.

Here in dyure verbolghenheit
 en straffe mi niet noch in di
 nen toorn en beruspe mi niet **O**ut
 ferme di myne he. want ic cranck
 bin. make mi ghesont want alle
 mine ghebeente sijn mede ghestoert
Ende mijn ziele is alte seer gestoert
 mer du he hoe langhe **K**eer di om
 me he ende tref wt mine ziele maer
 mi ghesont om dine ontfermhait

Want hi en is inden doden niet die
dyure ghedencken sel ende wie sel inder
hellen dyure belieuen. **E**ch hebbe ghear
beit in minen luchten ic sel mijn bed
de wasschen op elke nachte mit mi
nen tranen ic sel doer ghetren mijn
ghespreide bedde. **M**ijn oghe is van
verbolghenheit seer ghestoert ic bin
verouder onder alle mine vianden.

Gaet van mi alle die boesheit wer
ket. want die he heuet verhoert die stem
me mijns screyens. **D**ie he heuet ver
hoert mijn bede hi heuet mine ghebet
outfanghen. **A**lle mine viand die
moeten hem scamen ende veel seer wer
den ghestoert. si moeten om meghelike
re werden ende scamen hem seer suel
like. **H**ere ghif hem die ewighe rust

te ende dat ewighe lichte moet hē lich
 ten **an** keer di omme hē ende wtercke
 mine ziele want hi en is inden doden
 niet die dūre ghedrucken sel **an** Op
 dat hi sulc stont als een leue niet en
 grupe mine ziele als hi niet en is diese
 verlosse noch behoude. **Dñe deus me**

Here mijn god in di heb ic ghe
 hopen behout mi van allen
 dien die mi veruolghen ende verlosse
 mi **O**p dat hi sulc stont als een leue
 niet en grupe mine ziele als hi niet en
 is diese verlosse of behoude **H**ere
 mijn god ist dat ic dir hebbe ghedaen
 ist dat boesheit is in minen handen
Heb ic wedergouden den ghenen die
 mi quaet weder doen so sel ic te rechte
 ofu allen ydel van minen vianden

Soe veruolghet die viant myn sie
le ende begripe ende te trede myn leuen
in die aerde ende voer maker mij glo
rie te ghestubbe **S**tant ophe in di
uen toome ende verhoghe di inden
eynden mynre vianden **E**n stant
ophe myn god in dat ghebot dattu
gheboden heues ende die vergaderin
ghe der volken sellen di omme staen
Ende om dese so gae weder int ho
ghe die he rechte die volke **R**echte
mi na mynre rechtuaerdicheit ende
na mynre onnoselheit **O**ie boeshe
de der sondaren die volwasse ende du
god du selste te rechte wisen den recht
uaerdighen die onderuindste die her
ten ende nyeren **M**ine rechtuaer
dighe hulpe is vanden he die behou

der die gherechtighe van herten **G**od
 is een gherecht rechter starr ende lidende
 sel hi hem op alle sonderlinghe daghe
 vertoeruen **W**aert dat ghi niet
 en bekeerde so sel hi blenckende scoude
 sijn zwaert sineu boghe heuet hi ghe
 spannen ende heuet hem ghemaker
Ende inden boghe heuet hi berrydet
 die vaten des dodts sijn ghescutten he
 uet hi ghemaker mit brande **S**ich
 hi baert ongherechtigheit hi outfa
 ghet dat droeuighe seer ende heuet ge
 wouuen die boelheit **H**opende
 die outeyne diepheit ende wt groef
 die ende viel in die aule die hi ghema
 ket hadde **S**ijn droeuighe zeer sel
 weder keren in sijn houet ende sine
 boelheit sel neder gaen mit hogheste

van sinen houede. **I**c sel belien den he
ua synre gherechticheit ende ic sel sin
ghen den name des alren hochsten he
ren. **H**ere ghif hem die ewighe ruste
ende dat ewighe licht moer hem lichte
an. Op dat hi sulc stont als een leewe
niet en grupe mine ziele als hi niet en
is diese verlosse noch behoude. **versikel**
Vander poorten der hellen wt myn
he hoor zielen. **Vader ons r**. **Die eerste l**
Spaer mi he want mine daghe
en syn niet wat is die mensche
datu hem groot makeste of waer
om setstu dyn herte weder hem. Du
bandeste hem inder dagheract. Ende
haestelike proeuestu hem hoe langhe
en spaerstu mi niet noch en laestu
mi niet dat ic sinde mine spekel. **Ic**

hebbe ghesundighet wat sel ic doen
 o heerde der menschen waer om heuet
 te mi gheset contrarie weder di. Ende ic
 bin mi seluen zwaer gheworden. **W**ar
 om en draghestu niet mine sunden.
 Ende waer om en ofuemestu niet mi
 ne boesheit. **S**ich nu slaep ic in den
 ghestubbe ende soekestu mi vroe ic en
 sel niet bliuende sijn. **R** He die dinen
 dieners ghescrepen heues outferme ha
 re ende watse lasters in dien datse die
 want bedroggen heuet vergaderet heb
 ben. Die of wassche mit vergiffenisse
 se du die biste mildt ende barmhertich
vs Of in hem sijn enighe sculden die
 pinen waert sijn of enighe misdaden
 weder sijn grote heerlicheit. Die of wal
 sche mit vergiffenisse du die biste

milde ende barmhertich. *Die anderles*

Mijne zielen verduet mijne le-
uens. Ic sel mine sprake lat
gaen weder mi. Ic sel spreken in die
bitterheit mijne zielen. Ic sel gode
segghen en wilt mi niet verdoemen
Bewise mi waer om oerdelstu mi al
dus duncket di dat goet ofstu mi on-
recht dedest ende verduickeste mi dat
werk dijne handen ende helpste den
raet der gheene die van di sijn ghe-
keert. *Sijn* di vleischelike oghen of
sietstu als die mensche siet. *Sijn* dyn
daghe als des menschen daghen ende
dine iaren als des menschen tijt
in dien dattu soekeste mine boesheit
ende ondersoekeste mine sunden. *En*
du selste weten dat ic niet verkeersts

ghedaen en hebbe. **W**ant ten is u niet
 die van dijne haut ontbreken mach
K. **D**ine hande hebben mi ghemak
 ker he ende hebben mi te male ghefor
 mer. **W**er ic een mensche gheboren
 vanden wiue ende die cleynetijt le
 uet hebbe ghesundighet en boelheit
 gheviocht in dinen aensichte. **vers.**
Als du comeste te gherechte en wilt
 mi niet verdoemen op dat die maer
 niet en verblide op mi. **I**n dinen aen
 sichte. **Die derde laste azarius tue dñe.**

Dine hande he hebben mi ghe
 maker ende hebben mi te ma
 le gheformet al om ende omme ende
 aldus haesteliken neder werpste mi
Ic bidde ghedencke dattu mi als slinc
 makeste ende dattu mi selte weder

brenghen int ghestubbe. Heuestu mi
wiet als melc ghemolken en als kase
heuestu mi te gader gheronnen. Du
heueste mi ghedeert mit velle ende mit
vlesche mit benen ende mit seuen he
uestu mi vergadert leuen ende barm
herticheit gauestu mi. Ende dine van
dinghe heuet bevaert minen gheest
R. Ic bidde ye ghedencke dattu mi al
se slyc makedeeste ende dattu mi selste
weder brenghen int ghestubbe. Heuet
tu mi niet alle melc ghemolken ende
alle kase te samen gheronnen du he
ueste mi ghedeert mit velle ende mit
vlesche mit benen ende mit seuen he
uestu mi vergadert **vs** leuen en ont
fermherticheit gauestu mi ende dine
vandinghe heuet bevaert minen

gheest. Heuestu mi niet alle melc
 ghemolken ende alle kase heuestu mi
 te samen gheronnen du heueste mi
 ghecleet mit velle ende mit vleische
 mit beuen ende mit senen heuestu mi
 vergadert. He ghyt hem die ewighe
 ruste ende dat ewighe lichte inder hem
 lichten. Heuestu mi niet alle welke
 ghemolken ende alle kase heuestu mi
 te samen gheronnen du heueste mi
 ghecleet mit velle ende mit vleische
 mit beuen ende mit senen heuestu mi
 vergadert. **an** Inder stat der weyden

Die he regierde mi **Dus ruyt me.**
 mi en sel niet ghebreken inder
 stat der weyden daer hi mi sette. **O**p
 dat water der weder makinghe heuet
 hi mi opghenoert ende bekeerde mine

ziele **H**i voortleyde mi op die pade
der rechtu aerdicheit om sinen name
Want of ic wandere in mids der
schene des dodes ic en sel dat quade niet
outfruchten want du he mit mi bist
te **D**yn roede ende dyn staf die troef
ten mi **O**u heueste een tafel bereyt
voor minen aensichte weder die ghe
ne die mi bedrucken **O**u heueste
vet ghemaket mijn houet in oly en
minen kelt die dronken maker hoe
ouerlaer is hi **E**nde dine outferm
herticheit sel mi na volghen alle die
daghe mijns leuens **E**nde op dat
ic woene inden huse des heren in lanc
heit der daghen **H**ere ghif hem die
ewighe miste ende dat ewighe lichte
moet hem lichten **an** **I**nder stat der

weyden daer hi mi sette **an** Die achter
latenisse mynre ioghet. **Adte dñe le.**

Tot di he heb ic opgheheuen mi
ziel myn god in di ghetruwe
ic ende niet en laet mi scamen **E**nde
mijn viande en laet mi niet bespor
ten want alle die di liden die en sellē
niet confuus werden **A**lle die bose
dinghen doen vol ydelike die werden
confuus **H**ere bewise mi dine we
ghen ende wt leere mi dine pade **R**ech
te mi he in dynre wachheit ende leere
mi want du biste myn god myn
heilgheuer ende alden dach heb ic di v
beidende verwacht **W**eder ghedenke
here in dynre outfermenisse en dynre
outfermicheit die van ewicheden sijn
Die achterlatenisse mynre ioghet

ende mynre ouwetenheit en wilt heere
met ghedruken. **M**er ghedruke mi
re na dynre barmherticheit du heere om
dynre goetheit. **O**ie heere is suet ende
gherechtig daer om sel hi ewe gheuen
dien die misden inden weghe. **M**
sel te rechte wisen die sachtmoedighe
int gherechte ende die suetheitighe sel
hi leren sine weghe. **A**lle die weghe
des heren sijn ontfermicheit en waer
heit den gheuen die daer eytschen sijn
testament ende sine ghetughe. **D**oe
dinen name heere setu ghenadich wese
mynre sonden wantter veel is. **W**e
is die mensche die den heere ontfructet
hi sette hem een ewe inden weghe dieu
hi verdoes. **S**ine ziele sel bliuen int
goede ende sijn saet sel eruen in die eerde

Die he is een vast firmament dieu die
 hem ontfuchten ende syn testament
 op dat hi hem opebaer ward. **M**yn
 oghen syn altoes totten he want hi
 sel oftrecken mine voeten vanden stric
 ke. **B**esie in mi ende ontferme mijn
 re want ic enich ende arm bin. **D**ie
 bedruckenisse myns herten syn ghe
 menichuoudighet wtuun mi van
 minen noden. **S**ie mijn wederheit
 ende minen arbeit ende verghif alle
 mine achterlatenisse. **B**esie mine
 viande want si syn ghenemenichuou
 dighet ende uut boscu hate hebben se
 mi ghehater. **B**ehuet mine ziele
 ende wtuun mi ende en laet mi niet
 scauen want ic ghehopet hebbe in
 di. **D**ie onnosel ende die gherechti

gheheughen mi aen want ic di wacht
ende ghedoghet. **V**erlosse god israel
van alle sinre bedrukenisse. **H**eer
ghif hem die ewighe ruste ende dat e
wighe lichte moet hem lichten. **ant.**
Die achterlatenisse mijner ioghet en
mijner onwetentheit en wilt he niet
ghedencken. **ant.** Ic gheloue te sien die
goeden des heren. **Dus illuianomea**

Die he is mijn ulichtinghe
ende mijn heil van wien sel
ic vruchten. **D**ie he is een besermer
mijns leuens van wien sel ic beuen.
Alse die hinderen naken op mi op
dat si eten mijn vleische. **M**ine vian
de die mi bedrueten si sijn ghecreuet
ende si sijn gheuallen. **E**n dat si weder
mi setten hoor heer mit treuten mijn

herte en sel niet onturuchten **I**st dat
 opstaer stryt weder mi in dat sel ic
 hopen **E**en bad ic vanden he dat
 sel ic epschende sueken op dat ic wone
 inden huse des heren alle die daghen
 myns leuens **O**p dat ic sie den wil
 le des heren ende visentiere sinen tem
 pel **W**ant hi bedecked mi in sinen
 tabernakel inden daghe der bofer be
 scermed hi mi in dat verborghene
 sijns tabernakels **I**nden vasten
 stene verhoghed hi mi ende nu houet
 hi verhoghet mijn houet bouen mi
 ne vianden **I**c ghinc om ende al do
 dende offende ic in sinen tabernakel
 offer der roepender stemmen ic sel de
 he singhen ende enen psalme spicke
Werhoor he mijn stemme daer ic

mede roepe totti ontfenne myns ende
verhoere mi. **M**yn herte sprac al
dus totti myn aensicht heuet di ey
schende ghelochte dyn aensicht sel ic
eyschende soeken. **O** myn aensicht en
keer niet van mi he noch en neeghe di
niet in dinen toome van dine knech
te. **W**eser myn hulper he ende en be
gheuet mi niet noch en versmaet mi
niet god myn heilgheuet. **W**ant
myn vader ende myn moeder hebben
mi ghelaten niet die he een nam mi
Set mi een ewe in dinen weghe en
te rechte wise mi in den gherechten pa
de om mine viande. **S**u wilt mi
niet ouerghen in die zielen die die
mi bedrucken want die bose ghetuge
stonden op teghen mi ende die boesheit

heuet haer seluen gheloghen **T**eghe
 loue te sien die goeden des heren inden
 lande der leuender **W**erwachte des he
 ren werket manlike ende dyn herte
 werde mede ghestarker ende verbeiden
 de luyt den here **H**ere ghif hem die e
 wighe ruste ende dat ewighe lichte **m**
 moet hem lichten **an** **I**c ghelouete sie
 die goeden des heren inden lande der le
 uender **vs**. Die he medelise mitte prin
 cen mitten princen syns volkes. **va**

Aderous **r** **Die vierde lesse rhyou.**
Antwoerde mi hoe vele boesheid
 ende sunden heb ic. **m**ine quaetheit
 ende mijn adreclatruisse tone mi.
Waer om verhudeste dyn aensichte
 ende houdeste mi voor dinen viant.
weder dat blat dat vanden wijnde ghe

uoort wort toeueste dyn macht. Ende
du veruolgheste en d'oghe cas. want
du scruelste weder mi buterheit ende
wilste mi veruoyeten mitten souden
mijne iogher. Du heueste gheset mi
nen voet in die scruwen ende heuest
nauwe onthouden alle mine pad
Ende heueste die voetstappen mijne
voeten ghemerker. **¶** In die als een
bul etter te uiete worden sel ende als
een deet dat ghegheten wort vanden
motten. **R.** He outbiut haer zielen
van allen banden der souden: Op dat
se inder glouen der opuerstandnisse
waerdich wesen moeten dat se opuer
wecket werden onder dinen heilighe
vs He ginf hem die ewighe ruste en
dat ewighe lichte moet hem lichten

lichten. Op datse inder glouen der op
uerstandensse waerdich wesen moet
datse opuerwecket werden onder dine
heilighe. *Die vyfte lesse. Homonary*

Die mensche gheboiren vanden
wiue leuet corte tyt en wort
veruolt mit veel iammers. Die als
een bloeme voort comet ende wort
te wienen ende gaet en wech als een
scheeme ende en bliuet opminet meer
in enen staet ende du houdeste voer
waerdich dattu op aldus dan oplu
keste dyn oghen ende te leyden hem
mitti wt gherechte. *Wye mach reyn*
maken dat outfanghen is van on
reynen sate dan du die alleue biste.
Cort sijn die daghe des menschen en
dat ghetal der maenden is bi di. Du

heeste gheset sine termnen die niet voi
der gaeu en moghen. Daer om of gaur
van hem een wemich op dat hi ruste
thent dat come sijn gheuenscheden
daghe als eens huertinx **W** bid
den dine goedertierenheit alre goeder
tierenste vader dattu gheuaerdighen
wilste hem te gheueue licht ende ruste
like woninghe **vs** Outfermer ende
outfermhertighe alre liefste minre
der menschen wi ynughe verbid den
dine goedertierenheit. Dattu gewaer
dighen wilste hem te gheueue lichte
ende rustelike woninghe **Die seste les**

Wie sei mi gheuen dattu mi in
der hellen besarmeste en out
houdeste thent dat ouerhite dine ver
bolghenheit. Ende mi setteste tyt

daer du minre weder ingheduckeste
 vermoedeste dat die dode anderwart
 sellen leuen. In allen daghen daer
 ic nu ridderslike in vechte verwacht
 ic chent dat come mine binneuste v
 wandelinghe. Du selste mi ropen
 ende ic sel di antwoerden. Ende du sel
 te den werken dijner hande reykē die
 rechterhand. mer du heueste ouertel
 ler mine ganghe mer spaer mine
 sonden **R.** Here onse god wi bidde
 di dattu outfaeste die zielen der be
 graueure daer du din bloet om ghe
 stort heues. **Wederdenke** dat wi sijn
 ghestubbe ende die mensche als hoo
 ende als die bloeme des ackers **vers.**
Outfermich ende outfermer en ghe
 rechte he. **Wederdenke** dat wi sijn ghe

stubble ende die mensche als hony ende
als die bloeme des ackers. Here ghif
hem die ewighe ruste ende dat ewige
lichte moet hem lichten. Wedderenc
ke dat wi sijn ghestubble ende die me
sche als hony ende als die bloeme des
ackers **an** En beglif mi niet he. **Dñe**

Niet in dinre verbolghenheit
en straffe mi niet. ende in dinre
toerue en berispe mi niet. **Want**
dine ghesaute steken in mi. du heues
ghestadighet din hant op mi. **Ghe**
ue ghesontheit en is in mine vleische
van tegheuwoerdicheit duns toerue
ghenen vrede en is in minen gheban
te van tegheuwoerdicheit minre
souden. **Want** mine boesheden
sijn minen hoefde bouen ghegaen

ende op mi bezwaert als een zwaer
 bouden. **M**ine luttelken sijn vuu-
 let ende verdouen van teghenwoer-
 dichheit mijner onwysheit. **O**nsa-
 lich bin ic ghe worden ende ic bin ghe-
 crommer totten eynde ende alden dach
 inginc ic bedroeuert. **W**ant mine
 leidene sijn gheuuller mit spottene
 ende ghene ghesontheit en is in mine
 vleische. **I**c bin ghedrucker ende ghe-
 nedert alre seer. ende ic brenmede van
 suchten mijns herten. **H**ere alle mi-
 ne begheerte is vooi. ende mijn suchte
 en is vooi di niet verborghen. **M**ijn
 hte is in mi seer ghestoert mijn crach-
 te heuet mi begheuen. ende dat lichte
 mijne oghen dat en is niet mit mi.
Mine vrienden ende mine naesten

si gheuakeden hem ieghen mi ende
stonden **E**nde die mi bi waren die
stonden verre van mi. ende die mine
ziele sochten die deden mi mach **E**n
die mi quade dinghen wsochten. die
spraken ydelheit ende dochten alle den
dach valscheit **M**er ic als een douc
en hoorde niet ende als een stonine die
sijn mont niet open luket **E**nde ic
bin gheworden als een mensche die
niet en hoert ende als die ghene wedt
spreken en heuet in sinen mont.

Want in di he hebbe ic ghehoep
ende du sette mi verhoeren here mijn
god **W**ant ic sprac op ghene tijt
en moeten mine viande hem op mi
boaven veruruechten als mine voete
werden beweeghet so spraken si op mi

grote dinghen **W**ant ic in die sla
ghe der pinen bereyt bin . ende mijn
wee is alle weghe in mijn aensichte

Want ic sel voortkundighen mi
ne boesheit ende ic sel om mine sonde

denken **M**ine viande leuen en sijn
ghestadighet op mi ende si sijn ghe
menichuoudighet die mi boeslike
hebben ghehaert **D**ie mi tquade

voor tyoede weder gheuen die hebbe
mi of ghetoghen want ic die goethe
de nauolghede **N**oen beghint mi

niet hee mijn god ende en ga niet vā
mi **O**erde hee in mijn hulpe mi
god mijns heils **H**eer ghif hee die

ewighe ruste ende dat ewighe lichte
moet hem lichten **an** En beghint mi
niet here mijn god en of ga niet vā

in **an**ake ghesont **Beatus qui in**

Salich is hi die daer inwendelic
verstaet op den uootruftighe

ende opten armen in den quaden da
ghe sel hem die he verlossen **O**ie he

behoudene ende maken leuendich
ende maken salich inder aerden ende

en gheues niet in die zielen synre vi
aude **O**ie he brenghen hulpe op dat

bedde syns droeuighen seers alle syn
ghespreyde bedde heuestu omme ghe

keert in synre cranchheit **I**c sprac he

ontferme di myns make ghesont in
ne ziele want ic di ghesondigher heb

Die viande spraken in quaet
wannet sel hi steruen ende sine naem

vergaen **E**nde wast dat hi binnen
inghinc op dat hi saghe hi sprac vdel

dinghen ende sijn herte sel hem seluen
 boesheit vergaderen. **H**i wtghinc bu
 ten ende sprac in dat selue. **W**eder
 mi rucueden alle mine viande. weder
 mi ghedachten si mi quaet. **E**en
 bose woort seth wedmi die daer slapet
 en sel hi niet meer doen op dat hi vern
 se. **W**ant die mensche mijs vrede
 in dien ic betruwede die mijn broet at
 die heuet grotelike vermeerret die on
 dertredinghe op mi. **O**er du he out
 ferme mijs ende verwecke mi weder
 ende ic selt hem verghelden. **I**n dien
 bekende ic dattu mi woudest dat mine
 viant hem niet en sel verurueden
 bouen mi. **O**er mi outsinghestu
 om die onnoselheit ende mede vestades
 du mi voor dinen aensichte in ewich^f

685
Ghebenedijt sustu he god israhels
van ewicheit in ewicheit dat ghewaer
de dat ghewaerde **H**er ghif hem die
ewighe ruste ende dat ewighe licht dat
moet hem lichten **an** **W**ake ghesont
he mine ziele. want ic di ghesundi
ghet hebbe **an** **M**ine ziele **Quis dno.**

Halso dat herte begheert totten bo
ne der wateren also begheert o
god mine ziele totti **M**ine ziele he
uet ghedorst tot gode den leuendighen
borne. wanneer sel ic comen ende o
penbaer verschinen voor den aensicht
te gods **M**ine tranen waren mijn
broot dach ende nacht als men mi se
ghet daghelix waer is diu god **D**ese
dinghen heb ic ouer ghedocht ende wt
goot in mi mine ziele. want ic sel o

uer gaen in die stede des wonderliken ta
 bernakels totten huse gods **I**nder
 stemme der hogher vuediden ende des
 beliens is dat gheclunt dies die daer
 werfapper **W**aer om bistu bedroc
 uer ziele mijn ende waer om vstooste
 mi **H**ope in gode want ic he noch
 belien sel saligheuer mijns aenschyns
 ende mijn god **G**of mi seluen is me
 de verstoert mine ziele daer om sel ic
 dijne ghedenken vanden lande des
 iordacis ende hermonuū vanden deu
 nen berghe **D**at afgrout uirwept
 dat afgrout inder stemmen dijne
 kataracten dat is die hem outluken
Alle dine hoghen ende alle dij vloet
 de sijn ouerghegaen ouer mi **I**nden
 daghe gheboot die he sine outfermic

131
heit ende inder nacht sineu saut. **B**i
mi is mijn ghebet te gode mijns le
uens ic sel te gode spreken du bist
mijn ontfanghet. **W**aer om v
gheetstu mi ende waer om gae ic be
droeuet als mi die viande pine an
doen. **D**oe als mine ghebecute te
breken so spreken mine viande die
mi bedrucheden. **A**ls si te mi legge
op elke daghe waer is din god. **W**a
er om bistu bedroeuet ziele mijn en
waer om mede verstoortu mi. **H**o
pe in gode want ic hem noch belieu
sel saligheuet mijns aensichtes ende
mijn god. **H**ere ghif hem die ewi
ghe ruste ende dat ewighe licht moet
hem lichten. **ant** mine ziele heuet
ghedwist te gode den leuenden boue.

waanneer sel ic comen ende versanen
 voer sin aensichte **Blik** En ghif niet
 den beesten die zielen die di belien. **En**
 die zielen der armer en verghet niet int
 ende. **Vader ons. Die seuende lesse.**

Mijn gheest sel werden ghedum
 niet mijn daghen sellen corten.
 Ende alleue is mi daer bouen dat graf
 Ic en hebbe niet ghesundighet ende
 mijn oghe woent in bitterheden. **Vue**
 mi he ende set mi bi di ende wies hant
 du wilste vechte ieghen mi. **Mijn da**
 ghe sijn ouerleden. mine ghepense sijn
 verstroent quellende mijn herte. **Di**
 keerden den dach in den nachte ende na
 der donkerheit anderwerf hope ic dat
 licht. **It** dat ic verbedende ghedoghed
 die helle is mijn huus. **Ende ic spiede**

bedde inder donkerheden. Ic seide den
vulen etter du biste mijn vader ende
mijn moeder ende den woumen seide
ic mijn suster. **W**aer is nu mine ver
beidinghe of mine ghedechsamheit
du biste he mijn god. **W**erloffse
he vander pinen der hellen die te bra
kes die metalen poorten ende vande
te die helle ende gaueste licht. **O**p dat si
di saghen die daer waren inder pinen
der hellen **vs** Die daer riepen ende spra
ken du biste toegheromen verlosser
der werelt. Die te brakeste die metalē
poorten ende vande ste die helle ende
gaueste licht op dat si di saghen die
daer waren inder pinen der hellen. **Die**
Mijn ghebeente als dat **acht. 7.**
vlesche vertret was. **henc**

aen mijn vel ende mijn lippen sijn ge
 bleuen alleen ontreut minen tande
Ontfermet v mijnre ontfermet v mi
 re sonderlinghe ghy mine vrienden.
Want die hant des heren heuet mi ge
 riet waer om veruolghet ghy mi al
 se god ende wort versadet van minen
 vleische. **W**ie sel mi gheuen dat ghesce
 uen werde mine redene. **W**ie sel mi ghe
 uen dat si worden wtghegrauen in een
 boec mit eenre ysereu griffelen of mit
 enen lodenen plombette. of dat si wor
 den ghehouwen mit enen beytel in e
 nen kesselue. **I**c weet dat mijn blosser
 leuet ende inden iouren daghe weder
 opstaen sel vander aerden ende ic sel an
 der veruen weder omghedaen worden
 mit minen velle. ende sel in minen

vlēfche gode ſien dien ic ſelue ſien ſel
ende mijn oghen beſconwen ſellen en
en gheen ander. Dit is mijn hope die
mi gheſet is in minen ſcoet. **R.** mijn
verloſſer leuet ende in den ionxten dage
ſel ic weder opſtaen. ende alle mine ge
beente ſellen vernuwet werden. Ende
in minen vleſche ſel ic ſien minen
god. **vs.** mine ziele loue den he ic ſel
den he louen in minen leuen ende ſel
hem loue ſanc ſinghen alſo langhe
als ic weſen ſel. Ende in minen vley
ſche ſel ic ſien minen god. **Ieſe die ix.**

Breders ſijn wi alle in deſen
leuen hopende in cristo ſo ſij
wi die ianmeduxſte van allen men
ſchen mer nu is cristus weder opuer
ſtaen vander doot die eerſte vanden

slapenden. Want biden mensche so is
 ghecomen die doot. ende biden men-
 sche die weder opuerstandnisse der
 doden. Ende als in adam alle mensche
 steruen. also sellen leuendich worden
 alle menschen in xpo. Ekerlyc in si-
 ne gheoordende graet. Ende die eerste
 van hem allen xps. ende voort die
 xpo toe behoren in sinre toecouinste.
Daer na ist ende. als xps opgheghe-
 uen heuet dat rike den he den vader
 als hi gheledighet heuet alle princ-
 licheit. machicheit cracht ende heer-
 licheit. **M**er hi moet te voren regue-
 ren tot dat hi alle sine vianden setten
 onder sine voeten. ten lesten so sel wer-
 den verderuet die viant die doot. wat
 alle dinghen heuet hi onderghewor-

pen onder sine voeten. **M**er want hi
spreket alle dinghen so sijn hem son
der twiuel alle dinghen onder gewor
pen wtghenomen dien die hem alle
dinghen onder gheworpen heuet.
Mer als hem alle dinghen onder ge
worpen worden so sel hem oec die so
ue onder gheworpen sijn. Die hē alle
dinghe onder gheworpen heuet. **O**p
dat god si alle dinghen in allen din
ghen. **R.** Ewich god in wies mach
te staet die menschelike staet. wi bid
den di dattu die ziele alre ghelou
gher doden onthundes van allen sou
den. **O**p datse die doot niet en onder
ga. **E**nde datse die vruchte der penitē
tien die haer wille altoes begheerde
niet en verliesen **us** Du die in dat

cruce gheset wordes ontfingheste den
 moerduer die late berouwenisse had
 de wi bidden di goederterlike of waf
 schje haer sonden. Op datse die doot niet
 en onder ga. Ende datse die vruchte der
 penitenciaen die haer wille altoes be
 gheerde niet en verliesen. **He** ghif hem
 die ewighe ruste ende dat ewighe licht
 moet hem lichten. Op datse die doot
 niet en onder ga. Ende datse die vruch
 te der penitenciaen die haer wille altoes
 begheerde niet en verliesen. **Die laudes**
Die oetmoedighe ghebeente sellē seer
verruuchden. *Anserre me d'us sevin*
Ontferme di mijne god na dū
 te groter barmherticheit. **Qu**
 na menichuoudicheit dijne ontfer
 menissen delighe mine boesheit.

Wassche mi voortmeer van mi
re boesheit ende reynighe mi van mi
nen sonden. **W**ant ic mine boes
heit bekenne ende mine sonden syn
altes iegheus mi. **O** i allene heb
ic ghesondighet ende quaer heb ic voor
di ghedaen op dattu gherechtuaerdi
ghet wordes in diuen woorden ende
op dattu veruinnes alstu wordes ge
rechtuaerdighet. **S**ie aen want ic
in sonden ontfanghen bin ende in
sonden ontfinc mi myn moeder. **S**ie
aen wanttu die waerheit gheninnet
hebeste du heueste mi die onkundige
ende die verholen dinghen dunt wyf
heit gheopenbaert. **O** u selte mi be
sprenghen mit yslope ende ic sel werde
ghereynicht du selte mi wasschen en

ic sel wit werden bouen suet. **D**u
 selte gheuen minen horen bliscappe
 ende vruediche ende die oetmoedighe
 ghebeente seilen seer veruuechden.

Ofacer dyn aensichte van minen
 souden ende delighe alle mine boeshe
 de. **G**od scrppe in mi een reyn herte
 ende den rechten gheeste veruuewe in
 minen binuensten. **E**nde niet en

werpe mi van dinen aensichte ende
 dinen heilighen gheeste en neemt
 niet van mi. **O**hif mi weder die
 vruediche dyns heiligheuers en mitte
 voorgesteliken gheeste ghestadighe mi

Ic sel dine weghe den bosen leren
 ende die di niet en oefenen sellen totti
 bekeren. **V**erlosse mi vanden sou
 den god god wijs heils ende wijs

tonghe sel verhoghen dyn gherechtiche
Here luke op mine lippen ende
mijn mont sel voortkuudighen dij
lof **W**ant hadstu ghewilt offer
hande ic hadse di ymmer ghegheuen
di en sel niet lusten inden offer datme
al verberne **E**en bedroeft gheest
is een offerhande gode een rouwich
ende een vernedert herte en selte god
niet versnaden **H**ere doe goetlike
in dinen goeden wille mit syon op
dat die mueren van iherusalem ghe
tymmert werden **O**an seltu out
fanghen die offerhande der gherech
ticheit ende offer gauen ende datmen
te male verbrant so sellen si setten op
dinen outaer kalueren **H**ere ghif
hem die ewighe ruste ende dat ewighe

lichte moet hem lichten **an** Die oet
moedighe ghebecute sellen seer ver
ruediden **an** He verchore mijn bede
tot di sel comen alle vleische **Verchore**

God di betaemt lof sanc in syō
ende di wert die gheloefnisse be
taelt in iherusalem **Verchore** he

mine bede tot di sel comen alle vleisch
Der holer woerden sijn vernoghen
de gheworden ouer mi ende onser of
keringhe van di seltu ghenadich we
sen **S**alich is die man dien du wt

reccoren heues ende dien du aenghe
nomen heues hi sel inwonen in dinst
widen voorhoue **S**i sellen werden
veruiller inden goeden dyns huus
dijn tempel is heilich in gheweghen
re gherechticheit **Verchore** ons god

onse saligheuer hope alder eynden der
aerden ende verre in die zee. **D**u be
reydes die berghe in dynre cracht om
me ghegort mit macht die beweegste
den gront der zee dat gheluit der golue

Dat heidene volc sel werden bewe
ghen ende die bewoenen dinen letzten
eynden die sellen hem vruchten vā di
nen teykenen des wtgaughes der mer
tenen ende der vesperen seltu verwelust
ighe. **D**u viscitereste die aerde en
makeste droucken du vernieuichuou
dichste si rike te maken. **D**ie vloet
gods is veruult mit waterre du heuel
te bereyt haer spise. want also is haer
beredynghe. **H**aer riuieren ma
keste binnen droucken. du vmenich
uoudichste haer gheboorte in dinen

drope sel verbliden die daer groeuet.

Du sette ghebeuedien die crone des
iaers dijner erflicheit ende dine velde
sellen werden veruult mit vele vruch
ten.

Die scoune vander woestinen
sellen vet werden ende die houde selle
worden ghegort mit hogher vruechte

Die wederen der scapen sijn ghecleet
ende die dale sellen oueruloeyen van
weyte si sellen roepen ende loue lange
spieken.

Here ghif hem die ewighe
ruste ende dat ewighe lichte moer hem
lichten.

an He verhoere mijn bede tot
di sel comen alle vlache. **Ant.** Dine
rechterhant he ontfaec mi.

Deus deus
God mijn god van dieu dat
eerst beghint te lichten wake
dic tot di. **M**ijnre ziel wilstede in di

hoe menichuoudelike begheerde di mi-
ne vleesche **I**ndu woesten lande in de
ouweghe daer gheen water in en was
daer verscheen ic di als in heilighen be-
gheerten op dat ic saghe diue crachte
ende diue glorie **W**ant beter is dyn
barmherticheit bouen leuen mine lip-
pen sellen di louen **A**ldus sel ic di
benedien in minen leuen ende sel in
dinen name verheffen mine handen
Als mit siner ende mit vernicheit
wordet veruule mine ziele ende mijn
mont loue di mit lippen hogher vro-
licheit **A**ldus was ic dyns ghedach-
tich op minen bedde in di wil ic vro-
eersten denken wat du mijn hulper
hebeste gheweest **O**ude onder diue
vloghele wil ic hoghelike veruuech

den wa di aenheit mine ziele dij rech-
 terhant ontfenc mi. **M**er si sochten
 mine ziele te vergheues ugaen moe-
 ten si dat nederste der aerden ghegheuen
 worden si in den handen des zwaertes
 si sellen worden der vossen deel. **D**ie
 coninc sel hem verbliden in gode alle
 die hem zweren sellen ghelouet wer-
 den want bestopt is die mont der green-
 re die quaet spreken. **Deus miserere**

God outferme hem onser ende
 benedie ons sijn aensichte in
 lichte hi op ons ende outferme onser

Op dat wi in aertrike moghen ken-
 nen dinen wech ende onder alle volke
 dinen heil. **B**elien moet di god dat
 volke di moeten belien alle volke.

Hem verbliden ende hoghe vurnich

den die gheuenne lude. want du recht
dat volc in ghelijcheden ende die ghe
meuelieden op der aerden ledeste. **B**e
lien moet di god dat volc di moeten
belien alle volke dat aertrike heuet si
ue vruchte ghegheuen. **O**ns moet
ghebenedien god onse he onse ghebe
uedie god ende hem moeten ontfien
alle cynden van aertrike. **H**ere ghif
hem die ewighe ruste ende dat ewige
lichte moet hem lichten. **A**u. **D**ine
rechtterhant ontfint mi. **an.** **H**e wt
trecke haer zielen vanden poorten
der hellen. **Ego dixi in diuidio dieu**
Iespitac in midden mynre dage
ic ga totten poorten der hellen
ic sochte dat ouerbliuen mynre iare
ic spitac ic en sel niet sien gode den he

inden lande der leuender **I**c sel voort
 meer niet aensien den mensche ende
 den inwonaer der rusten **M**yn ghe
 boorte is of ghenomen ende te gader
 ghewonden van mi als een taberna
 kel der herden **M**yn leuen is besne
 den ghelike als een van dien die we
 uet als ic noch begonde so onderfuert
 hi mi vanden morgheu totten auent
 selte mi eynden **I**c hopedt totten
 morgheu als een lewe also te wreef
 hi alle mine beue **V**anden mor
 gheu totten auonde selte mi eynden
 als eenre zwalewen ionc also sel ic
 roepen ic sel ghedynken als die duue
Myn oghen sijn ghedunnet in
 opte sien int hoghe **H**ere ic lide
 ghewelt wat sel ic segghen of wat

sel hi mi antwoorde. als ic selue ghe-
daen hebbe. **E** sel di weder denken al
mine iaren in bitterheit minre ziele
Here of men aldus leuet ende is in
aldustauen mijns gheestes leuen du
sette mi berispen ende leuendich ma-
ken. sich in vreden is mijn bitterheit
alre bitterste. **M**er du wtreckedes
mine ziele op dat si niet en verghui-
ghe du worpes aftr rugghe alle mi-
ne sonden. **W**ant die helle en sel
di niet behen noch die doot en sel di
niet louen si en sellen niet verwach-
ten dine waerheit die neder gaen in
dat neder water. **O**ie daer leuet die
daer leuet hi sel di behen als ic huden
vader den sone want sel doen dine war-
heit. **H**ere behout mi ende onse sal-

men sellen wi singhen alle die daghe
 ons leuens inden huse des heren. **H**ere
 ghif hem die ewighe ruste ende dat e-
 wighe lichte moet hem lichten. **Auf.**

He wttreke haer zielen vanden poo-
 ten der hellen. **A.** Alle gheeste louet de he

Louet den he ghy vanden **Lauda.**
 hemele. louet hem inden hoge

Louet hem alle sine enghelen. lo-
 uet hem alle sine crachten. **L**ouet

hem sonne ende mane. louet hem al-
 le sterren ende licht. **L**ouet hem ghy

hemelen der hemelen ende die wateren
 die bouen den hemele sijn moeten lo-

uen den name des heren. **W**ant
 hi sprac ende si sijn ghemaker hi ghe-

boot ende si worden ghescepen. **H**i
 sette se ewelike in ewicheit hi sette tyhe

bod dat niet after bliuen en sel **L**ouet
den he ghy vander aerden hemelike we
ghen onder der aerden ende alle afgrou
den **O**uer haghel suer ys wijnt der
waghen die werket dat woor des he
ren **B**erghe ende alle houelē vrucht
baer hout ende alle eederbome **B**ee
ten ende alle vye serpentes ende voge
len gheuedert **O**ueninghen van aert
rike ende alle volke princen ende alle
rechteren inder aerden **L**onghelingē
ende magheden oude mitten ionghē
moeten louen den name des heren.
want sijn name allene verhoghet is
Sijns waerdlike te belien dat is bo
uen hemel ende aerde ende sijns volcs
horen heuet hi verhoghet **L**oue
sanghe alle sinen heilighen den kin

den van isel den volke dat hem ghe
naker. *Cantate dño canticū nouum*

Singhet den hē nuwen sanc sin
lof is inder haligher vergaderin
ghe. **Z**rahel verblide hem in die die
hem ghemaker heuet. ende die dochte
ren van syon hoghe verurueden si
hem in horen coninghe. **S**i moeten
louen sinen name in een drachtighen
versamenden sanghe inder boughen
ende in den souer singhen si hem.

Want den hē wel behaghet in sin
volc ende die sachtmoedighe heuet hi
verhoghet in salicheit. **I**n glorien
sellen hem die halighen hoghe vurne
gheden ende in horen slapcameren sel
len si verbliden. **D**ie hoghe vrueth
de gods sellen wesen in horen kelen en

op beiden siden suidende zwaerden in
horen handen **O**m wreke te doen i
dien die veer ghebooren sijn ende om te
beselden die ghemeen lude **O**m te
bindene hore coninghen in voethede
en hore edelinghen in hantbande **O**p
dat si doen moghen in hem dat besce
uen gherechte dese gloue is alle sinen

Lheiligen *laudate dñm in sc̄is*
Louet den he in sinen heilighē
louet den he inden firmamente sijner
crachte **L**ouet hem in sinen crachte
louet hem inder menichuoudicheit
sijner grootheit **L**ouet hem inden
ghelude der basimen. louet hem inder
suaren ende inder herpen **L**ouet
hem in bonghen ende in eendrachtighen
versamenen sanghe. louet he

inden souer ende inder organen **L**o
 uet hem in waelludende cymbalen.
 louet hem in cymbalen der volherteli
 ker bliscap alle gheesten louet den
 he **H**ere ghif hem die ewighe rus
 te ende dat ewighe lichte moet hem
 lichten **an** Alle gheesten louet den he
an Ontbint here haer zielen. **Sūds**

O hebenedyt si die he god van
 israhel want hi sijn volc ver
 lost ende gheusant heuet **E**nde hi
 heuet ons gherechter den horen der sa
 licheit in dauids huus sijnis kints
 gheslachte **A**ls hi ghesproken he
 uet uten monde sijner heilighe pro
 pheten die vanden beghinne der we
 relt gheweest hebben **H**el van
 onsen vianden ende van alder gheen

re hande die ons haten **O**m te doen
barmherticheit mit onsen vaderen
ende te ghedencken synre heiligher ge
loefnisse **E**en eet dieu hi zwoer
tot abraham onsen vader dat hi ons
han seluen gheuen woude **O**p dat
wi sonder angst verlost werden vande
handen onser vianden hem dienden
In heilicheit ende in rechtuaerdiche
de voor hem al onse daghe **S**inde du
kijnt du biste een propheet des ouer
sten gheheten. want du sette voor ga
ne voor dat aenschyn des heren te be
reiden sine weghe **T**e gheuen wyf
heit des heils sinen volke in vergif
tenisse hore souden **M**itten binne
sten der barmherticheit ons gods
daer mede heuet hi ons gheuant die

uten hoghen opghegaen is **L**ichte
 o he dien die sitten in duisternissen
 ende inden scheme des dodes te leyden
 onse voeten inden wech des vreden.

Here ghif hem die ewighe ruste en
 dat ewighe lichte moet hem lichten.

Ant Outbinder he haer zielen van al
 len banden der misdaden op datli wer
 den opuerwert inder glouen der opuer
 standnisse onder dinen heiligen
 moeten weder gheesten **vs.** Ic hoorde
 een stemme vanden hemel te mi spre
 ken. scriue salich sijn die doden die in
 gode steruen **V**ader ons die biste in
 den hemel ghehelelyche werde dyn na
 me toecomende si dyn rike dyn wille
 die werde also inder aerden als inder
 heuele. **G**hif ons huden onse daghe

luxe broot. Verghif ons onse misdact
als wi vergheuen die ons misdaen
hebben. Ende en leidt ons niet in beto
ringhe. mer verlost ons vanden qua
de Amen. He ghif hem die ewighe ruste
ende dat ewighe licht moer he lichte
ten. He wttreke haer zielen vanden
poorte der hellen. Ic ghelouete sien
die goeden des heren inden lande der le
uender. **H**ere hoor mijn ghebet. En
mijn gherope come totti. **S**iddet wi
moeten behouden dat **Collet**
dele der salighe opuerstande
nisse ende moeten waerdich wesen te
hebben dat ewighe leuen. **O**uermits
di ihesu xpe salich behouder der werelt
die mitten vader ende mitten heilighe
gheest leues ende requierste ouer al in

ewicheden der ewicheden **Ziuen. Lauda**

Hoe ziele mijn den here ic sel
den he louen in minen leuen.

ic sel singhen minen god also langhe
als ic sel sijn **E**n wilt uer ghetrou
wen inden vorsten inden vorsten in de
sonen der menschen in welken gheen
heil en is **S**ijn gheest gaet wt ende
sel weder comen in sijn aerde in dien
daghe sullen vergaen alle haer gedaen
ten **S**alich is hi dien sijn hulpe is
iacobs god sijn hope is inden he sinen
god die maecte hemel ende aerde ende
meer ende alle die daer in sijn **O** ic
behoet die waerheit in der ewicheit hi
doet gherecht den gheuen die onrecht
liden hi gheuet spise den hongherighe
Die here ontbindet die mit den voe

ten ghebonden sijn die hē inlichter den
blinden. **D**ie hē oprecht die ueder ghe
slaghen sijn die hē die minnet die recht
uacerdighe. **D**ie hē behoedet die vrien
de die weduwen ende wesen sel hi ont
fanghen ende die wegghen der sonda
ren sel hi verstoren. **D**ie hē sel reg
neren in ewicheden dyn god syon in
die gheboorte ende in die gheboorte.

Here ghif hem die ewighe ruste
ende dat ewighe lichte moet hem lich
ten. **H**ē hoor myn ghebet. Ende myn
ropen come totti. **V**iddem wi. **vour vad**

God die ons vader en **en moeder**
moeder gheboden hebste te cre
ouffetine goederterlike die zielen mi
re ouderen ende ghif hem verlaten
se van al haren sonden. ende alle die

die mi beuolen sijn ende die mi goet
 of quaet ghedaen hebben ende die mi
 misdacn hebbe. ende daer ic bin scul
 dich voor te bidden. ende laetse mi be
 scouwen in die bliscap der ewigher
 daerheit. *Ornits t. Collect. Dausan*

Heer god wien properliken toe
 behoort te ontfermen altoesen
 te sparen. wes ghenadich allen zielen
 ende sonderlinghe daer ies voor beghe
 rende bin vergif hem allen haer sou
 den op dat si vn ontbonden vanden
 banden des todes waerdich werden
 moeten ouer te gaen int leuen. *Ornits onsen he. t. Collect. Juliana dāe*

Vueghe he dine oren tot on
 sen ghebeden daer dine dieure
 dine barmherticheit mede bidden dat



die zielen dyure dieuren ende diure
dienstren die du van desen aetrike
hebste hieten gaen wilt setten in dat
lant des vreden ende des lichtes. en gon
uen wilt dat gheselschap dyure hei
lighen. **Overmits** ¶ **Als iaer gheide**

O He god der gheuaden **is wilt**
ghif die ziele dyus dieures.
wes iaerliken dach der of legghinghe
des lichaens wi ghedencken die stoel
der verwoelinghe. die salicheit der ruste
die daerheit des lichtes. **Overmits** ¶

O He ghif ons **Voor een puester**
dat die ziel dyus dienes. ¶
des puesters die du wtghelut hebste
vanden arbeitliken strijde deser werelt.
dattu hem gheueste te wesen een ghe
selle den heer dyure heilighen. **Overmits.**

O Almachtyg **V**our een man psoe.
ewich god wien men uynier

meer en bid sonder hope der outferm
herticheit. wes ghenadich der zielen
dins dienres. **S** op dat tu den gheuen
die van desen leuen ghegaen is in die
belinghe dyus names ideste worden
vergaderet mit den ghetale dyure heil
ghen. **O**uermits **V**our een vrou pso.

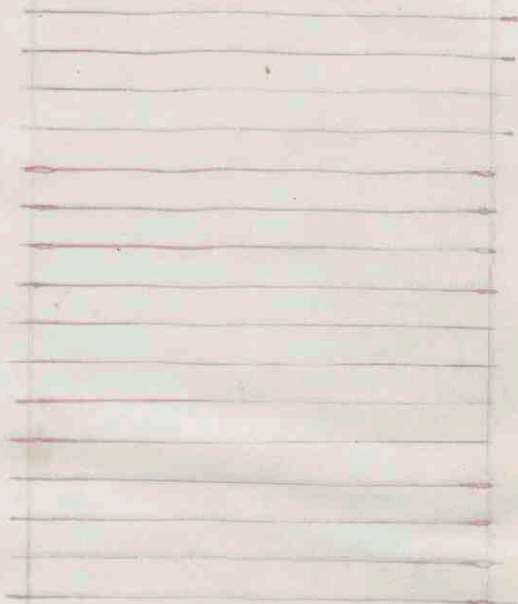
W bidten di he om dyure **ne**
goetdinerheit outferme der
zielen dyure deuen. **S** ende die ziele
outcleet van aenrakunghe der sterflic
heit weder sette in dat deel der ewigher
behoudinghe. **O**uermits **V**our ved

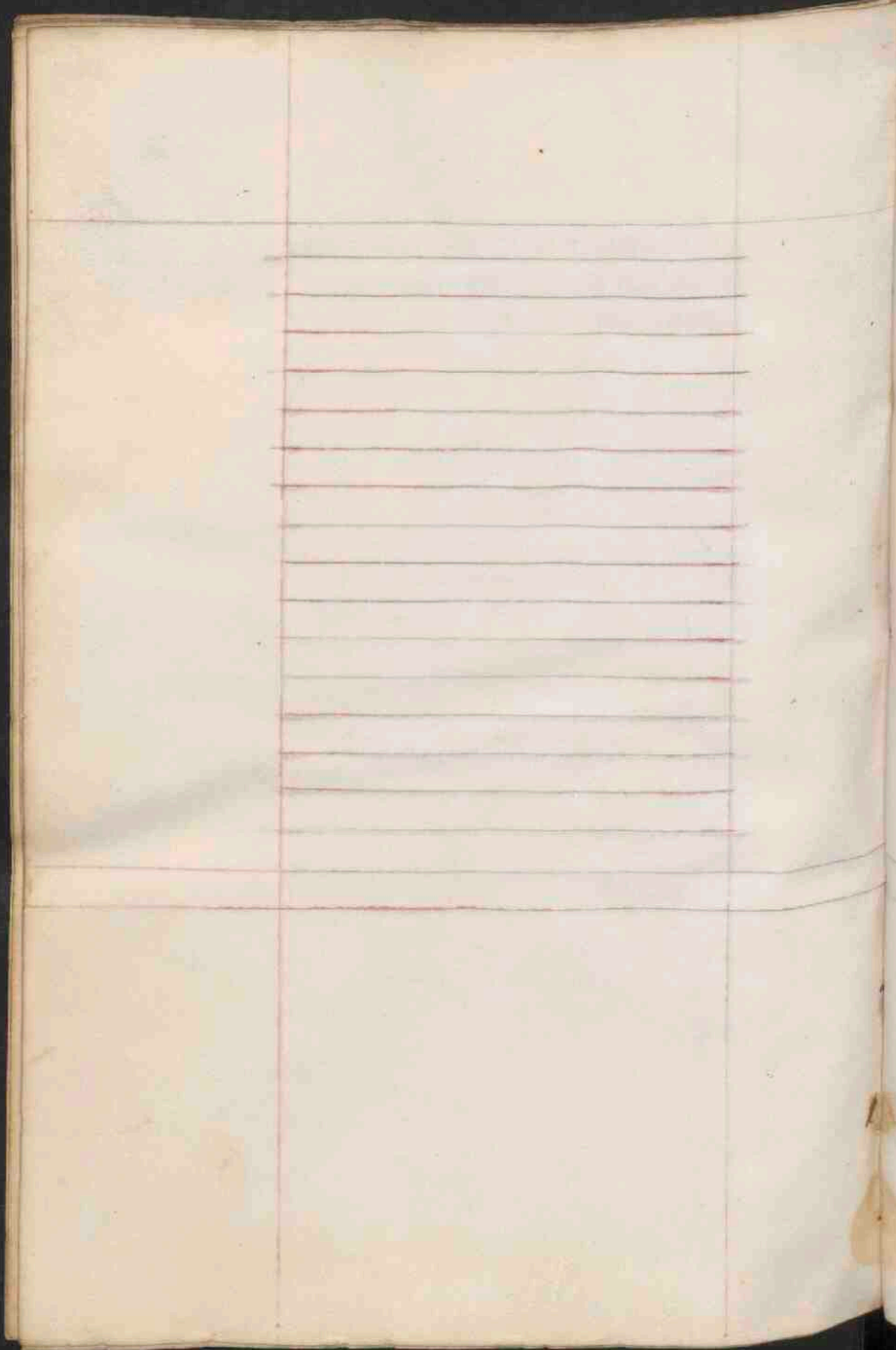
O he wi bidten oetmoec **mouwe**
delic dyure mogheutheit dat
die zielen dyure diensteren outcleet

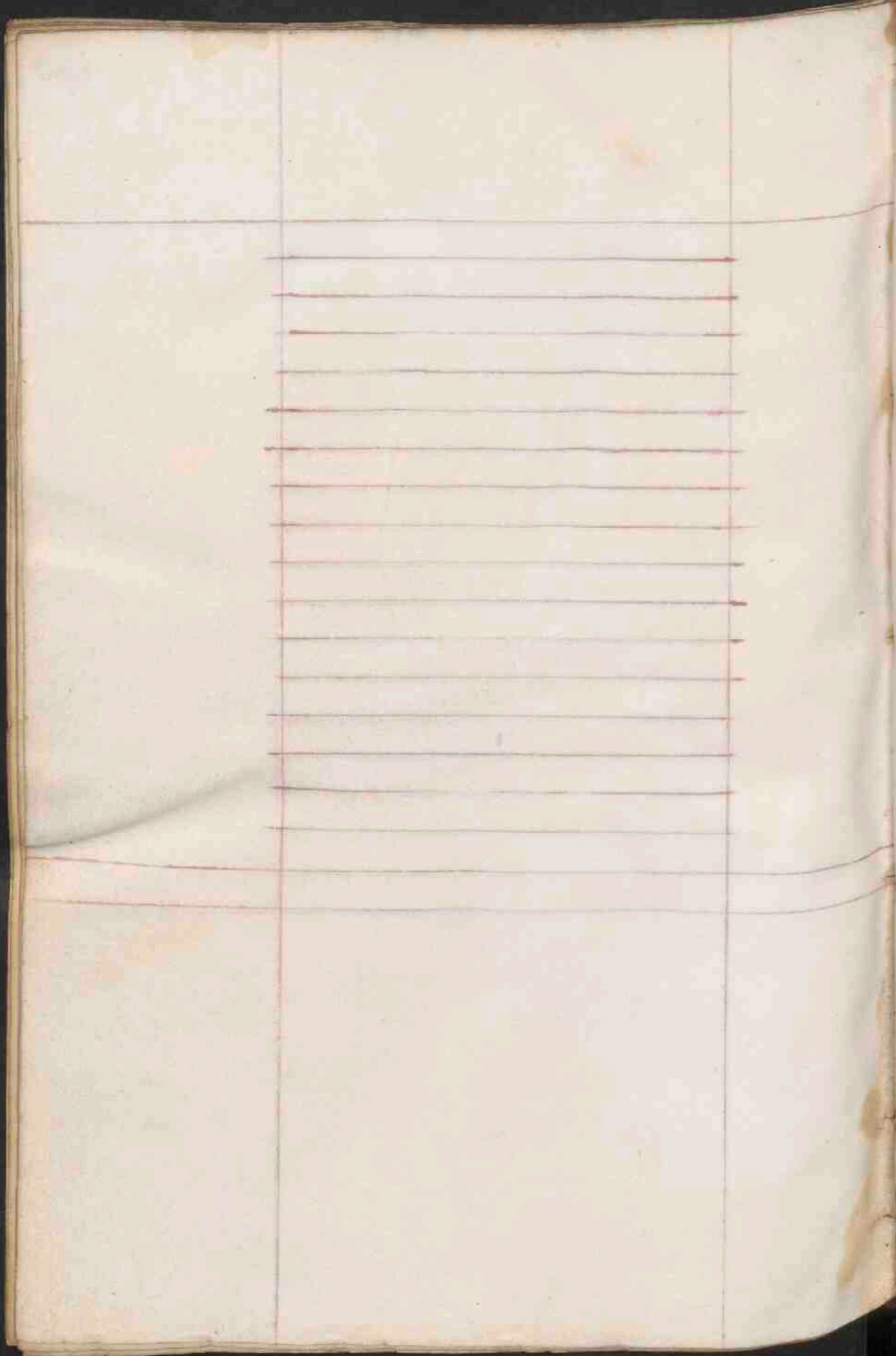
van allen sondeu die si menschlike
ghedaen hebben. ghetelt moeten wer
den inden deel dijner gherechtighet. **O**

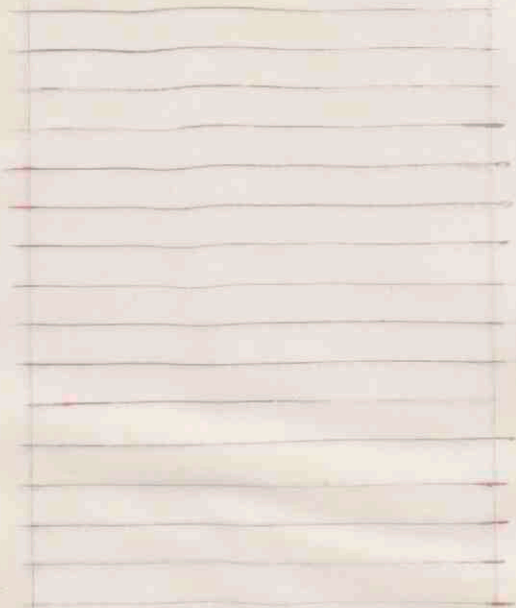
Uermits **E**en gheueen collect
He wi bidden dattu den zielen
dijner dieuurs ende dijner diensteren
welker ghelueghenisse wi doen en
welker aelmissen wi ontfanghen
hebben ende alle onser oudereu zielen
ende alle der gheenre zielen die in xpo
rusten verleenste dyn ewighe barm
herticheit. op dattet hem vordere in e
wicheit dattu in di ghehoep hebben
ende ghelouet. **O**uermits den seluen
he ihesu xpm dinen sone die mit le
uer ende regniert in enicheit des heili
ghen gheestes een godeuelike sonder
eynde zinen **H**ere hoor mijn ghe

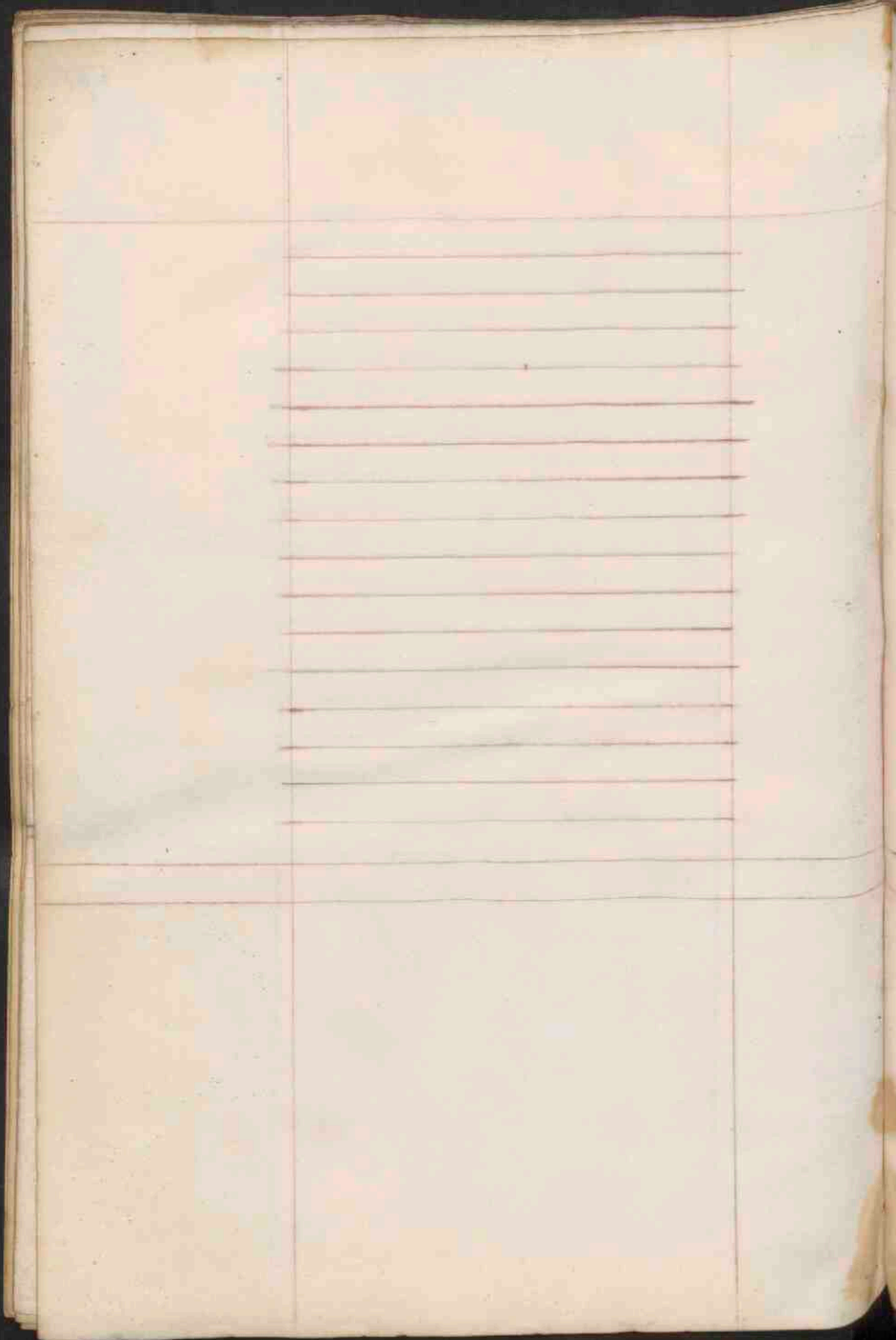
bet. Ende mijn ropen come totti. Die
ziden alre ghelouigher moeten rus
ten in vreden Amen.

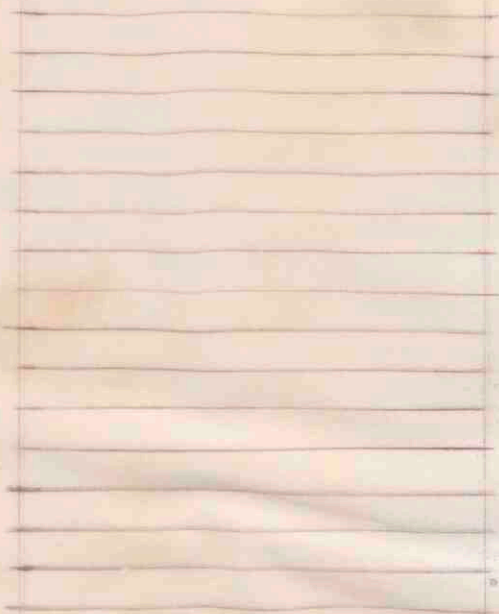


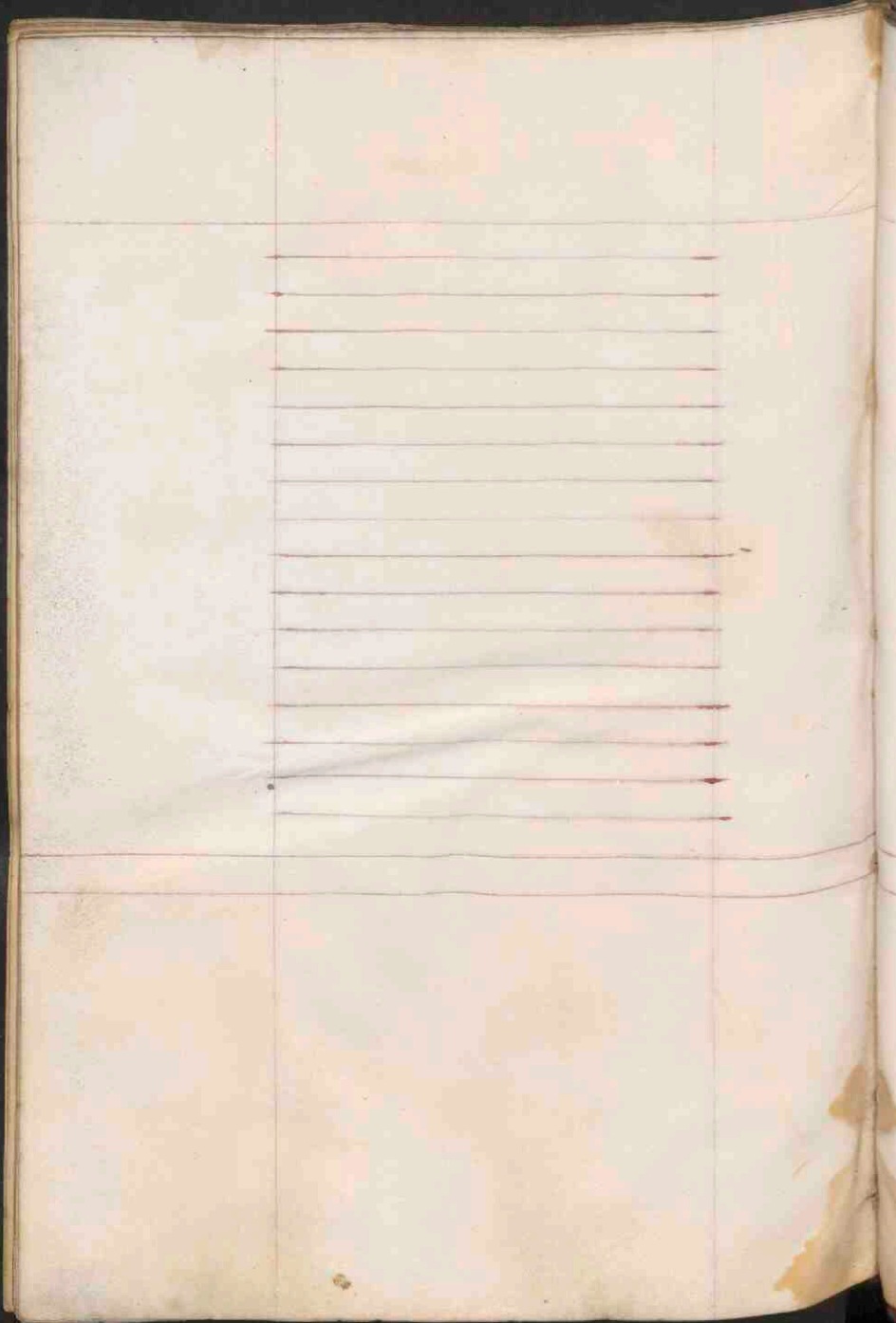


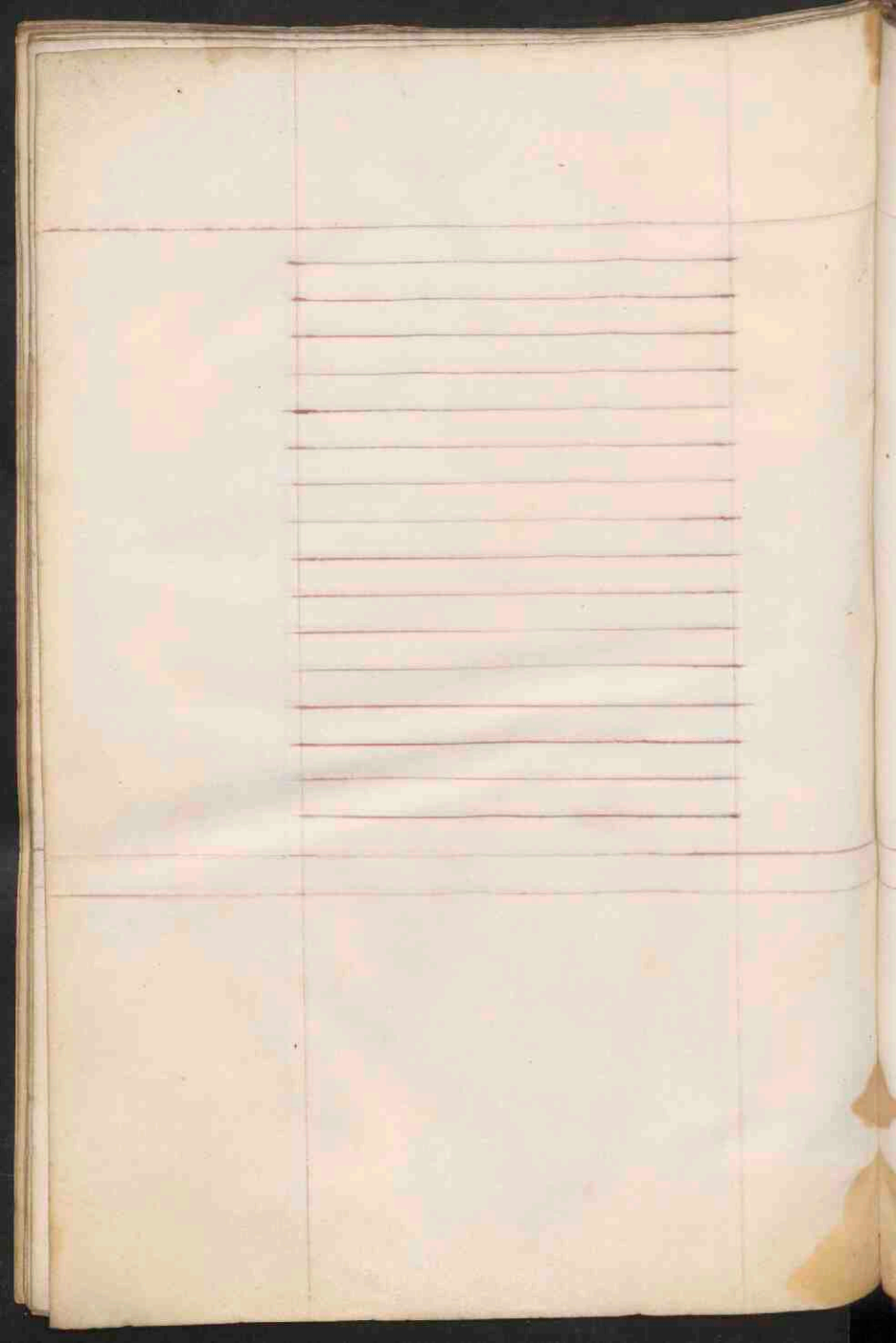


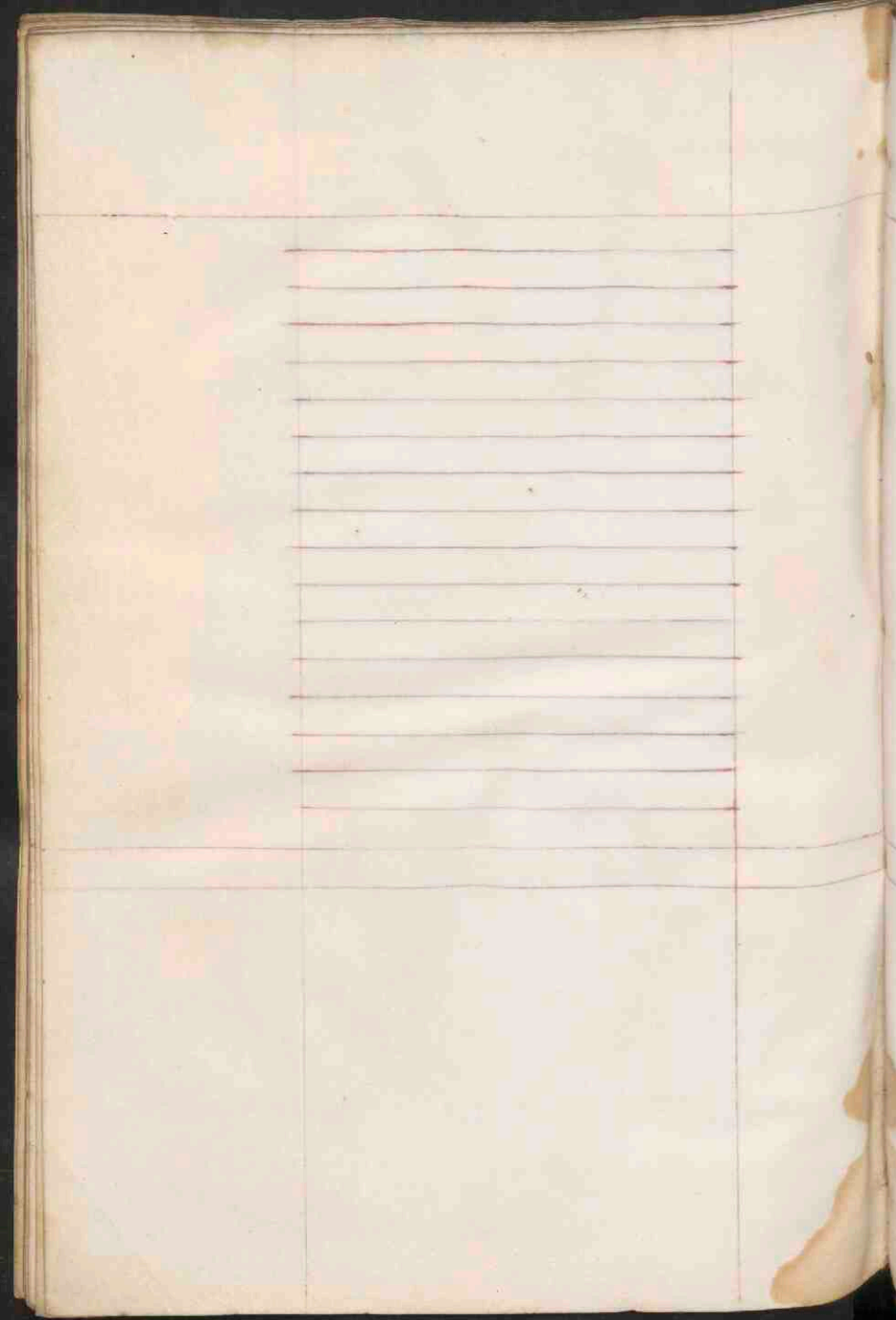


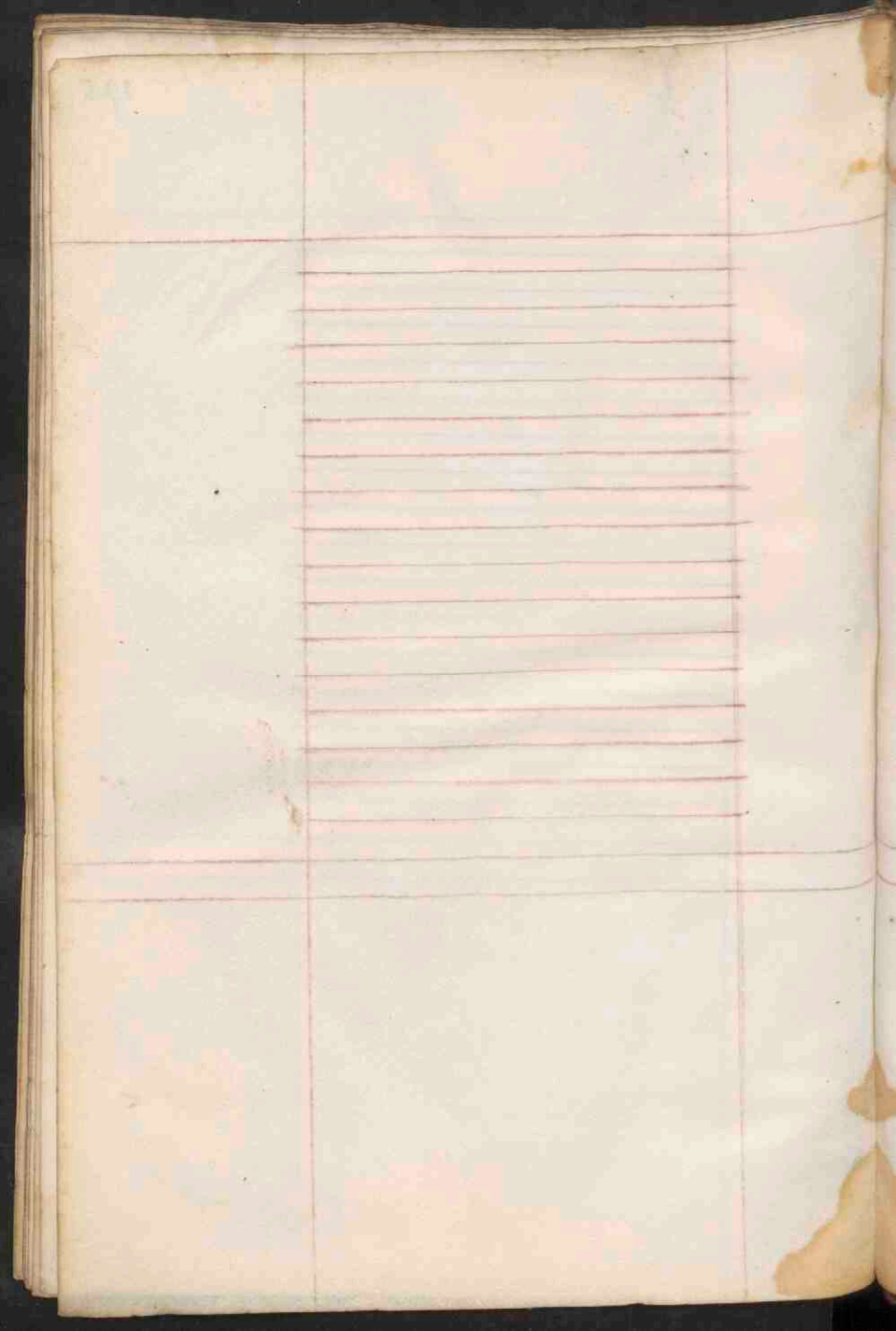


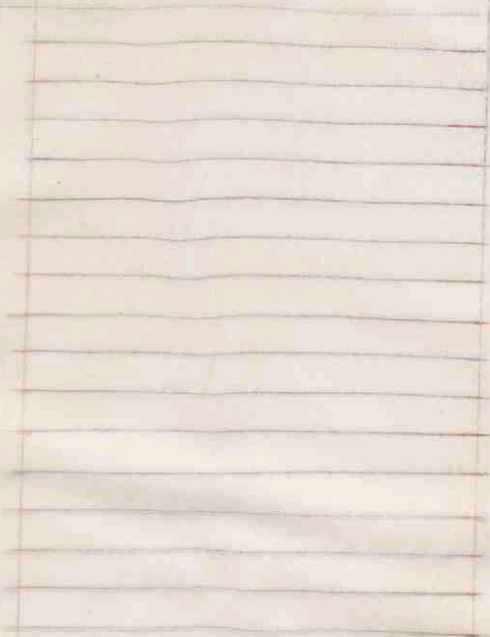


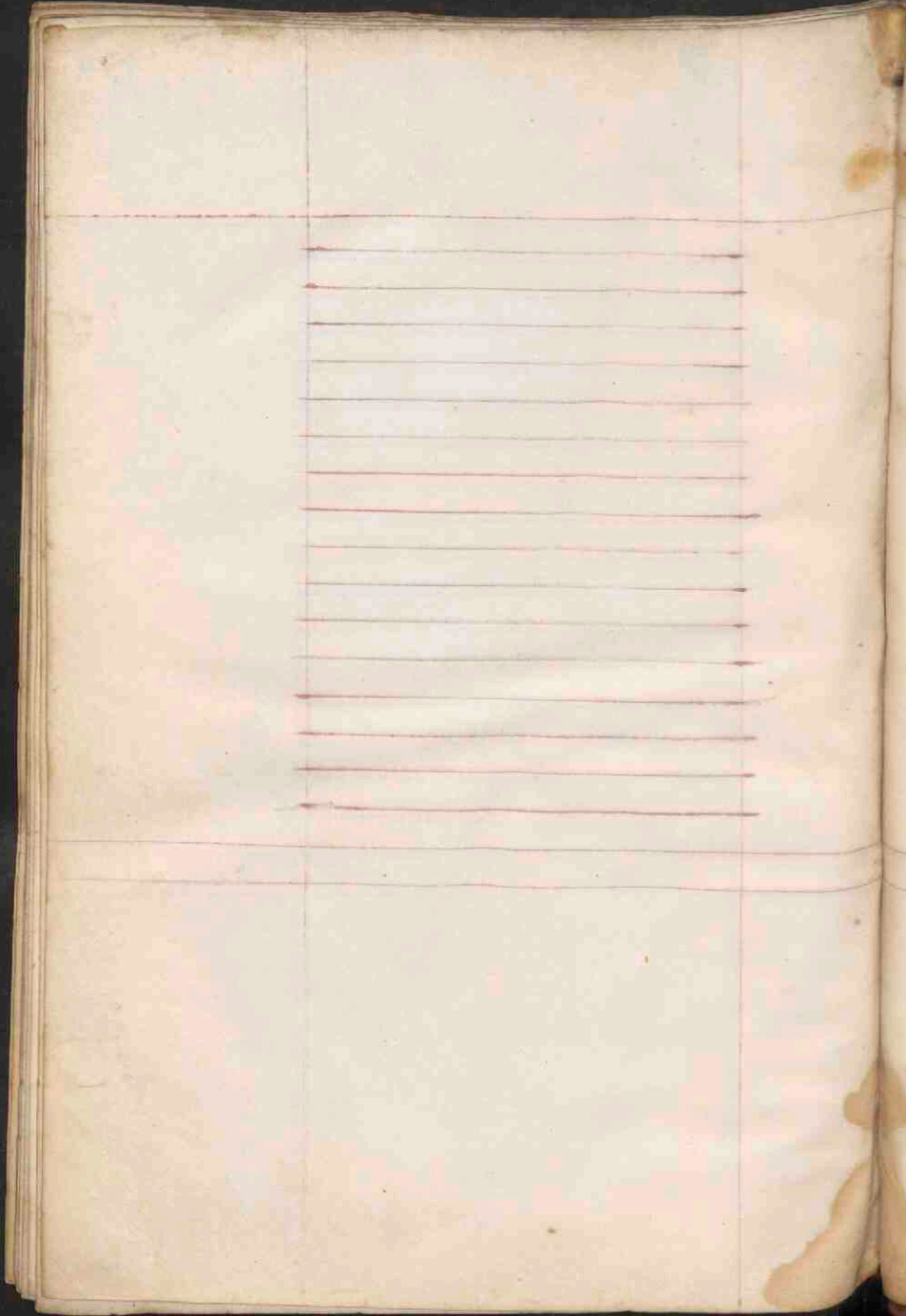


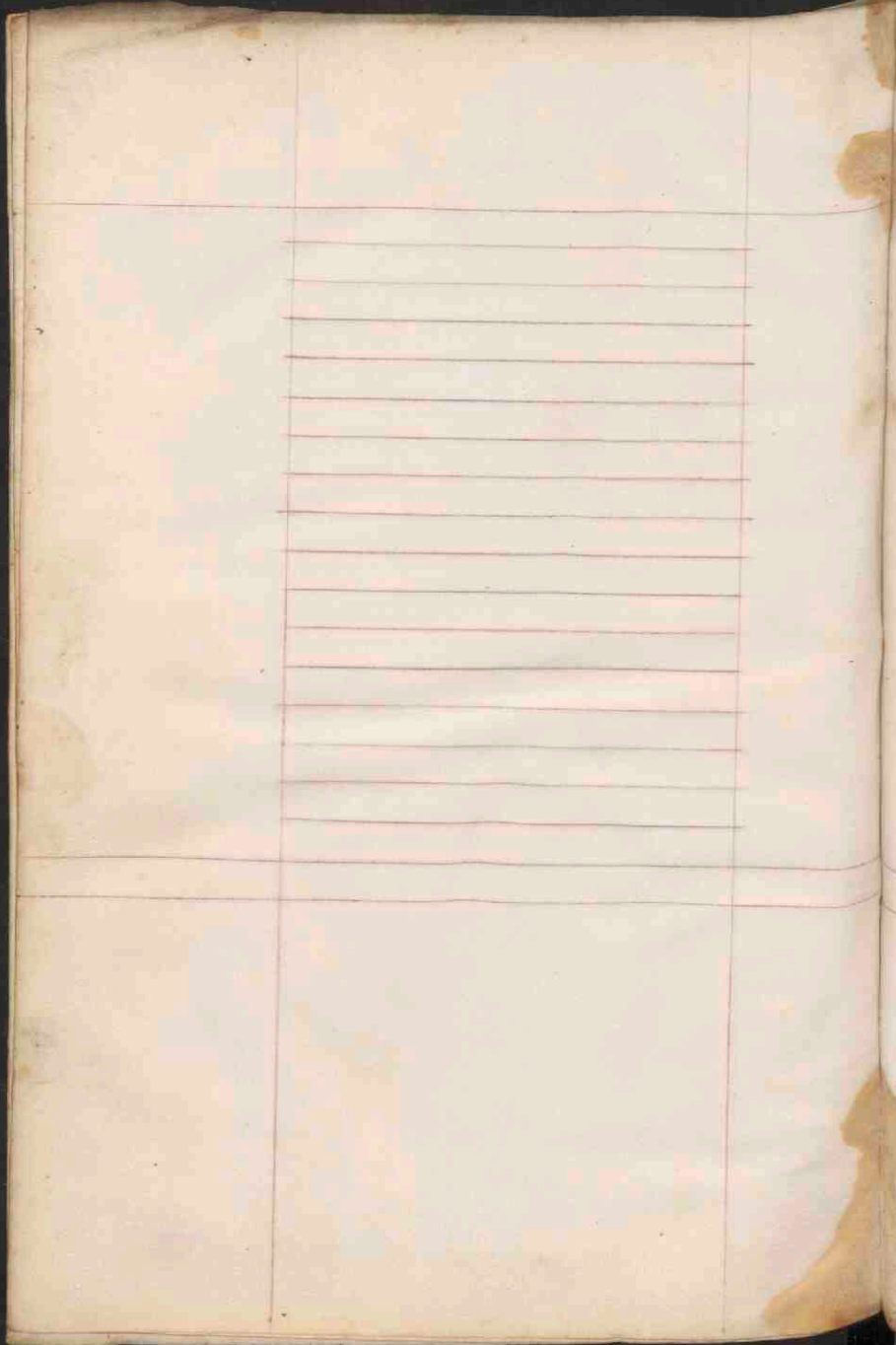


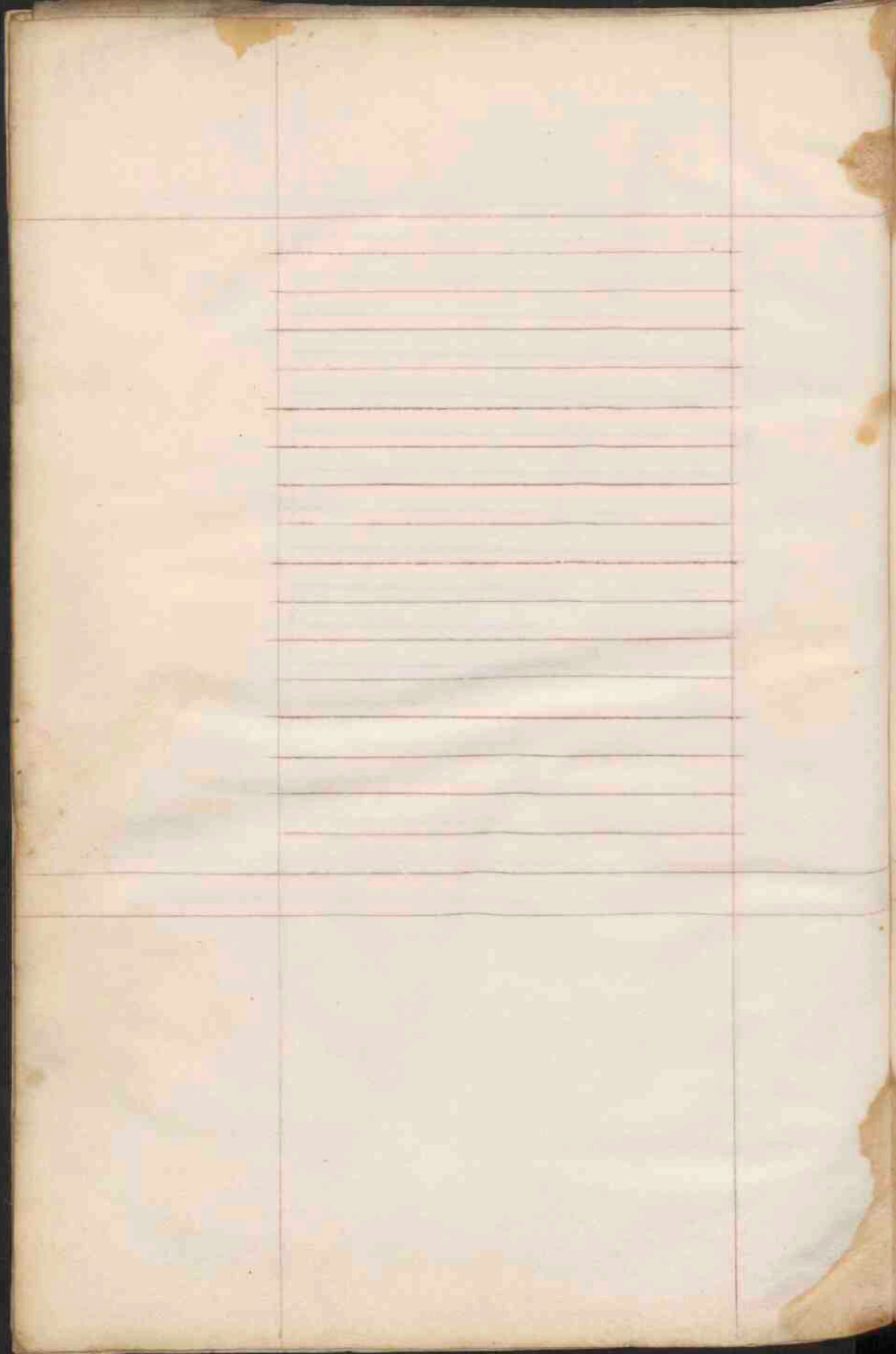


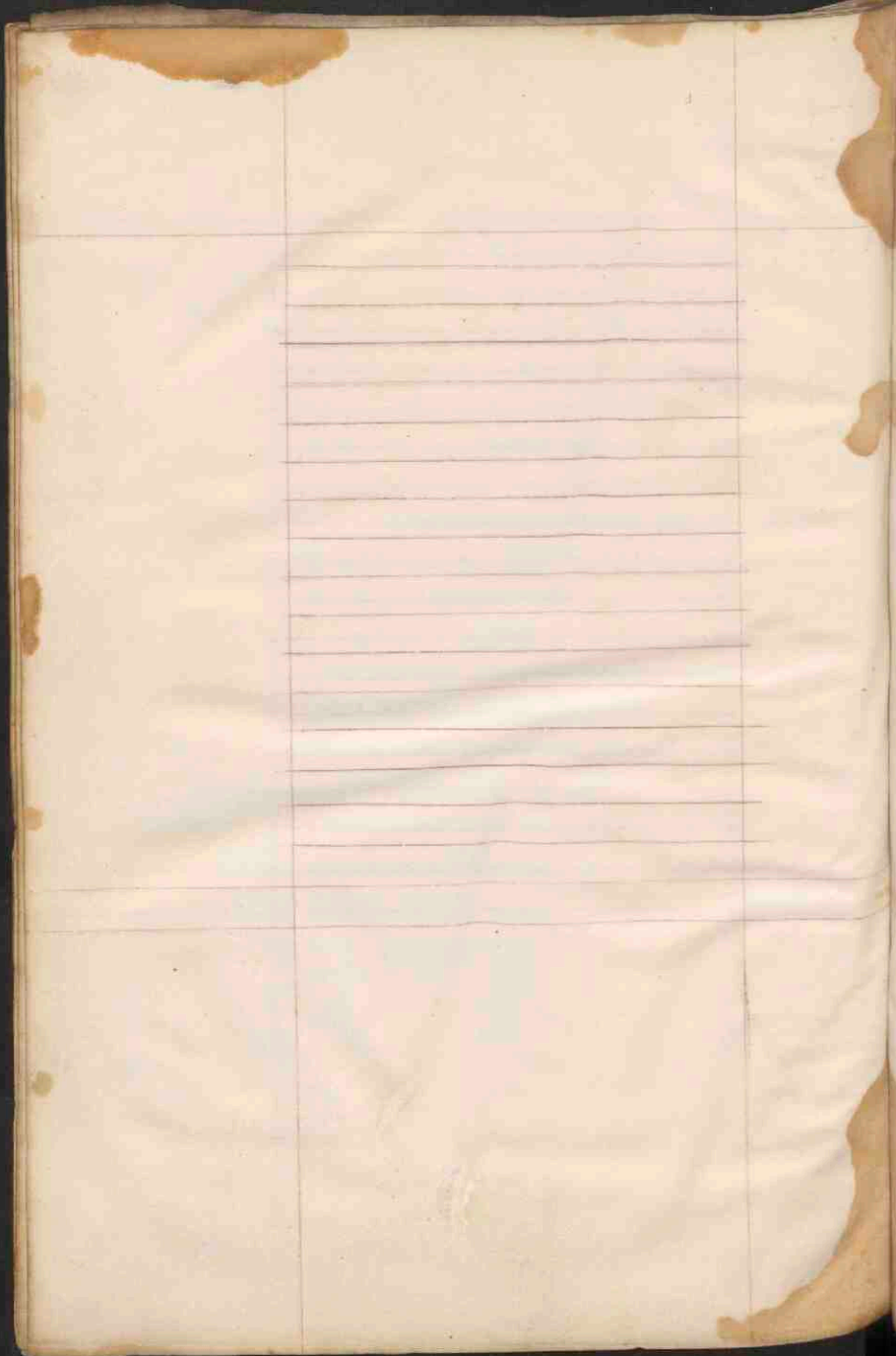


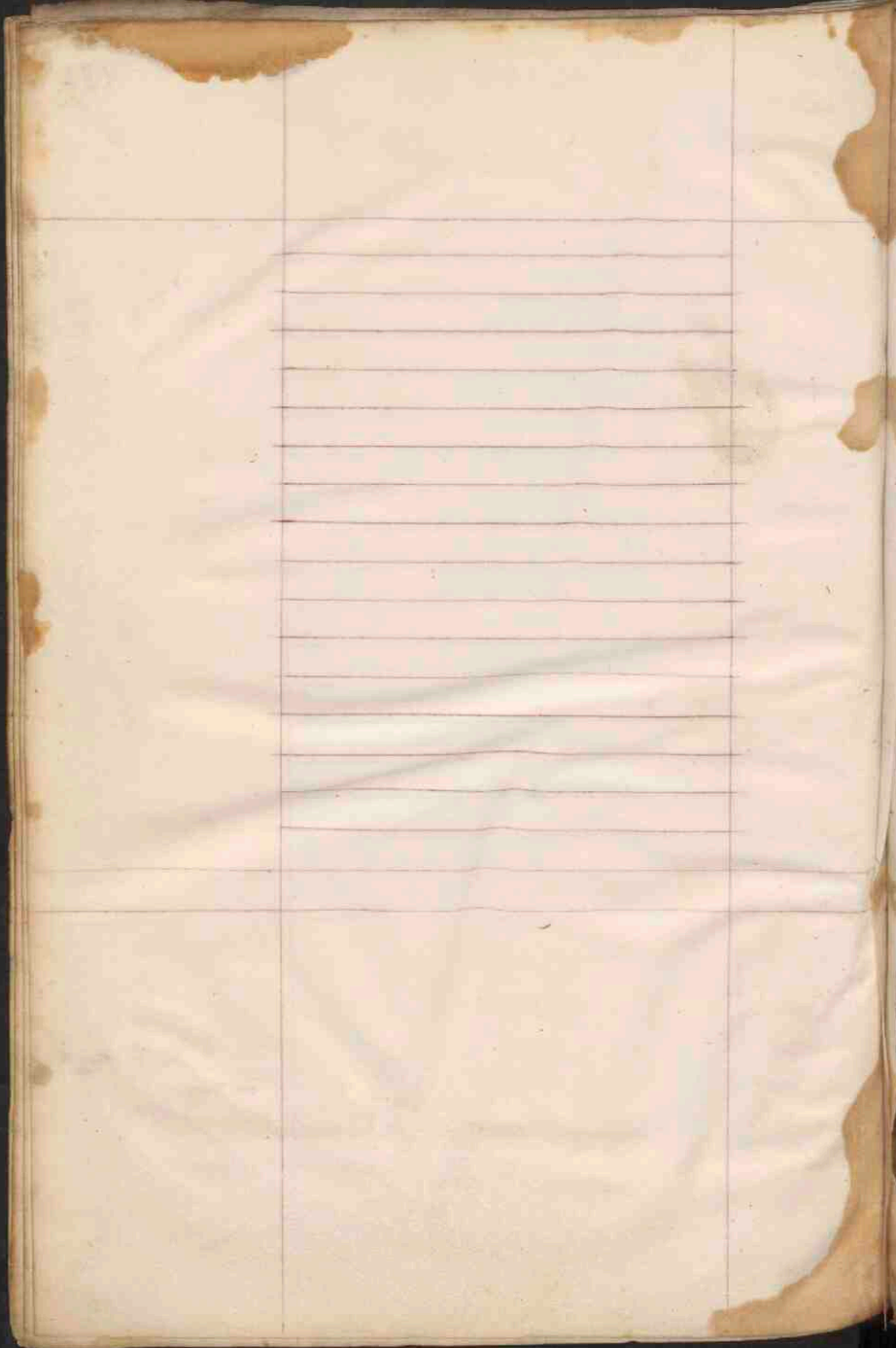


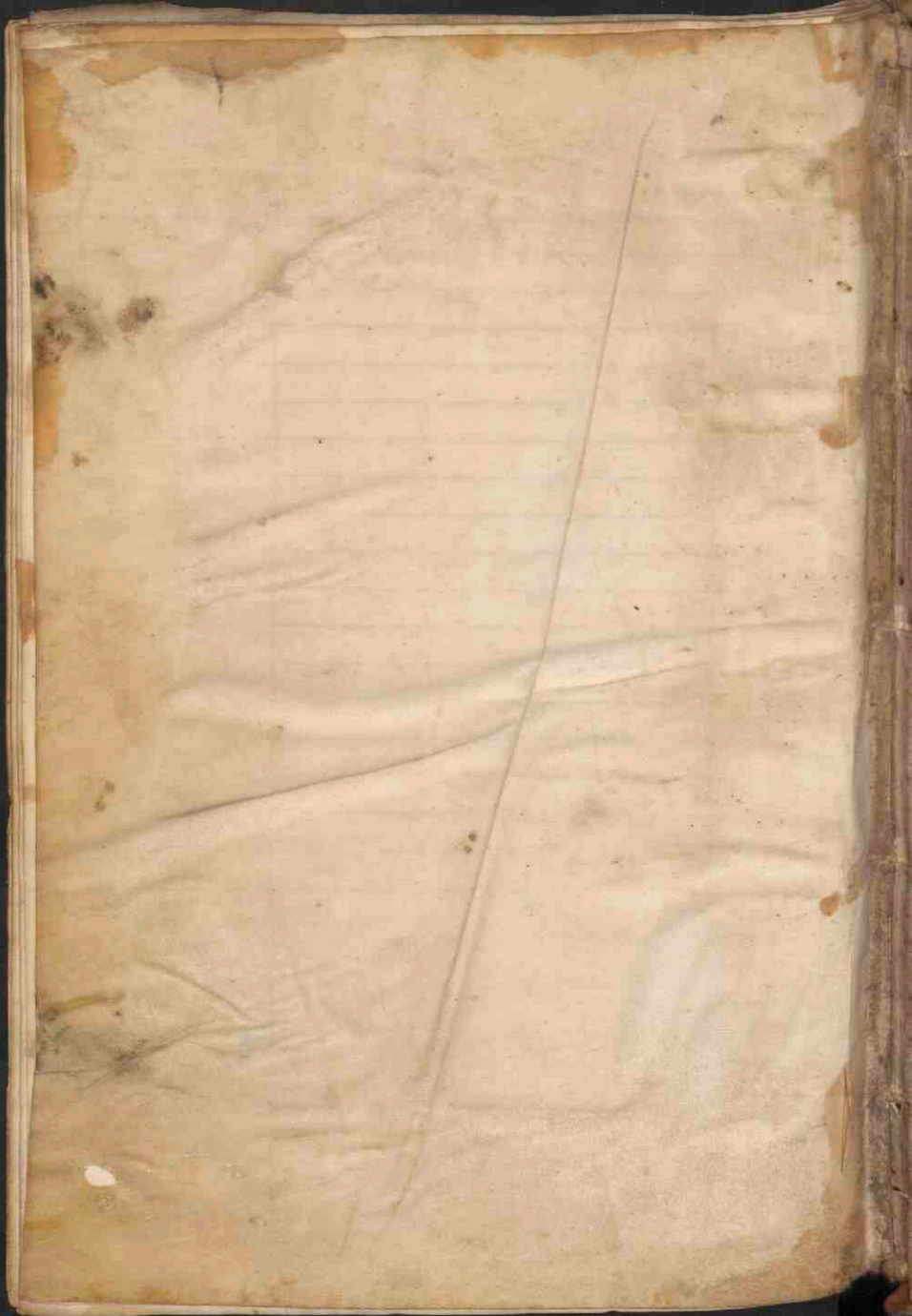












2463 P /

N. Israel, Antiquair en uitgever,
Keizersgracht 539, Amsterdam.

23 december 1969.

"Manuscript op perkament. Noord-Nederland. Gebedenboek met 7 grote, rijk versierde initiaalletters en vele honderden kleinere initialen en randversieringen. Utrecht of Oost-Nederland, ca. 1450. Formaat 18 X 12 cm. Oud gestempeld leder met panelen (Maria met kind) met de spreuk: Virtus O Mater Dei Mariam Memento Mei.
Een scharnier gerestaureerd."

